



norme d'uso e manutenzione delle trattrici **itma** INTERNATIONAL S.p.A.

Instructions pour l'utilisation et l'entretien des tracteurs **itma** INTERNATIONAL S.p.A.

Bedienungs- und Wartungsanleitung für die Schlepper **itma** INTERNATIONAL

Nike 401

Nike 401_L

Nike 401_{LL}

1° TIPO

catalogo nomenclatore delle parti di ricambio

et nomenclature des pièces de rechange

Ersatzteilliste



itma INTERNATIONAL S.p.A.

40016 S. GIORGIO DI PIANO (BOLOGNA) - TELEFONO 897.274



itna INTERNATIONAL S.p.A.
40016 S. GIORGIO DI PIANO (BOLOGNA) - TELEFONO 897.274

norme d'uso e manutenzione delle trattrici **itna** INTERNATIONAL S.p.A.

Instructions pour l'utilisation et l'entretien des tracteurs **itna** INTERNATIONAL S.p.A.

Bedienungs- und Wartungsanleitung für die Schlepper **itna** INTERNATIONAL

Nike 401

Nike 401_L

Nike 401_{LL}

catalogo nomenclatore delle parti di ricambio

et nomenclature des pièces de rechange

Ersatzteilliste

Vietata la riproduzione delle figure e dei testi.

Il est interdit de reproduire le texte et les figures.

Nachdruck von Bildern und Texten ist verboten.

Progredire continuamente è regola generale dell'ITMA INTERNATIONAL.

La Società si riserva il diritto di modificare senza preavviso le caratteristiche della macchina di propria produzione.

Le progrès continu est la règle générale d'ITMA INTERNATIONAL.

La Société se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques des tracteurs de sa fabrication.

Immer vorwärtsgehen ist der allgemeine Grundsatz der Firma ITMA INTERNATIONAL.

Die Firma behält sich vor, ohne Voranzeige die Charakterzüge der Maschine ihrer Produktion zu verändern.

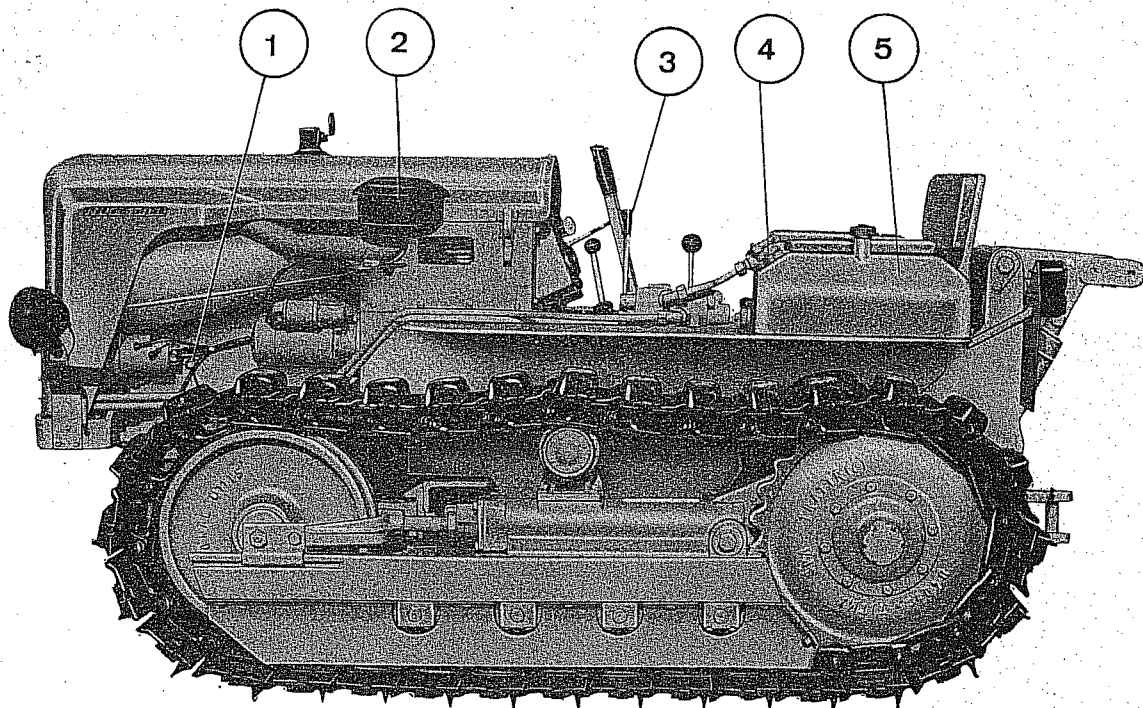


Fig. 1

PREFAZIONE

In questo opuscolo sono raccolte le caratteristiche e i dati, ritenuti necessari per la conoscenza, il buon uso e la manutenzione delle trattatrici « NIKE 401, NIKE 401 L, NIKE 401 LL ».

Dallo sfruttamento intelligente delle possibilità della trattrice e dalla buona conservazione delle varie parti, dipendono essenzialmente il regolare funzionamento, la durata e quindi l'economia di esercizio del Suo nuovo mezzo di lavoro. Le negligenze ed il cattivo uso della trattrice possono, inoltre, essere causa dell'annullamento, da parte della fabbrica delle garanzie che essa dà dei suoi prodotti, ma noi siamo sicuri che Ella nel Suo e nostro interesse, saprà conservare bene il capitale investito in questa macchina, attenendosi scrupolosamente alle ns. istruzioni.

PRÉFACE

Dans ce manuel sont indiquées les caractéristiques nécessaires pour connaître l'utilisation et l'entretien des tracteurs NIKE 401, NIKE 401 L et NIKE 401 LL.

Le fonctionnement régulier, la longévité et, par conséquent, l'économie par votre nouveau moyen de travail, dépendent de l'exploitation rationnelle des possibilités de votre tracteur et du bon entretien de ses différentes parties. La négligence et le mauvais usage du tracteur peuvent, en outre, entraîner l'annulation, de la part de l'usine de la garantie accordée pour les matériels de sa fabrication, mais nous sommes certains que, dans votre intérêt ainsi que dans le nôtre, vous saurez conserver le capital investi dans votre tracteur en observant scrupuleusement toutes nos instructions.

VORREDE

Diese Anleitung enthält alle technischen Daten, die für den guten Betrieb und für die Wartung der Schlepper notwendig sind.

Von einer verständnisvollen Ausnützung der Möglichkeiten des Schleppers und von einer guten Wartung der verschiedenen Teile hängen im wesentlichen die regelmässige Arbeitsweise, die Dauer und folglich die Betriebsersparnis Ihres neuen Arbeitsmittels ab. Nachlässigkeit und ein schlechter Gebrauch des Schleppers können weiterhin Ursache für die Aufhebung der Garantien von seiten der Herstellungsfabrik sein, welche diese für ihre Produkte gibt. Wir sind aber sicher, dass Sie in Ihrem und in unserem Interesse das in dieser Maschine angelegte Kapital gut erhalten werden, und dass Sie sich sorgfältig an unsere Anleitungen halten werden.

DATI PER L'IDENTIFICAZIONE

N. DELLA TRATTRICE: stampigliato in alto sulla parte posteriore del corpo trattrice (visibile togliendo il cuscino) Fig. 2.

N. DEL MOTORE: stampigliato sulla targhetta del motore e sul monoblocco.

TARGHETTA RIASSUNTIVA: Fissata a destra sul supporto batteria.

CARACTERISTIQUES D'IDENTIFICATION

NUMÉRO DU TRACTEUR: frappé à froid en haut sur la partie postérieure du corps du tracteur (visible en enlevant le coussin du siège). Voir figure 2.

NUMÉRO DU MOTEUR: frappé à froid sur la plaquette du constructeur du moteur et sur le bloc-moteur.

PLAQUETTE RÉCAPITULATIVE: fixée sur le support de la batterie du côté droit.

TYPENSCHILD

NR. DES SCHLEPPERS: markiert oben auf der Rückseite des Schlepperkörpers (sichtbar bei Abnahme des Kissens). Bild 2.

NR. DES MOTORS: markiert auf dem Motorschildchen und auf dem Zylinderblock.

ZUSAMMENFASSENDES SCHILDCHEN: links auf dem Batterieträger befestigt.

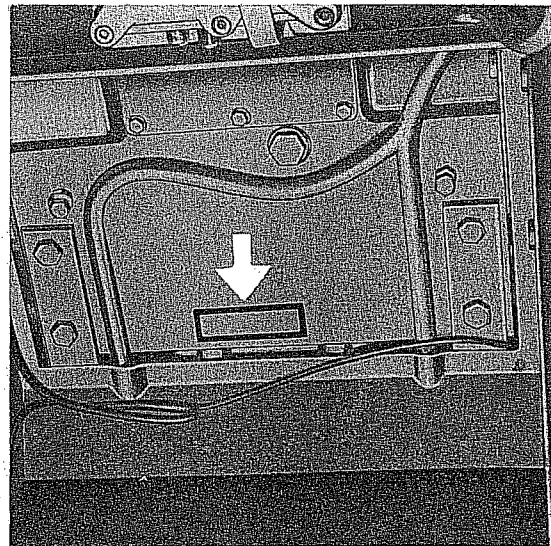


Fig. 2

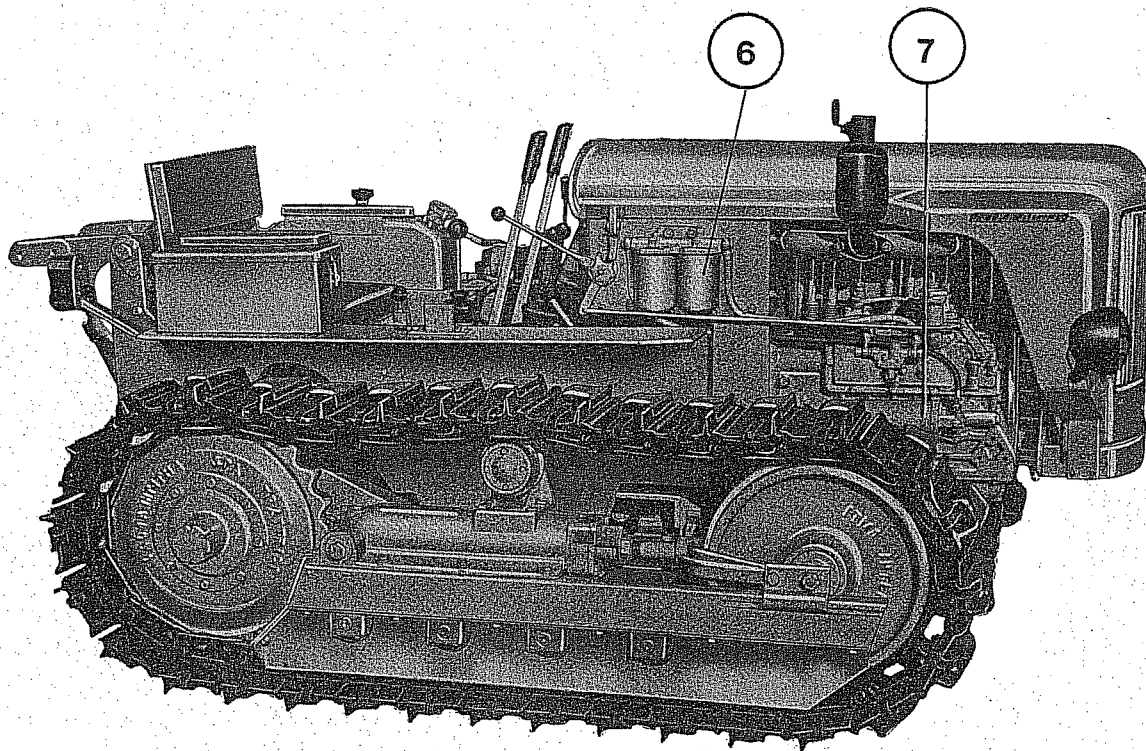


Fig. 3

Comandi ed elementi della trattrice (vedi fig. 1-3-4)

- 1) Asta livello olio motore. 2) 1° filtro aria a bagno d'olio. 3) Leva comando sollevatore. 4) Filtro olio impianto sollevatore. 5) Serbatoio olio impianto sollevatore. 6) Filtro carburante. 7) Filtro olio motore. 8) Leva comando sterzo. 9) Interruttore a chiave e comando luci. 10) Indicatore pressione olio. 11) Spia dinamo. 12) Pulsante avviamento. 13) Leva comando sterzo. 14) Contaore. 15) Comando acceleratore. 16) Scatola porta fusibili impianto elettrico. 17) Pedale sinistro freno. 18) Pedale frizione centrale. 19) Leva riduttore. 20) Leva cambio. 21) Innesto presa di forza. 22) Leva invertitore 23) Pedale destro freno. 24) Leva freno di stazionamento.

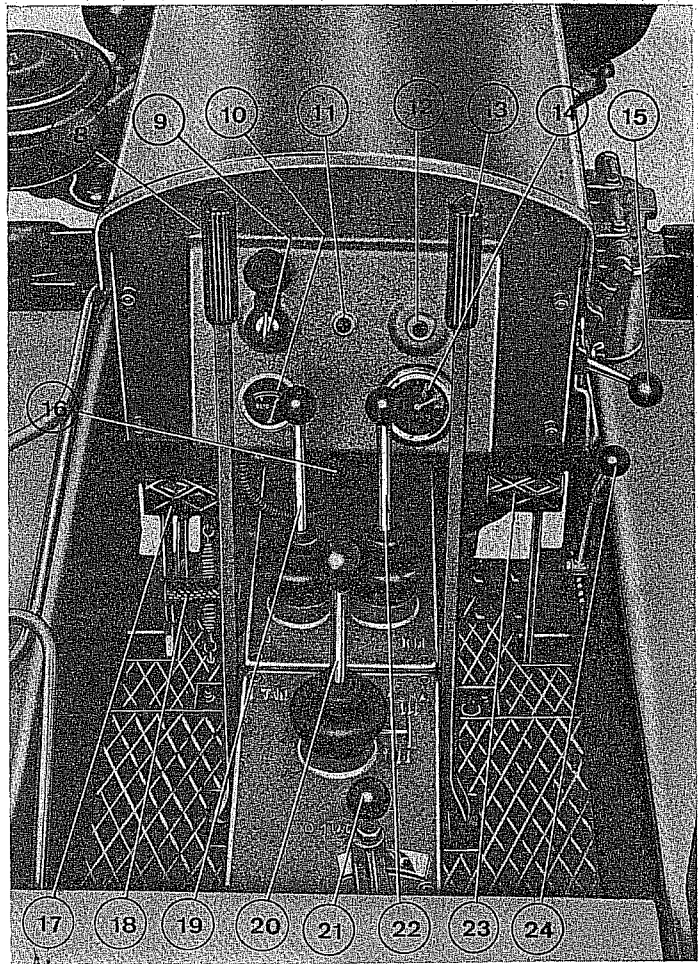


Fig. 4

Commandes et éléments du tracteur (voir fig. 1-3-4)

- 1) Jauge du niveau d'huile moteur. 2) 1° filtre à air à bain d'huile. 3) Levier de commande du relevage. 4) Filtre à huile du relevage hydraulique. 5) Réservoir d'huile du relevage hydraulique. 6) Filtre à carburant. 7) Filtre à huile. 8) Levier de direction. 9) Clé de contact et la commande de l'éclairage. 10) Indicateur de pression d'huile du moteur. 11) Voyant de charge de la dynamo. 12) Bouton du démarreur. 13) Levier de direction. 14) Compteur d'heures. 15) Levier d'accélérateur 16) Boîte à fusibles pour l'installation électrique. 17) Pédale de frein gauche. 18) Pédale d'embrayage. 19) Levier de commande du réducteur. 20) Levier de changement de vitesse. 21) Manchon de la prise de force. 22) Levier de commande de l'inverseur. 23) Pédale de frein droit. 24) Levier du frein de stationnement.

Kontrollen und Schlepperelemente (siehe Bild 1-3-4)

- 1) Motorölstand. 2) 1° Ölbadluftfilter. 3) Kraftheberschalthebel. 4) Ölfilter des Krafthebers. 5) Ölbehälter für Kraftheber. 6) Kraftstofffilter. 7) Motorölfilter. 8) Steuerhebel. 9) Stekschlüssel und Lichtschalter. 10) Öldruckanzeiger. 11) Kontrollampe für die Lichtmaschine. 12) Anlasserknopf. 13) Steuerhebel. 14) Stundenzähler. 15) Gashebel. 16) Sicherungskasten der elektrischen Anlage. 17) Linkes Fußbremspedal. 18) Zentralkupplungsfußhebel. 19) Reduktionsshebel. 20) Schalthebel. 21) Zapfwellen. 22) Wechselhebel. 23) Rechtes Fußbremspedal. 24) Feststellbremshebel.

DIMENSIONI

DIMENSIONS

AUSMASSE

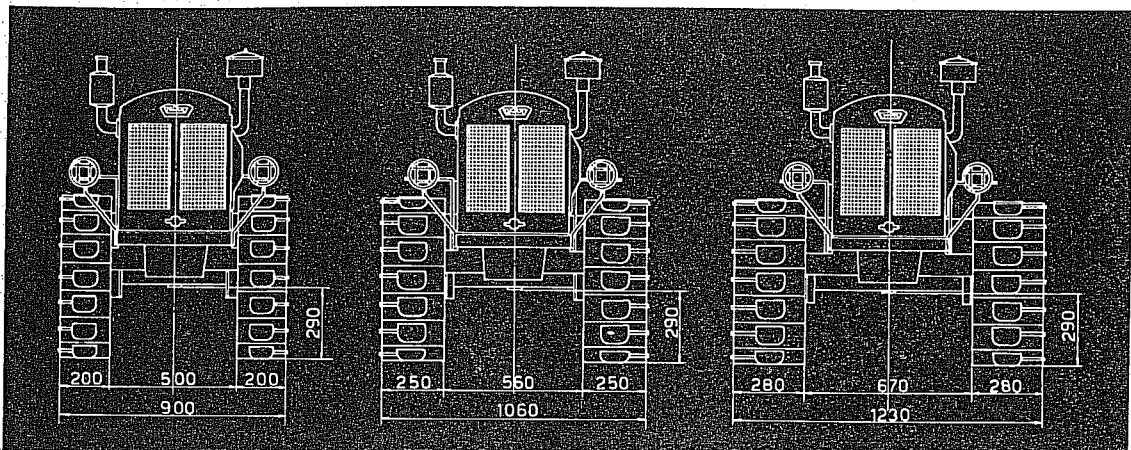


Fig. 5

Nike 401

Nike 401_L

Nike 401_{LL}

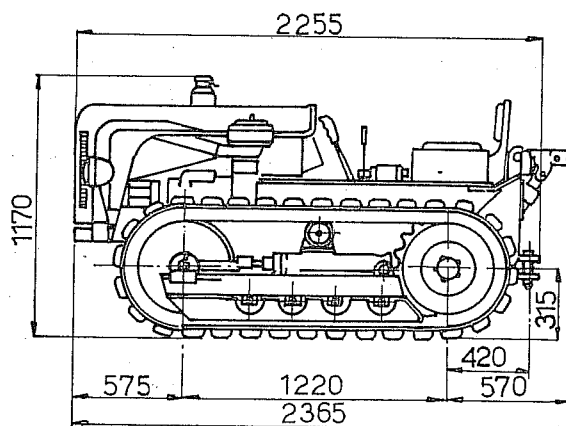


Fig. 6

PESO IN ORDINE DI MARCIA

POIDS EN ORDRE DE MARCHÉ

GEWICHTE DES BETRIEBSFERTIGEN SCHLEPPERS

Nike 401

Nike 401_L

Nike 401_{LL}

Kg. 1860

Kg. 1930

Kg. 2120

CARATTERISTICHE

MOTORE: Ciclo diesel ad iniezione diretta raffreddato ad aria forzata.

Typo VM 35 DA/SL	Potenza 39 HP	n. giri/1' 2200	n. cilindri 3	alesaggio 95	corsa 110	cilindrata totale 2339 cc.
---------------------	------------------	--------------------	------------------	-----------------	--------------	----------------------------------

Vedere anche manuale di uso e manutenzione motore.

FRIZIONE CENTRALE: Monodisco a secco con comando a pedale.

FRIZIONI DI STERZO: A dischi multipli con disinnesto idraulico e contemporanea azione sui freni.

CAMBIO VELOCITA': Sei marce avanti e sei retromarce.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

MOTEUR: Cycle Diesel à injection directe, refroidissement par air pulsé.

Type VM 35 DA/SL	Puissance 39 ch	Régime 2200 t/m	Cylindres 3	Alésage 95	Course 110	Cylindrée 2339 cm ³
---------------------	--------------------	--------------------	----------------	---------------	---------------	-----------------------------------

Voir le Manuel d'emploi et d'entretien du moteur.

EMBRAYAGE PRINCIPAL: Monodisque à sec actionné par pédale.

EMBRAYAGE DE DIRECTION: À disques multiples par commande hydraulique et action simultanée sur les freins.

ETAGEMENTS DES VITESSES: Six vitesses avant et six marches arrière.

TECHNISCHE DATEN

Dieselmotor mit direkter Einspritzung, stossluftgekühlt.

Typ VM 35 DA/SL	Leistung 39 HP	Drehzahl 2200 U/min	Zylinder 3	Bohrung 95	Lauf 110	Hubraum Tot. 2339 cc.
--------------------	-------------------	------------------------	---------------	---------------	-------------	-----------------------------

Siehe auch die Betriebs- und Wartungsanleitung für den Motor.

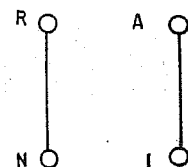
ZENTRAALKUPPLUNG: Einscheiben-Trockenkupplung mit Fussbedienung.

STEUERKUPPLUNGEN: Mit Mehrfachscheiben mit hydraulischer Kupplung und gleichzeitiger Bremsenbetätigung.

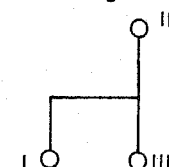
WECHSELGETRIEBE: 6 Vorwärtsgänge und 6 Rückwärtsgänge.

Con motore a giri/1' 2000 Régime du moteur 2000 t/m mit Motor zu Drehzahl 2000 U/min.	N { Normale Normales Normal			R { Ridotta Réduites Reduziert		
	I Km/h 1ère	II Km/h 2ème	III Km/h 3ème	I Km/h 1ère	II Km/h 2ème	III Km/h 3ème
Avanti Avant Vorwaerts } A	3,748	5.973	9,251	1,073	1,708	2,647
Indietro Arrière Rueckwaerts } I	3,748	5.973	9,251	1,073	1,708	2,647

Riduttore
Réducteur
Untersetzungsgetriebe



Invertitore
Inverseur
Umshalter



Presa di forza:

Le trattrici NIKE 401 sono munite di due prese di forza i cui alberi escono dalla parte posteriore della trattrice. La presa di forza A (Fig. 8-9) ruota alla stessa velocità del motore, quella B a 600 giri/1'. Il comando di innesto e di disinnesto è fatto tramite una leva, n. 3 della figura 1.

Prise de force:

Les tracteurs NIKE 401 sont équipés de deux prises de force dont les arbres sortent à l'arrière du tracteur. La prise de force A (fig. 8-9), tourne à la vitesse du moteur et la prise de force B au régime de 600 t/m. L'embrayage et le débrayage sont commandés par un levier, n 3 de la fig. 1.

Zapfwelle:

Die Schlepper NIKE 401 sind mit zwei Zapfwellen, deren Wellen von der Rückseite des Schleppers auskommen, versehen. Die Zapfwelle A (Bild 8-9) läuft mit derselben Geschwindigkeit als der Motor, die Zapfwelle B mit 600 U/min. Die Ein- und Auskupplung wird durch den Hebel (Nr. 3 des Bildes 1) kontrolliert.

Dispositivo di traino:

Per il traino degli attrezzi e per il traino su strada di rimorchi a due assi è prevista una barra a forcella, (C fig. 8 e 9) impernata anteriormente sotto il corpo trattrice e sostenuta posteriormente da una traversa. In senso orizzontale la barra di traino è libera di scorrere sulla traversa per adattarsi alle esigenze d'attacco degli attrezzi; occorrendo può essere fissata nella posizione voluta mediante le apposite spine.

Dispositif d'attelage:

Pour l'attelage des outils et pour l'attelage de la remorque de transport à deux essieux, une barre à chape est prévue (C fig. 8 et 9) centrée à l'avant sous le corps du tracteur et soutenue à l'arrière par une traverse. Sur le plan horizontal, la barre d'attelage peut glisser sur la traverse pour s'adapter à toutes les exigences des outils, le cas échéant, elle peut être fixée dans la position désirée à l'aide d'une broche spéciale.

Anhängavorrichtung:

Zum Anhängen der Arbeitswerkzeuge und zum Transport auf der Strasse mit dem Anhängewagen gebraucht man eine Zugstange (C, Bild 8, 9), welche vorne mittig unter den Schlepper eingestellt und hinten von einer Querstange getragen wird. In waagerechter Lage kann die Zugstange auf der Querstange gleiten, um sich den Arbeitswerkzeugen anzupassen; bzw. kann sie in der gewünschten Lage mit Hilfe einer Spezialspindel befestigt werden.

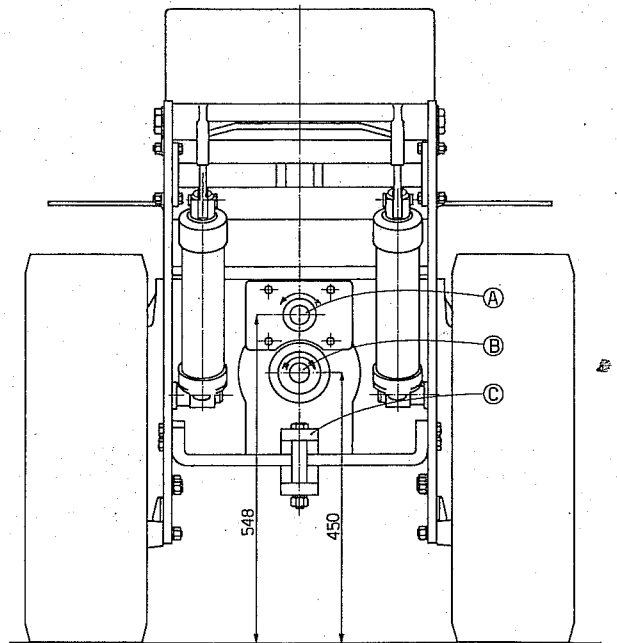
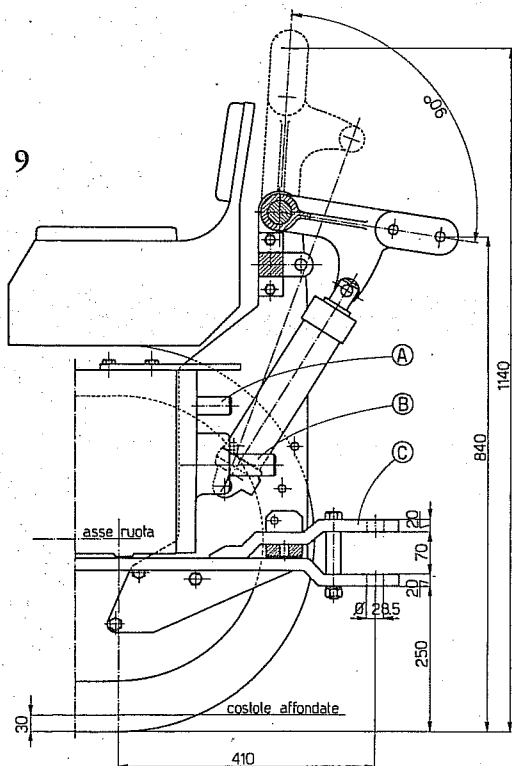


Fig. 8

Fig. 9



Sollevatore idraulico:

A richiesta le trattrici NIKE 401 possono essere dotate del sollevatore (Fig. 8 e 9).

La pompa ad ingranaggi è montata anteriormente al motore ed il distributore di comando dei martinetti è del tipo a ritorno automatico ed è montato sul parafango (Fig. 1 n. 3). Consigliamo a chi volesse applicare il sollevatore su trattrici che ne sono sprovviste di rivolgersi esclusivamente ai ns. rivenditori.

Relevage hydraulique:

Sur demande, les tracteur NIKE 401 peuvent être équipés d'un relevage (fig. 8 et 9).

La pompe à engrenage est montée à l'avant du moteur et le distributeur de commande des vérins est du type à retour automatique; il est monté sur l'aile (fig. 1 n. 3). Pour le montage du relevage, nous vous conseillons de vous adresser directement à nos représentants.

Hydraulischer Kraftheber:

Nach Wunsch können die Schlepper NIKE 401 mit einem Kraftheber (Bild 8 und 9) versehen werden. Die Zahnradpumpe wird an die Vorderseite des Motors montiert und das Steuergerät hat automatische Endabschaltung. Es wird auf den Kotflügel montiert (Bild 1 Nr. 3). Wir empfehlen jenen, die ohne Kraftheber sind und es auf ihren Schleppern montieren möchten, sich an unsere Händler zu wenden.

RICAMBI

A garanzia del buon funzionamento delle trattrici I T M A International utilizzare esclusivamente ricambi originali.

PIECES DE RECHANGE

Pour assurer un bon fonctionnement des tracteurs I T M A International n'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

ERSATZTEILE

Fuer einen guten Betrieb der Schlepper I T M A International bitte ausschliesslich Originalersatzteile benutzen.

COME ORDINARE I RICAMBI

Nelle ordinazioni dei pezzi di ricambio atteneteVi scrupolosamente alle seguenti istruzioni inviandoci:

Tipo della trattrice - Numero della trattrice - Numero del motore - Numero di matricola del pezzo e quantità desiderata - Mezzo di spedizione e indirizzo esatto da usare per l'invio dei pezzi.

Solamente attenendoVi alle ns. istruzioni potrete ricevere i pezzi che Vi abbisognano con precisione e sollecitudine.

COMMENT COMMANDER LES PIECES DE RECHANGE

Pour passer la commande des pièces de rechange, observez scrupuleusement les instructions suivantes en indiquant:

Type du tracteur - Numéro du tracteur - Numéro du moteur - Référence de la pièce et quantité désirée - Mode d'expédition et adresse du destinataire.

Ce n'est qu'en observant ces instructions que vous pourriez être en possession des pièces dont vous avez besoin, avec la plus grande rapidité et sans erreur.

BESTELLUNG DER ERSATZTEILE

Bei Ersatzteilbestellungen ist folgendes genau anzugeben:

Schleppertyp - Schleppernummer - Motornummer - Bestellnummer des Ersatzteiles und gewünschte Menge - Versandweise und genaue Adresse, die für den Versand der Ersatzteile benutzt werden soll. Wenn Sie diese Hinweise beachten, können Sie schnell und genau die Ersatzteile bekommen, die Sie benötigen.

itma INTERNATIONAL S.p.A.

40016 SAN GIORGIO DI PIANO (Bologna)

M. 133.139 ITALIA telefono 89 72 74

LUBRIFICAZIONE GENERALE DELLA TRATTRICE

Ruote tendicingolo-rulli sostegno e appoggio cingolo

Sono del tipo a lubrificazione permanente e normalmente vanno alla completa usura senza necessità di essere smontati o riforniti.

E' tuttavia consigliabile dopo 1200 ore o almeno dopo 6 mesi controllare il livello del lubrificante. Il lubrificante da noi impiegato è colorato di rosso perché siano evidenti le eventuali perdite. Nel caso di perdite chiedete l'intervento del ns. rivenditore.

GRAISSAGE GENERAL DU TRACTEUR

Roue tendeuse - Galets supérieur et inférieurs

Ils sont du type à lubrification permanente et durent jusqu'à l'usure complète; il n'est pas nécessaire de les démonter ni de les regarnir.

Il est cependant conseillé de vérifier le niveau du lubrifiant après 1200 heures d'utilisation ou au moins après six mois.

Le lubrifiant que nous utilisons est coloré en rouge pour que l'on puisse voir les fuites éventuelles. Dans le cas de fuites, adressez-vous à nos agents.

ALLGEMEINE SCHMIERUNG DES SCHLEPPERS

Raupenspannräder - Obere und untere Stützrollen

Sie sind vom Dauerschmiertyp und bestehen normalerweise bis zum kompletten Verschleiss, ohne dass es nötig sei, sie abzumontieren oder zu ergänzen. Es ist aber ratsam nach 1200 Stunden oder mindestens nach 6 Monaten den Ölstand zu kontrollieren. Das von uns benutzte Schmiermittel ist rotgefärbt, so dass die eventuellen Verluste sichtbar sind. Im Falle von Verlusten wenden Sie sich an unseren Händler.

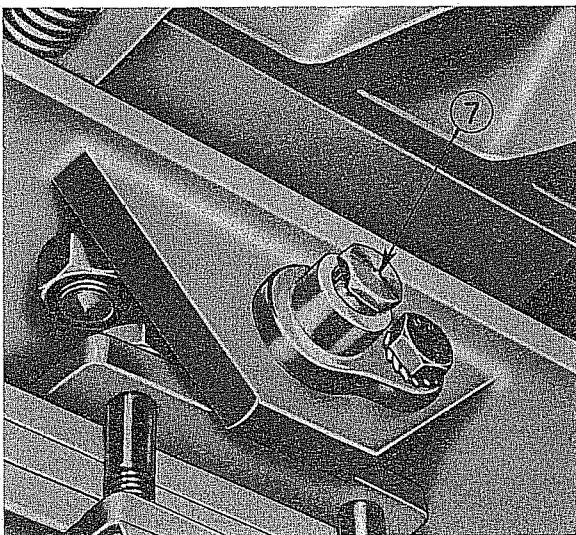


Fig. 10

Perno d'oscillazione balestra anteriore (fig. 10)

Ogni 50 ore di lavoro iniettare grasso nell'ingrassatore (part. 7).

Axe d'oscillation de la suspension avant (fig. 10)

Effectuer le graissage toutes les 50 heures de travail par le graisseur (7).

Schwebbolzen der vorderen Aufhängung (Bild 10)

Alle 50 Arbeitsstunden Fett in das Schmiernippel einspritzen (Nr. 7).

Cuscinetto comando disinnesto frizioni di sterzo (fig. 11)

Ogni 400 ore di lavoro iniettare grasso nei due ingrassatori (part. 5).

Coussinet d'embrayage latéral (fig. 11)

Effectuer le graissage toutes les 400 heures de travail par les 2 graisseurs (5).

Steuerkupplungslager (Bild 11)

Alle 400 Arbeitsstunden Fett in die zwei Schmiernippel einspritzen (Nr. 5).

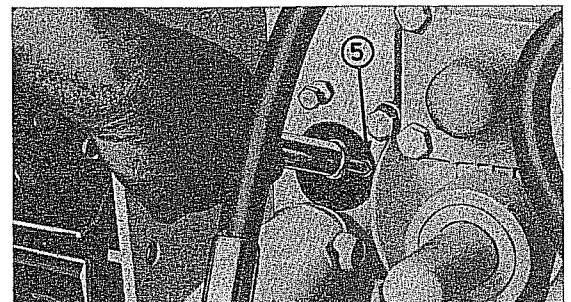


Fig. 11

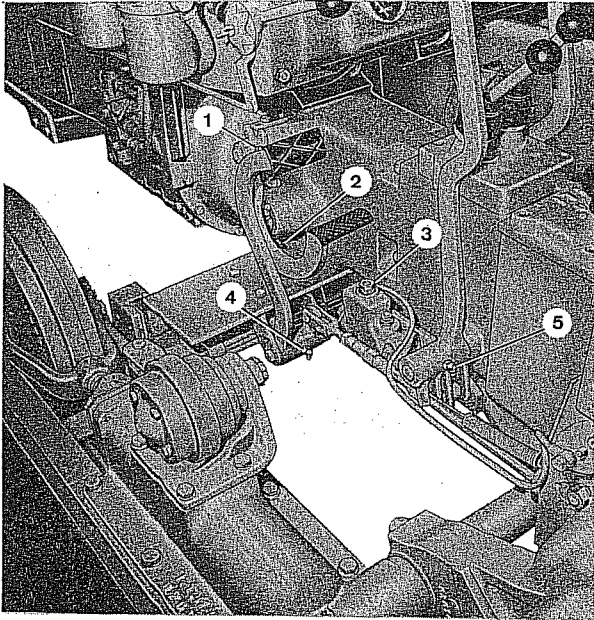


Fig. 12

Comandi frizione centrale (fig. 12)

Ogni 100 ore iniettare grasso negli ingrassatori part. 1 e 2 (uno per parte).

Embrayage central (fig. 12)

Effectuer le graissage toutes les 100 heures de travail par les graisseurs (1-2).

Zentralkupplung (Bild 12)

Alle 100 Stunden Fett in die Schmiernippel Nr. 1 und 2 (eins jederseits) einspritzen.

Pedali comando freni (fig. 12)

Ogni 50 ore di lavoro iniettare grasso nell'ingrassatore (part. 4 ambo le parti).

Pédales de freins (fig. 12)

Effectuer le graissage toutes les 50 heures de travail par les graisseurs (4).

Fussbremspedale (Bild 12)

Alle 50 Arbeitsstunden Fett in das Schmiernippel (Nr. 4 beiderseits) einspritzen.

Leve di sterzo

Ogni 50 ore di lavoro iniettare grasso nell'ingrassatore (part. 5 da ambo le parti).

Levier de direction

Effectuer le graissage toutes les 50 heures de travail par le graisseur (5).

Steuerhebel

Alle 50 Arbeitsstunden Fett in das Schmiernippel (Nr. 5 beiderseits) einspritzen.

Pompa disinnesto idraulico (fig. 12)

Ogni 200 ore di lavoro verificare il livello dell'olio attraverso l'apposito tappo (part. 3) ed eventualmente aggiungere liquido per freni.

Cylindre du débrayage hydraulique (fig. 12)

Vérifier le niveau d'huile par le bouchon prévu à cet effet (3) toutes les 200 heures de travail et le cas échéant, ajouter du liquide pour frein.

Hydraulische Auskupplungspumpe (Bild 12)

Alle 200 Arbeitsstunden den Ölstand durch den eigenen Stutzen (Nr. 3) kontrollieren und eventuell Bremsflüssigkeit hinzufügen.

Barra trasversale posteriore (fig. 13)

Ogni 10 ore iniettare grasso nell'ingrassatore (part. 8 da ambo le parti).

Barre transversale arriere (fig. 13)

Effectuer le graissage toutes les 10 heures de travail par les graisseurs (8) placés de chaque coté.

Hintere Querstange (Bild 13)

Alle 10 Stunden Fett in die Staufferbüchse (Nr. 8 beiderseits) einspritzen.

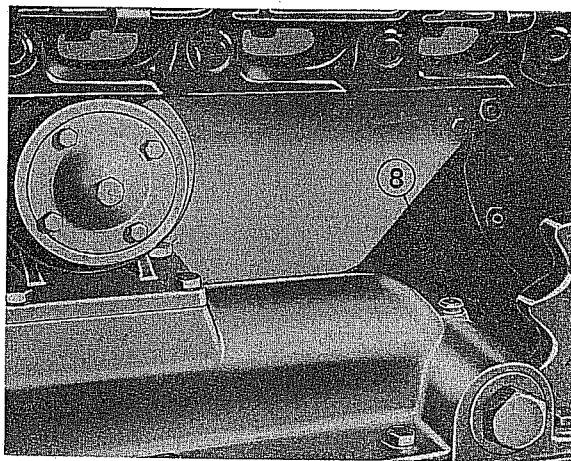


Fig. 13

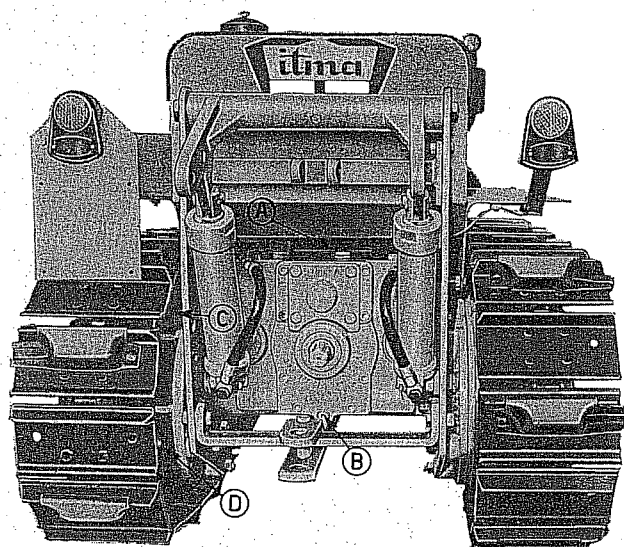


Fig. 14

Scatola cambio e riduttore centrale (fig. 14 e 15)

Ogni 240 ore di lavoro, verificare il livello dell'olio attraverso l'apposito tappo (A), ed, eventualmente, aggiungere olio per cambio.

Cambiare l'olio ogni 1000 ore di lavoro scaricandolo attraverso il tappo (B).

Boîte de vitesses et réducteur central (fig. 14 et 15)

Vérifier le niveau d'huile par le bouchon prévu à cet effet (A) toutes les 240 heures de travail et, le cas échéant, ajouter de l'huile de boîte de vitesses.

Changer l'huile toutes les 1000 heures de travail en vidangeant par le bouchon (B).

Getriebegehäuse und Reduktionsgetriebe (Bild 14 und 15)

Alle 240 Arbeitsstunden den Ölstand durch den eigenen Stutzen (A) kontrollieren und eventuell Öl für das Wechselgetriebe hinzufügen.

Alle 1000 Arbeitsstunden das Öl wechseln. Es durch die Ölablassschraube (B) abfließen lassen.

Riduttori laterali (fig. 14)

Ogni 150 ore di lavoro verificare il livello dell'olio attraverso il tappo (C) ed eventualmente aggiungere olio per cambio.

Cambiare l'olio ogni 1000 ore di lavoro, scaricandolo attraverso il tappo (D).

Réducteurs latéraux (fig. 14)

Toutes les 150 heures de travail vérifier le niveau d'huile par le bouchon (C) et ajouter éventuellement de l'huile pour transmission.

Changer l'huile toutes les 1000 heures de travail en vidangeant par le bouchon (D).

Seitenreduktionsgetriebe (Bild 14)

Alle 150 Arbeitsstunden den Ölstand durch den Zapfen (C) kontrollieren und eventuell Öl für das Wechselgetriebe hinzufügen. Alle 1000 Arbeitsstunden das Öl wechseln. Es durch den Stutzen (D) abfließen lassen.

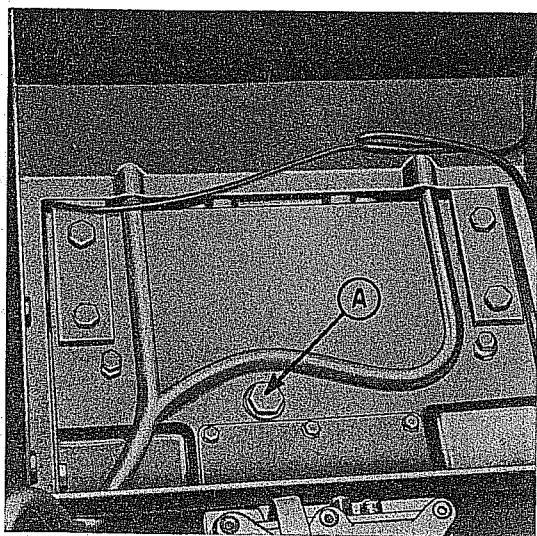


Fig. 15

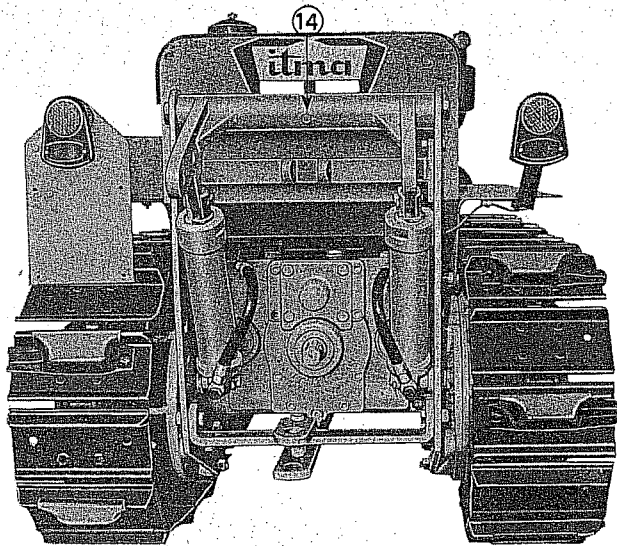


Fig. 16

Braccio del sollevatore (fig. 16)

Ogni 10 ore di lavoro iniettare grasso nell'ingrassatore (part. 14).

Bras de relevage (fig. 16)

Effectuer le graissage toutes les 10 heures de travail par le graisseur (14).

Hebegerätausleger (Bild 16)

Alle 10 Arbeitsstunden Fett in das Schmiernippel einspritzen (Nr. 14).

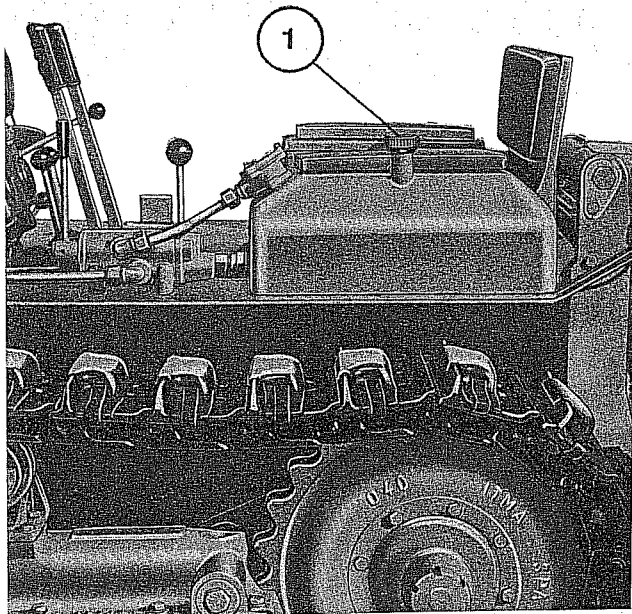


Fig. 17

Fig. 17

1) Tappo immissione olio sollevatore idraulico: Mantenere sempre il livello segnato nell'asta aggiungendo la quantità che è stata consumata.

Fig. 17

1) Bouchon de remplissage d'huile du relevage hydraulique: Il faut toujours maintenir à son niveau maxi l'huile du relevage hydraulique en y ajoutant la quantité nécessaire.

Bild 17

1) Einfüllstopfen des hydraulischen Krafthebers; die verbrauchte Ölmenge hinzufügen und den auf dem Messtab angegebenen Stand immer einhalten.

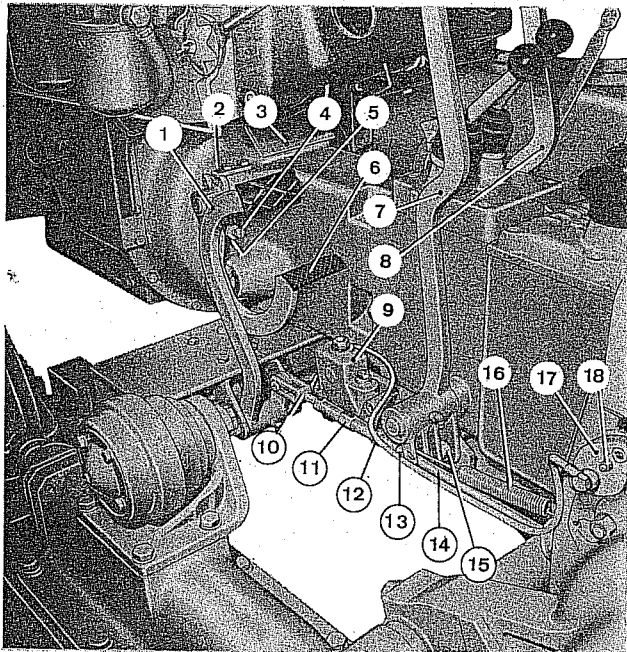


Fig. 18

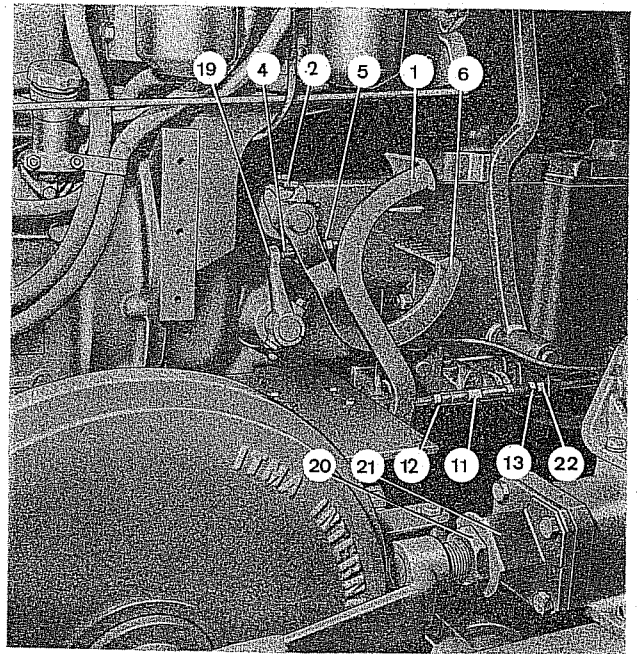


Fig. 19

REGISTRAZIONI

Elementi di registrazione (fig. 18 e 19)

1 Pedale freno sinistro - 2 Limitatore di corsa per pedale frizione - 3 Coperchio ispezione frizione centrale - 4 Vite per registro gioco frizione - 5 Controdado di bloccaggio - 6 Pedale frizione - 7 Leva disinnesto frizione di sterzo sinistra - 8 Leva disinnesto destra - 9 Pompa per disinnesto frizione di sterzo sinistra - 10 Forcella per tirante freno - 11 Manicotto di registro freno a pedale - 12 Controdado di bloccaggio - 13 Controdado di bloccaggio registrazione freno con leve disinnesto - 14 Tirante freno - 15 Puntone per pompa disinnesto laterale - 16 Molla richiamo leve disinnesto - 17 Martinetto disinnesto frizioni di sterzo - 18 Spurgo per aria circuito idraulico disinnesto frizioni di sterzo - 19 Leva rinvio disinnesto frizione centrale - 20 Dado tendicingolo - 21 Fermo per dado tendicingolo - 22 Registro per il freno azionato con le leve di sterzo.

RÉGLAGES

Eléments de réglage (fig. 18 et 19)

1 Pédale de frein gauche - 2 Limitateur de course pour pédale d'embrayage - 3 Porte de visite de l'embrayage central - 4 Vis de réglage d'embrayage - 5 Contre-écrou de blocage - 6 Pédale d'embrayage - 7 Levier de commande de l'embrayage gauche - 8 Levier de débrayage droit - 9 Cylindre pour commande de l'embrayage gauche - 10 Fourchette pour tirant de frein - 11 Manchon de réglage du frein à pédale - 12 Contre-écrou de blocage - 13 Contre-écrou de réglage de frein avec levier de débrayage - 14 Tirant de frein - 15 Poussoir pour le cylindre de débrayage latéral - 16 Ressort de rappel du levier de débrayage - 17 Vérin de commande d'embrayage latéral - 18 Bouchon de purge d'air de l'embrayage latéral - 19 Levier de renvoi de l'embrayage central - 20 Ecrou du tendeur de chenille - 21 Frein d'écrou du tendeur de chenille - 22 Réglage pour le levier d'embrayage latéral.

EINSTELLUNGSELEMENTE

(Bild 18-19)

1 Linkes Bremspedal - 2 Hubbegrenzer für Kupplungspedal - 3 Kontrolldeckel der Zentralkupplung - 4 Kupplungseinstellschraube - 5 Feststellmutter - 6 Kupplungspedal - 7 Entkupplungshebel der linken Steuerkupplung - 8 Rechter Entkupplungshebel - 9 Entkupplungspumpe der linken Steuerkupplung - 10 Gabel für die Betätigungsstange der Bremse - 11 Einstellmuffe des Bremspedals - 12 Feststellmutter - 13 Feststellmutter für Bremseinstellung mit Entkupplungshebeln - 14 Bremsbetätigungsstange - 15 Pumpenstange für Seitentkupplung - 16 Rückholfeder des Entkupplungshebels - 17 Entkupplungswinde für Steuerkupplungen - 18 Entlüften im hydraulischen Kreis bei Entkupplung von Steuerkupplungen - 19 Rückstellhebel für Entkupplung der Zentralkupplung - 20 Raupenkettenspannermutter - 21 Sicherungsblech für Raupenkettenspannermutter - 22 Einstellung der durch den Steuerhebel betätigten Bremse.

Registrazione della frizione centrale (vedi fig. 18 e 19)

Per garantire il normale funzionamento della frizione centrale è indispensabile controllare periodicamente la corsa libera del pedale della frizione (6), la quale deve risultare di mm. 15 circa, misurata all'estremità del pedale stesso. In caso contrario agire sulla vite (4) e il controdado (5).

Réglage de l'embrayage central (fig. 18 et 19)

Pour garantir le fonctionnement normal de l'embrayage central il est indispensable de vérifier périodiquement la garde de la pédale d'embrayage (6), celle-ci doit être de 15 mm environ, mesurée jusqu'à l'extrémité de la même pédale. Dans le cas contraire opérer sur la vis (4) et le contre-écrou (5).

Einstellung der Zentralkupplung (siehe Bild 18 und 19)

Für den normalen Betrieb der Zentralkupplung ist es unbedingt nötig, regelmässig den freien Hub des Kupplungsfusshebels (6) zu kontrollieren. Dieser muss ungefähr 15 cm sein und die Messung wird von dem äussersten Ende desselben Fusshebels ausgeführt. Sonst muss man die Schraube (4) und die Stellmutter (5) betätigen.

Registrazione delle frizioni di sterzo (vedi fig. 18)

Grazie al dispositivo di disinnesto idraulico, l'usura dei dischi della frizione non richiede alcuna registrazione in quanto la ripresa dei giochi avviene automaticamente. Se la corsa libera delle leve di disinnesto (7) e (8) dovesse superare i 10 ÷ 15 mm. in corrispondenza dei relativi appoggi, significa che è entrata aria nel circuito idraulico e quindi bisogna effettuare lo spurgo attraverso il dispositivo (18); operazione che deve essere effettuata da persona competente.

Ripetere dette registrazioni sul lato opposto della trattrice.

Réglage de l'embrayage latéral (fig. 18)

Grâce à la commande hydraulique de débrayage, l'usure des disques d'embrayage ne demande aucun réglage, le rattrapage du jeu se fait automatiquement. Si la garde des leviers de débrayage (7) et (8) est supérieure à 15 mm., aux supports correspondants, cela signifierait que de l'air se trouve dans le circuit hydraulique et qu'il faut procéder à la purge dans le dispositif (18); Cette opération doit être effectuée par une personne compétente.

Répéter ces réglages sur le côté opposé du tracteur.

Einstellung der Steerkupplungen (siehe Bild 18)

Dank der hydraulischen Entkupplungsvorrichtung erfordert die Abnutzung der Kupplungscheiben keine Einstellung, weil die Spielnachstellung automatisch stattfindet. Im Falle, dass der freie Hub der Entkupplungshebel (7) und (8) 10-15 mm. im Verhältnis zu den entsprechenden Stützen übersteigen sollte, bedeutet es, dass die Luft in die Hydraulik eingetreten ist. Dann soll man die Anlage 18 entlüften. Diese Arbeit muss von einem Fachmann ausgeführt werden. Dasselbe Verfahren auf der entgegengesetzten Seite wiederholen.

Registrazione dei freni indipendenti a pedale e con leve di disinnesco (vedi fig. 18 e 19)

Controllare che la corsa libera del pedale freno (1) misurata in corrispondenza dell'appoggio alla pedana sia di $5 \div 7$ mm., in caso contrario variare la lunghezza del tirante (14) agendo sul manicotto (11) dopo aver svitato il controdado (12).

Ora si rende necessaria la registrazione dei freni indipendenti comandati dalle frizioni di sterzo procedendo nel modo seguente: portare il pedale (1) e la leva (7) al limite della corsa a vuoto poi regolare il registro (22) in modo tale che disti dalla leva (7) di mm. $6 \div 8$, poi bloccare di nuovo con il controdado (13).

Ripetere dette operazioni sul lato opposto della trattrice. Ora sarete sicuri di frenare soltanto quando i dischi delle frizioni di sterzo sono liberi.

Réglage des freins indépendants à pédale et des leviers de débrayage (voir fig. 18 et 19)

Vérifier que la garde de la pédale de frein (1), mesurée au support correspondant à la pédale soit de 5 à 7 mm. Dans le cas contraire, modifier la longueur du tirant (14) en opérant sur le manchon (11) après avoir dévissé le contre-écrou (12).

Ensuite, régler les freins indépendants, commandés par l'embrayage latéral, en procédant de la façon suivante: Placer les pédales (1) et (7) à la limite de la garde, régler ensuite la butée (22) de façon à ce qu'elle soit éloignée du levier (7) de 6 à 8 mm., bloquer de nouveau le contre-écrou (13).

Répéter ces opérations sur le côté opposé du tracteur. Maintenant vous serez sûr de freiner seulement lorsque les disques d'embrayage latéral seront libérés.

Einstellung der unabhängigen Bremspedale und mit Entkupplungshebeln (siehe Bild 18 und 19)

Kontrollieren, dass der freie Hub des Bremspedals (1), der Trittbrettstütze entsprechend 5-7 mm sei. Sonst die Länge der Zugstange (14) verändern, indem man die Muffe (11) nach Abschrauben der Stellmutter betätigt (12). Nun ist es nötig, die Einstellung der unabhängigen Bremsen, die von den Steuerkupplungen betätigt sind, wie folgt auszuführen: Den Fusshebel (1) und den Hebel (7) auf die Hubgrenze bringen, und dann den Ausschlag (22) so regeln, dass dieser vom Hebel (7) 6 bis 8 mm entfernt sei, dann wieder die Stellmutter (13) blockieren. Dasselbe Verfahren auf der entgegengesetzten Seite des Schleppers wiederholen. Nun werden Sie sicher sein, zu bremsen nur wenn die Scheiben der Steuerkupplungen frei sind.

Regolazione dei cingoli (vedi fig. 20 e 21)

Il cingolo non deve risultare troppo teso; la sua tensione è normale quando le frecce del tratto superiore hanno un valore di $20 \div 25$ mm. (fig. 21).

Per dare una giusta tensione al cingolo occorre operare avvitando l'apposito dado usando la chiave data in dotazione (fig. 20).

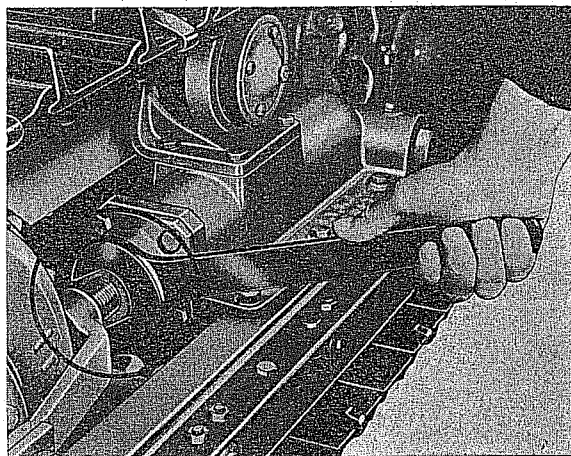


Fig. 20

Réglage des chenilles (voir fig. 20 et 21)

La chenille ne doit pas être trop tendue; sa tension est normale, lorsque la flèche du segment supérieur a une valeur de 20 à 25 mm (fig. 21).

Pour donner la tension correcte à la chenille, il faut dévisser l'écrou spécial à l'aide de la clé livrée avec le tracteur (fig. 20).

Einstellung der Raupenkettten (siehe Bild 20 und 21)

Die Raupe darf nicht zu gespannt sein. Ihre Spannung ist normal, wenn die Pfeile des oberen Sektors einen Wert von 20 bis 25 mm haben (Bild 21).

Um eine richtige Spannung der Raupe zu bekommen, muss man mit dem Schlüssel, der in dem Werkzeugkasten ist, die Spezialmutter anschrauben (Bild 20).

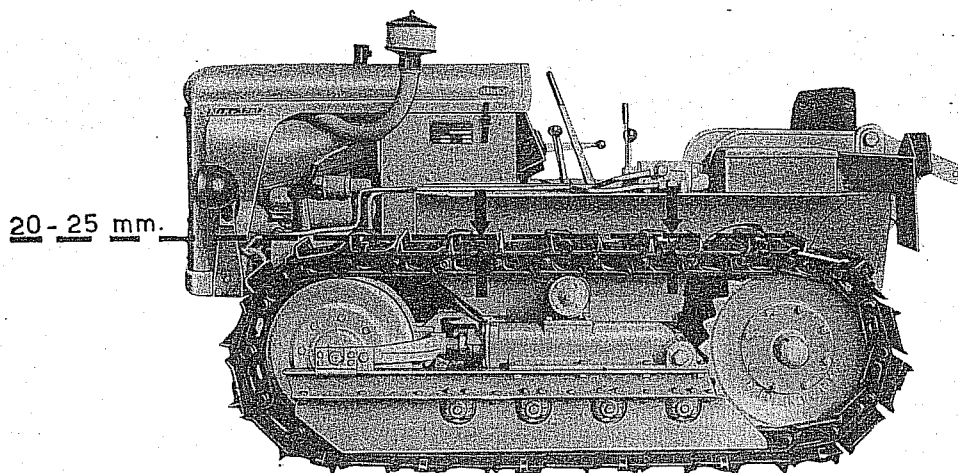


Fig. 21

IMPIANTO ELETTRICO

L'impianto elettrico è composto da: batteria, dinamo, motorino di avviamento, fanaleria anteriore e posteriore con organi di comando e controllo centralizzati su un unico quadro di comando.

Per quanto la ns. Casa non copra di propria garanzia le parti dell'impianto elettrico in quanto è operante la garanzia delle Case costruttrici, Vi indichiamo qui di seguito le essenziali operazioni di manutenzione dello stesso:

BATTERIA tipo	SAFA 6 SNS 5	Controllare ogni 80 ore il livello dell'elettrolita, NON AGGIUNGERE MAI ACIDO SOLFORICO, fare i rabbocamenti solo con acqua distillata chimicamente pura. Il livello dell'elettrolita deve superare all'incirca di 6 mm. il bordo superiore dei separatori.
MOTORINO D'AVVIAMENTO	BOSCH JD (R) 12 V 1,8 PS	} Ogni 400 ore occorre verificare lo stato d'usura e di contatto delle spazzole sul collettore e se necessario, sostituirle.
DINAMO	BOSCH LJ/GGV90/12/2400 RI	
Lampade fari	12 V. 45/40 W.	
Luci posizione anteriore	12 V. 3 W.	
Luci posizione posteriore	12 V. 5 W.	
Contaore	SVAMA GZ 60 D - 12 V.	

INSTALLATION ÉLECTRIQUE

L'installation électrique comprend la batterie, la dynamo, le démarreur, les phares avant et arrière avec les organes de commande et de contrôle groupés sur un tableau de commande.

Bien que notre Société n'accorde pas la garantie pour les pièces de l'installation électrique étant donné que cette garantie est donnée par les constructeurs correspondants, nous vous indiquons ci-après les opérations essentielles à l'entretien de cet équipement:

BATTERIE type	SAFA 6 SNS 5	Il faut vérifier toutes les 80 heures le niveau de l'électrolyte mais ne jamais ajouter de l'acide sulfurique; ne remplir qu'avec de l'eau distillée chimiquement pure. Le niveau de l'électrolyte doit dépasser d'environ 6 mm le bord supérieur du séparateur.
DÉMARREUR	BOSCH JD (R) 12 V 1,8 PS	} Toutes les 400 heures, vérifier l'état des balais et leur contact sur le collecteur; les remplacer si nécessaire.
DYNAMO	BOSCH LJ/GGV90/12/2400 RI	
Ampoules de phares	12 V. 45/40 W.	
Feux de position avant	12 V. 3 W.	
Feux de position arrière	12 V. 5 W.	
Compteur d'heures	SVAMA GZ 60 D - 12 V.	

ELEKTRISCHE ANLAGE

Die elektrische Anlage enthält: Batterie, Lichtmaschine, Anlasser, Vorder- und Rückscheinwerfer mit sämtlichen auf dem Armaturenbrett gruppierten Schalt- und Kontrollgeräten.

Obwohl unsere Firma keine Garantie für die elektrischen Teile gibt, da diese von der Garantie der herstellenden Firmen gedeckt sind, geben wir Ihnen folgende Angaben über die wesentlichen Wartungsvorgänge an:

BATTERIE TYPE	SAFA 6 SNS 5	Alle 80 Stunden den Säurespiegel kontrollieren. NIE SCHWEFEL-SÄURE HINZUFÜGEN. Nur destilliertes und chemisch reines Wasser benutzen. Der richtige Säurespiegel steht cca. 6 mm über den Separatorenoberkanten.
ANLASSER	BOSCH JD (R) 12 V 1,8 PS	} Alle 400 Stunden muss man den Abnutzungs- und Berührungszustand der Bürsten auf dem Kollektor kontrollieren und wenn nötig sie ersetzen.
LICHTMASCHINE	BOSCH LJ/GGV90/12/2400 RI	
Scheinwerferglühlampen	12 V. 45/40 W.	
Vordere Positionsleuchten	12 V. 3 W.	
Hintere Positionsleuchten	12 V. 5 W.	
Stundenzähler	SVAMA GZ 60 D - 12 V.	

Prescrizioni di lubrificazione trattrici ITMA NIKE 401 - 401 L - 401 LL

Tableau de graissage pour les tracteurs ITMA NIKE 401 - 401 L - 401 LL

Schmiertabelle der Schlepper ITMA NIKE 401 - 401 L - 401 LL



MOTORE MOTEUR MOTOR	Kg. 7	Livello ogni 10 ore Sostituzione ogni 120 ore (*) Niveau toutes les 10 heures Vidange toutes les 120 heures (*) Niveau alle 10 Stunden Wechsel alle 120 Stunden (*)	FINA DIESELTONIC HD-S2 (*)
FILTRO ARIA FILTRE A AIR LUFTFILTER	Kg. 0,5	Livello ogni 10 ore Sostituzione ogni 30-40 ore Niveau toutes les 10 heures Vidange toutes les 30-40 heures Niveau alle 10 Stunden Wechsel alle 30-40 Stunden	
SCATOLA CAMBIO BOITE DE VITESSES WECHSELGETRIEBE	Kg. 6,5	Livello ogni 240 ore Sostituzione ogni 1000 ore Niveau toutes les 240 heures Vidange toutes les 1000 heures Niveau alle 240 Stunden Wechsel alle 1000 Stunden	
RIDUTTORI LATERALI REDUCTEURS LATÉRAUX SEITENREDUKTRIONSGETRIEBE	300 e 300 L Kg. 1,8 x 2 <hr/> 300 LL Kg. 2,5 x 2	Livello ogni 50 ore Sostituzione ogni 1000 ore Niveau toutes les 50 heures Vidange toutes les 1000 heures Niveau alle 50 Stunden Wechsel alle 1000 Stunden	FINA PONTONIC HP. SAE 140
LUBRIFICAZIONE GENERALE LUBRIFICATION GENERALE ALLGEMEINE SCHMIERUNG		Come istruzioni particolari Selon les instructions particulières Siehe Anleitungen	FINA FINAGREASE X
SOLLEVATORE IDRAULICO RELEVAGE HYDRAULIQUE HYDRAULISCHER KRAFTHEBER	Kg. 6,5	Livello ogni 50 ore Sostituzione ogni 1000 ore Niveau toutes les 50 heures Vidange toutes les 1000 heures Niveau alle 50 Stunden Wechsel alle 1000 Stunden	FINA HYDRAN 37
DISINNESTO IDRAULICO DEBRAYAGE HYDRAULIQUE HYDRAULISCHE ENTKUPPLUNG	Kg. 0,4	Livello ogni 50 ore Sostituzione ogni 1000 ore Niveau toutes les 50 heures Vidange toutes les 1000 heures Niveau alle 50 Stunden Wechsel alle 1000 Stunden	FINA HD BRAKE FLUID SAE 70 R3
RUOTE E RULLI CINGOLO GALETS DE CHENILLES RAEDER UND RAUPENROLLEN		Lubrificazione permanente Controllare ogni 1000 ore Lubrification permanente Vérifier toutes les 1000 heures Dauernde Schmierung Alle 1000 Stunden kontrollieren	FINA MOTOROIL SAE 40

(*) ESTATE SAE 30 - INVERNO SAE 20

(*) ETÉ SAE 30 - HIVER SAE 20

(*) SOMMER SAE 30 - WINTER SAE 20

INDICE DELLE TAVOLE

- Tav. 1 - FRIZIONE CENTRALE**
2 - CORPO TRATTRICE
3 - RUOTISMI CAMBIO
4 - RUOTISMI CAMBIO
5 - COPERCHIO CAMBIO
6 - COPERCHIO INVERTITORE E RIDUTTORE
7 - COMANDI CAMBIO
8 - RIDUTTORE CENTRALE
9 - RIDUTTORE LATERALE - « NIKE 401 »
10 - RUOTISMI RIDUTTORE LATERALE - « NIKE 401 »
11 - RIDUTTORE LATERALE - « NIKE 401 L »
12 - RIDUTTORE LATERALE « NIKE 401 LL »
13 - RUOTISMI RIDUTTORE LATERALE - « NIKE 401 L »
14 - RUOTISMI RIDUTTORE LATERALE - « NIKE 401 LL »
15 - GRUPPO PRESA DI FORZA
16 - BARRA DI TRAINO
17 - FRIZIONE LATERALE
18 - COMANDI FRENO E DISINNESTO
19 - COMANDI DISINNESTO IDRAULICO
20 - POMPA DISINNESTO
21 - SOSPENSIONE ANTERIORE
22 - SOSPENSIONE POSTERIORE - « NIKE 401 »
23 - CARRELLO
24 - RULLO
25 - RULLO SOSTEGNO CINGOLO
26 - RUOTA MOTRICE
27 - CATENARIE
28 - RUOTA TENDICINGOLO
29 - TUBO PORTAMOLLA
30 - CARROZZERIA
31 - IMPIANTO ELETTRICO
32 - IMPIANTO ALIMENTAZIONE CARBURANTE
33 - COLLETTORE FILTRO ARIA
34 - DOTAZIONE ACCESSORI
35 - IMPIANTO OLEODINAMICO SOLLEVATORE
36 - PARTICOLARI MARTINETTO E DISTRIBUTORE SOLLEVATORE

INDEX NUMERIQUE DES PLANCHES

Table	1 - EMBRAYAGE PRINCIPAL	18 - COMMANDES FREIN ET DÉBRAYAGE
	2 - CARTER DE TRANSMISSION	19 - DÉBRAYAGE HYDRAULIQUE
	3 - PIGNONS ET ARBRES DE LA BOITE DE VITESSES	20 - POMPE DU DÉBRAYAGE HYDRAULIQUE
	4 - PIGNONS ET ARBRES DE LA BOITE DE VITESSES	21 - SUSPENSION AVANT
	5 - COUVERCLE DE LA BOITE DE VITESSES	22 - SUSPENSION ARRIÈRE POUR NIKE 401
	6 - COUVERCLE DE LA COMMANDE D'INVERSEUR ET DE RÉDUCTEUR	23 - CHASSIS
	7 - COMMANDE DE LA BOITE DE VITESSES	24 - GALETS
	8 - RÉDUCTEUR CENTRAL	25 - GALETS D'APPUI DES CHENILLES
	9 - RÉDUCTEUR LATÉRAL POUR NIKE 401	26 - ROUE MOTRICE
	10 - PIGNONS ET ARBRES DE RÉDUCTEUR LATÉRAL pour NIKE 401	27 - CHENILLE
	11 - RÉDUCTEUR LATÉRAL pour NIKE 401 L	28 - ROUE TENDEUSE DE CHENILLES
	12 - RÉDUCTEUR LATÉRAL pour NIKE 401 LL	29 - TENDEUR DE CHENILLES
	13 - PIGNONS ET ARBRES DE RÉDUCTEUR LATÉRAL pour NIKE 401 L	30 - CARROSSERIE
	14 - PIGNONS ET ARBRES DE RÉDUCTEUR LATÉRAL pour NIKE 401 LL	31 - INSTALLATION ÉLECTRIQUE
	15 - PRISE DE FORCE	32 - RÉSERVOIR A CARBURANT ET TUYAUTERIES
	16 - BARRE D'ATTELAGE	33 - COLLECTEUR DU FILTRE A AIR
	17 - EMBRAYAGE LATÉRAL	34 - OUTILLAGE
		35 - RELEVAGE HYDRAULIQUE
		36 - VÉRIN ET DISTRIBUTEUR HYDRAULIQUES

BILDERVERZEICHNIS

Bild	1 - ZENTRAKUPPLUNG	19 - HYDRAULISCHER ENTKUPPLUNGSHEBEL
	2 - GETRIEBEGEHÄUSE	20 - HYDRAULISCHE AUSKUPPLUNKSPUMPE
	3 - WECHSELGETRIEBE	21 - VORDERE AUFHÄNGUNG
	4 - WECHSELGETRIEBE	22 - HINTERE AUFHÄNGUNG NIKE 401
	5 - DEKEL DES WECHSELGETRIEBES	23 - FAHRGESTELL
	6 - DEKEL DES UMSCHALTERS UND DES UNTERSETZUNGSGETRIEBES	24 - ROLLEN
	7 - LEVIER DE CHANGEMENT DE VITESSE	25 - STÜTZROLLE FÜR RAUNPENKETTE
	8 - ZENTRALUNTERSETZUNGSGETRIEBE	26 - ANTRIEBSRAD
	9 - SEITENUNTERSETZUNGSGETRIEBE NIKE 401	27 - RAUPE
	10 - SEITENUNTERSETZUNGSGETRIEBE NIKE 401	28 - RAUPENSPANNRAD
	11 - SEITENUNTERSETZUNGSGETRIEBE NIKE 401 L	29 - RAUPENSPANNER
	12 - SEITENUNTERSETZUNGSGETRIEBE NIKE 401 LL	30 - KARROSSERIE
	13 - SEITENUNTERSETZUNGSGETRIEBE NIKE 401 L	31 - ELEKTRISCHE ANLAGE
	14 - SEITENUNTERSETZUNGSGETRIEBE NIKE 401 LL	32 - KRAFTSTOFFZUFUHRANLAGE
	15 - ZAPFWELLEN	33 - LUFTFILTERKOLLERKTOR
	16 - ACKERSCHIENE	34 - WERKZEUG
	17 - SEITENKUPPLUNG	35 - HYDRAULISCHER KRAFTHEBER
	18 - BREMS-UND ENTKUPPLUNGSHEBEL	36 - DRUCKZYLINDER UND STEUERGERÄT

FRIZIONE CENTRALE

Tavola n. 1

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	1776	Boccola di riduzione \varnothing 18 x 30 x 15	1
1 A	1658	Boccola \varnothing 15 x 18 x 15	1
2	1865	Disco frizione	1
3	11616	Scatola spingidisco frizione	1
4	1550	Asse forcella frizione	1
5	1004	Boccola \varnothing 24 x 28 x 25	2
6	01/229/Y	Cuscinetto reggispinta	1
7	1613	Manicotto porta cuscinetto	1
8	014/301/Y	Molla richiamo manicotto	1
9	01/10/Y	Supporto manicotto	1
10	13/634/Y	Cuscinetto RIV AL 45 \varnothing 45 x 85 x 23	1
11	1/064/A	Albero collegamento frizione e cambio	1
12	13/480/Y	Anello elastico \varnothing 45 E.	2
13	01234/340/Y	Vite fiss. arresto pedale T. E. 8 MA x 20	1
14	1527	Arresto pedale frizione	1
15	01234/331/Y	Vite fiss. asse pedale T. E. 8 MA x 25	1
16	15004	Ingrassatore 278 A 8 MA	1
17	1481	Vite di registro	1
18	1482	Dado di registro	1
19	014/156/Y	Asse pedale frizione	1

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
20	1016	Boccola \varnothing 20 x 24 x 15	2
21	01234/413/Y	Rondella elastica \varnothing 10	6
21 A	01234/414/Y	Rondella elastica \varnothing 8	6
23	01234/325/Y	Vite fiss. supporto T. E. 10 MA x 25	6
24	014/259/Y	Anello elastico \varnothing 20 E.	1
25	1480	Pedale frizione	1
26	1483	Perno	1
27	014/11/Y	Leva a forcella	1
28	19206	Vite fiss. leva T. E. 8 MA x 45	1
29	01234/327/Y	Dado per vite 8 MA	1
30	01234/302/Y	Molla richiamo pedale	1
31	1479	Leva rinvio	1
32	0134/155/Y	Vite fiss. leva T. E. 8 MA x 70	1
33	49239	Perno per supporto	3
34	49238	Supporto levetta con dado registro	3
35	49240	Molla richiamo levetta	3
36	49236	Levetta distacco frizione	3
37	49241	Piastrina	3
38	49237	Molla spingidisco	12

101.56.2807

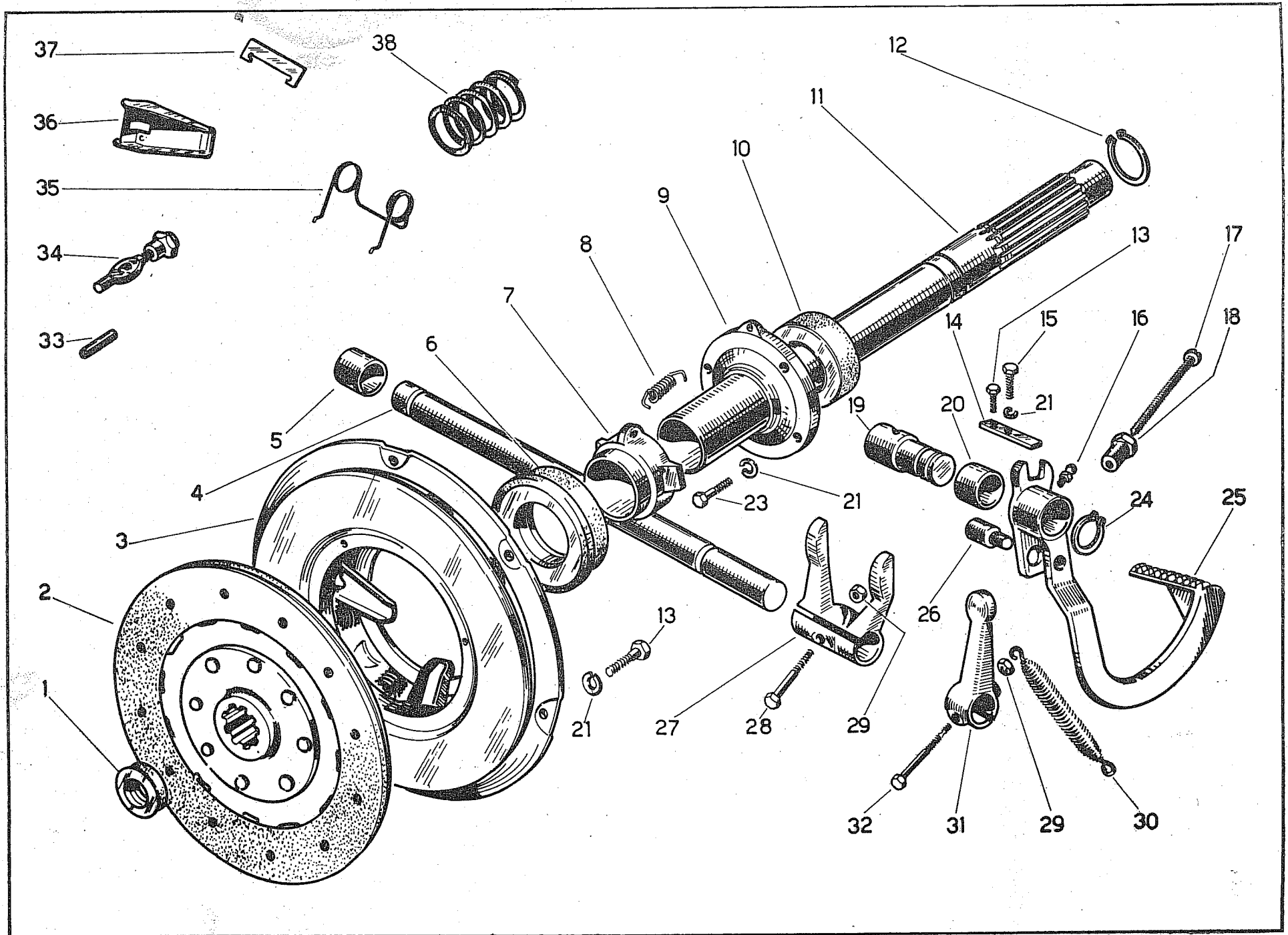


Tavola n. 1

CORPO TRATTRICE

Tavola n. 2

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	1/04/B	Campana accoppiamento motore	1
2	013/108/Y	Piastra ispezione frizione centrale	1
3	01234/416/Y	Rondella elastica \varnothing 6	6
4	01234/334/Y	Vite fiss. coperchio T. E. 6 MA x 15	6
5	19155	Dado autobloccante 14 MB	6
6	1019	Prigioniero \varnothing 14 MB x 60	6
7	01234/414/Y	Rondella elastica \varnothing 8	12
8	15008	Ingrassatore 276 A 8 MA a 90°	2
9	01234/332/Y	Vite fiss. campana al motore T. E. 8 MA x 30	12
10	1/010/B	Guarnizione	1
11	19171	Grano fiss. asse	1
12	1486	Coperchio ispezione	2
13	01234/333/Y	Dado per prigioniero 12 MB	16
14	01234/415/Y	Rondella elastica \varnothing 12	16
15	1079	Prigioniero \varnothing 12 MB x 53	16
16	01234/355/Y	Vite centraggio nastro T.E. 8 MA x 50	4
17	0123/327/Y	Dado per vite 8 MA	6
18	1641	Corpo trattrice	1
19	19085	Vite centraggio nastro T.E. 8 MA x 60	2
20	01234/335/Y	Vite fiss. molla T.E. 8 MA x 25	2
21	01234/417/Y	Rondella bisellata \varnothing 8	2
22	013/303/Y	Molla fiss. coperchio	2
23	013/88/Y	Coperchio ispezione	2
24	1118	Asta con tappo livello olio	1

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
Comando innesto presa di forza (Fino alla matricola 401160)			
25	1/026/K	Leva comando innesto P.F.	1
26	1/040/B	Coperchio porta leva	1
27	1/022/B	Guarnizione	1
28	01234/335/Y	Vite fiss. coperchio T.E. 8 MA x 25	5
29	1234/317/Y	Molla	1
30	01234/37/Y	Forcella porta pattino	1
31	01234/443/Y	Spina elastica \varnothing 4 x 22	1
32	01234/170/Y	Pattino per forcella	1
33	01234/425/Y	Coppiglia \varnothing 2 x 15	1
Comando innesto presa di forza (dalla matricola 401161)			
34	01234/483/Y	Impugnatura per leva	1
35	0134/362/Y	Dado per perno 12 MB x 7	1
36	1514	Perno per impugnatura	1
37	1817	Leva comando innesto P.F.	1
38	124/769/Y	Molla scatto leva	1
39	01234/231/Y	Sfera per scatto 3/8	1
40	1825	Perno per forcella	1
41	1/040/B	Coperchio porta leva	1
42	1/022/B	Guarnizione	1
43	01234/335/Y	Vite fiss. coperchio T.E. 8 MA x 25	5
44	01234/414/Y	Rondella elastica \varnothing 8	5
45	01234/37/Y	Forcella porta pattino	1
46	01234/443/Y	Spina elastica \varnothing 4 x 22	2
47	01234/170/Y	Pattino per forcella	1
48	01234/425/Y	Coppiglia \varnothing 2 x 15	1

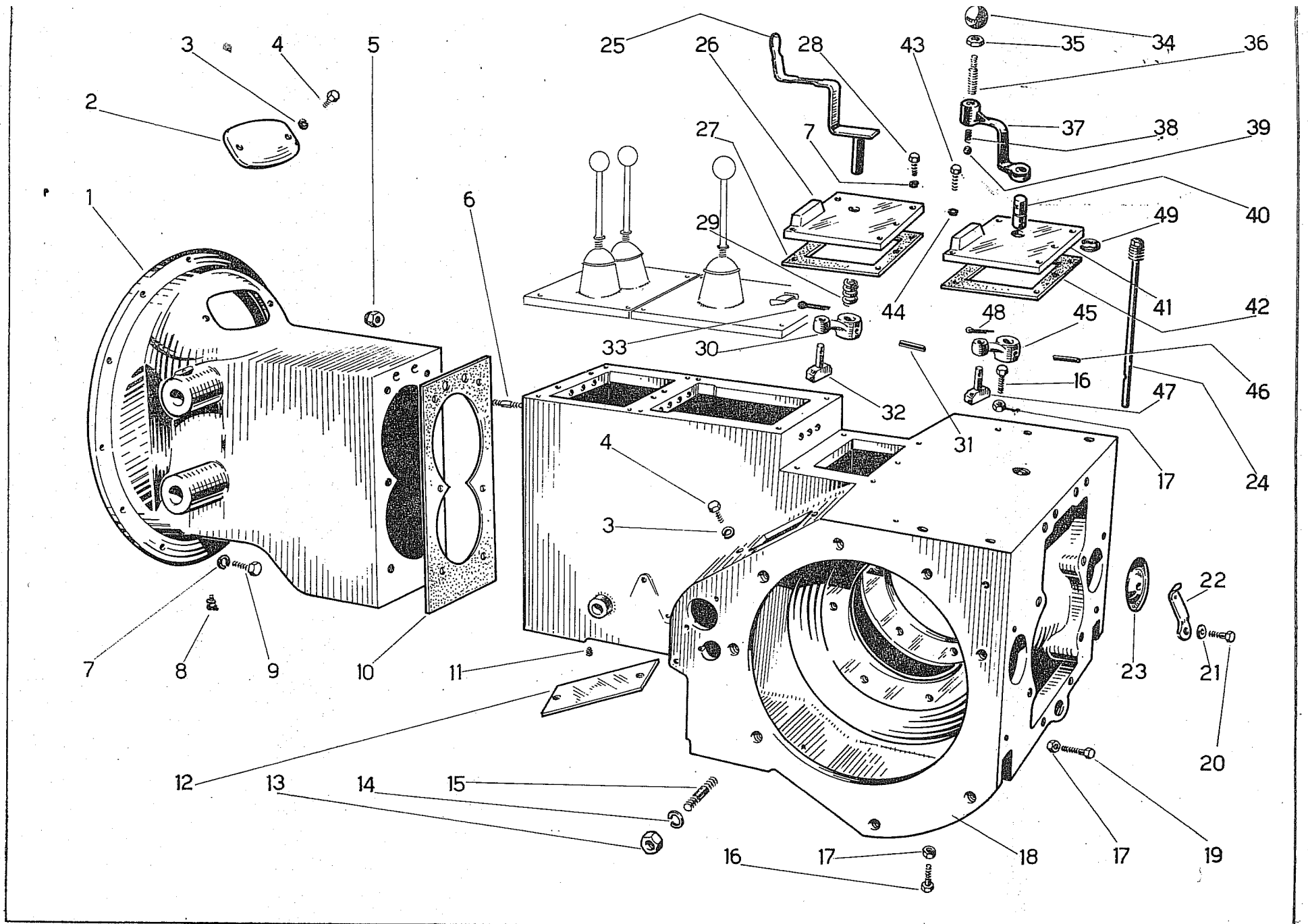


Tavola n. 2

RUOTISMI CAMBIO

Tavola n. 3

FIG.	MATRICOLA	AZIONE	Q.TA
2	1/064/A	Albero frizione cambio	1
3	1/064/C	Albero collegamento cambio P.F.	1
4	01234/332/Y	Vite fiss. scatola T.E. 8 MA x 30	4
5	1/09/C	Anello di tenuta \varnothing 45 x 70 x 12	1
6	13/480/Y	Anello elastico \varnothing 45 E.	1
7	1/05/C	Scatola porta cuscinetto	1
8	1/07/C	Guarnizione	1
9	01234/228/Y	Cuscinetto RIV 6 A \varnothing 45 x 85 x 19	1
10	12/494/Y	Anello elastico \varnothing 85 I.	1
11	13/480/Y	Anello elastico \varnothing 45 E.	1
12	1/010/C	Ingranaggio comando invertitore Z. 19	1
13	12040	Anello di fermo BR. 42	1
14	12039	Gabbietta a rullini K 35 x 42 x 18	1
15	1/011/C	Albero conduttore	1
16	01234/260/Y	Anello elastico \varnothing 62 I.	2
17	013/262/Y	Anello elastico \varnothing 30 E.	2

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
18	01234/246/Y	Cuscinetto RIV 3 A 30 \varnothing 30 x 62 x 16	1
19	1/03/K	Flangia supporto cuscinetto	1
20	01234/228/Y	Cuscinetto RIV 6 A \varnothing 45 x 85 x 19	1
21	12040	Anello di fermo BR. 42	2
22	12039	Gabbietta a rullini K 35 x 42 x 18	2
23	1/021/C	Distanziale per astuccio	1
24	1/019/C	Anello di rasamento \varnothing 35 x 53 x 6	1
25	1/017/C	Ingranaggio 1° Z. 18	1
26	13/480/Y	Anello elastico \varnothing 45 E.	1
27	01234/228/Y	Cuscinetto RIV 6 A \varnothing 45 x 85 x 19	1
28	12/494/Y	Anello elastico \varnothing 85 I.	1
29	1/018/C	Ingranaggio 2° e 3° Z. 30 - Z. 24	1
30	1/020/C	Ingranaggio fisso riduttore Z. 35 - Z. 16	1
31	1/024/C	Anello alloggiamento cuscinetto e rasamento	1
32	01234/413/Y	Rondella elastica \varnothing 10	2
33	124/937/Y	Vite fiss. flangia T.C.E. 10 MA x 30	2

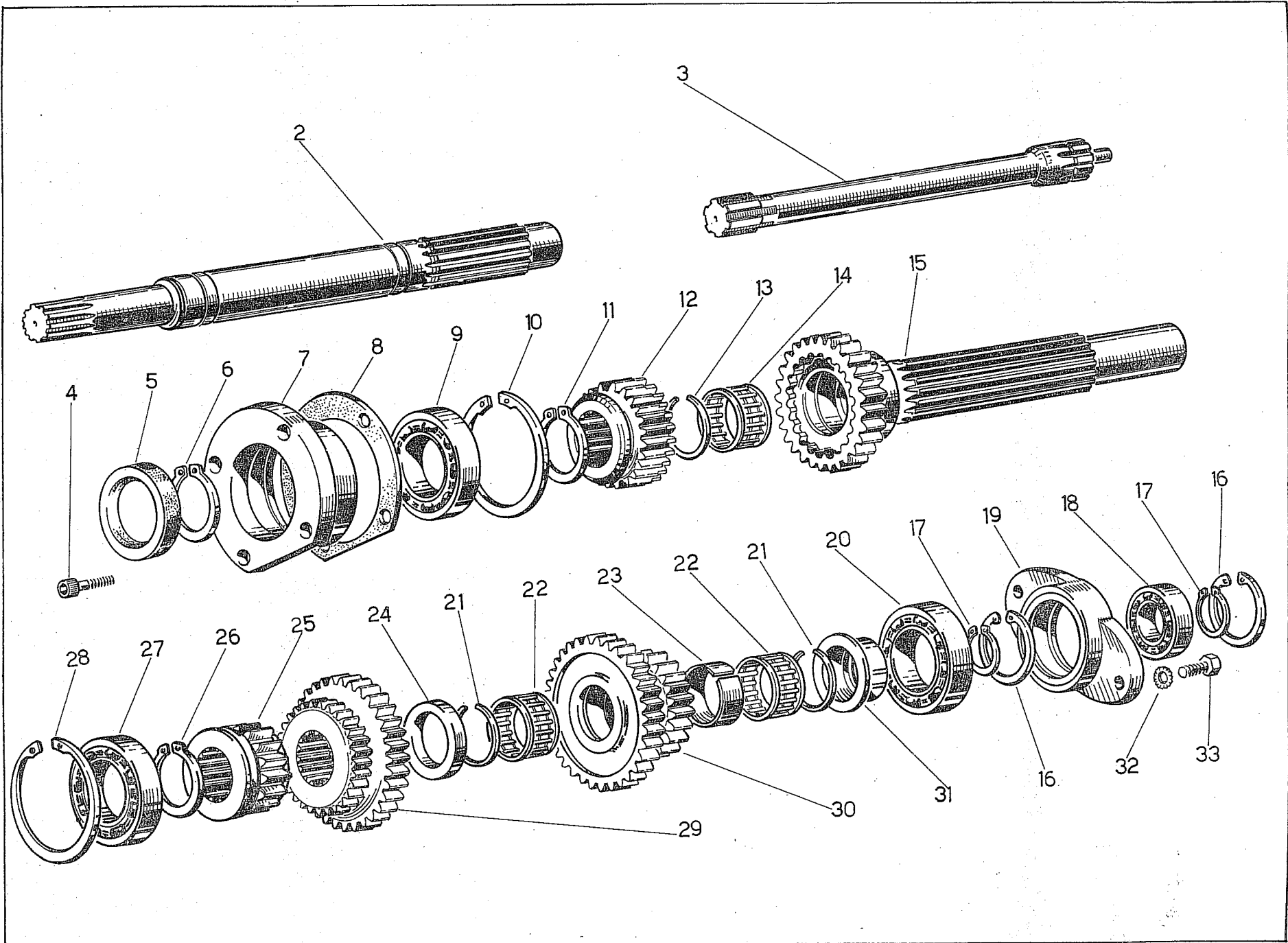


Tavola n. 3

RUOTISMI CAMBIO

Tavola n. 4

FIG.	MATRICOLA	AZIONE	Q.TA
1	13/245/Y	Anello di fermo BR. 31	2
2	13/244/Y	Gabbietta a rullini K 25 x 31 x 17	2
3	1/056/C	Ingranaggio intermedio invertitore	1
4	01234/361/Y	Vite bloccaggio distanziale T.E. 8 MA x x 15	1
5	1/059/C	Distanziale per ingranaggio	1
6	19207	Grano fissaggio albero 8 x 30	1
7	1/060/C	Albero per ingranaggio	1
8	1/053/C	Coperchio per scatola	1
9	1/052/C	Guarnizione	1
10	13/432/Y	Coppiglia \varnothing 4 x 40	1
11	1/048/C	Scatola porta cuscinetto	1
12	1/049/C	Guarnizione	1
13	124/265/Y	Anello elastico \varnothing 52 l.	1
14	1/045/C	Anello distanziale e rasamento	1
15	12040	Anello di fermo BR. 42	2
16	12039	Gabbietta a rullini K 35 x 42 x 18	2
17	1/043/C	Distanziale per astuccio	1
18	1/041/C	Ingranaggio invertitore Z. 21 - Z. 30	1
19	1/039/C	Anello di rasamento \varnothing 25 x 54 x 8	1
20	1/040/C	Boccola per rotolamento rullini	1

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
21	12/494/Y	Anello elastico \varnothing 85 l.	2
22	1/027/C	Cuscinetto RIV 6 DAAVQ 45 x 85 x 23	1
23	13/480/Y	Anello elastico \varnothing 45 E.	1
24	1/030/C	Ingranaggio mobile riduttore Z. 32	1
25	1/031/C	Anello di rasamento \varnothing 35 x 53 x 6	1
26	12040	Anello di fermo BR. 42	2
27	12039	Gabbietta a rullini K 35 x 42 x 18	2
28	1/032/C	Ingranaggio condotto Z. 37 - Z. 31 - Z. 25 - Z. 20	1
29	1/034/C	Distanziale per astuccio	1
30	12/577/Y	Cuscinetto RIV 2 AANON 25 \varnothing 25 x x 52 x 20,6	1 <i>12043</i>
31	013/442/Y	Rondella per dado	1
32	0123/356/Y	Dado a corona 20 MB <i>19035</i>	1
33	1/036/C	Anello di rasamento \varnothing 30 x 54 x 8	1
34	01234/414/Y	Rondella elastica \varnothing 8	4
35	1234/397/Y	Vite fiss. scatola T.E. 8 MA x 35	4
36	1/038/C	Distanziale per cuscinetto	1
37	124/248/Y	Cuscinetto RIV 7 B \varnothing 30 x 72 x 19	1
38	1/036.1/C	Distanziale per cuscinetto	1
39	1/026/C	Albero condotto con pignone Z. 15	1

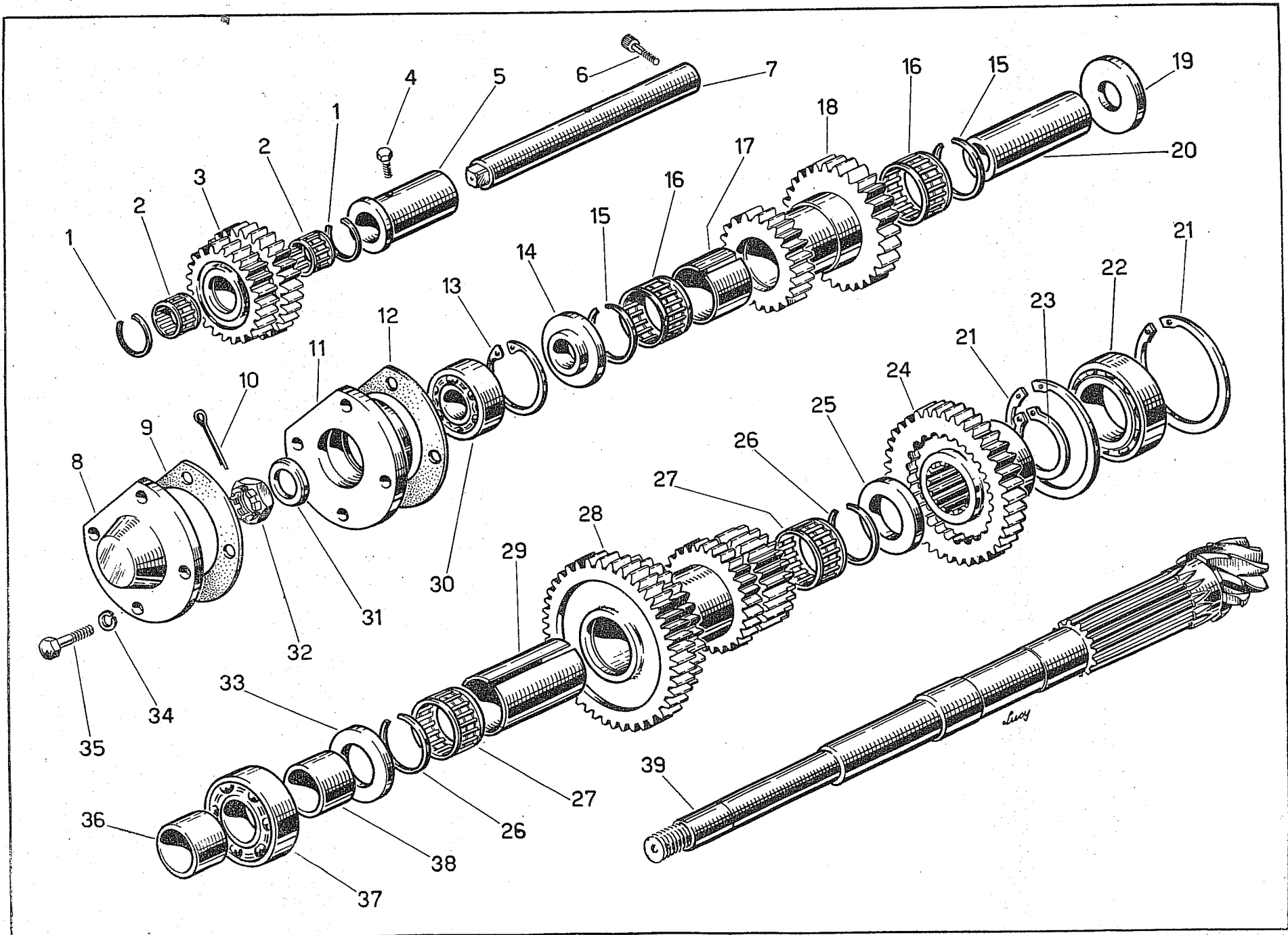


Tavola n. 4

COPERCHIO CAMBIO

Tavola n. 5

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	1234/433/Y	Coppiglia ritegno molla. \varnothing 3 x 18	1
2	01234/525/Y	Rondella per battuta molla. \varnothing 10,5 x x 21 x 2	1
3	01234/340/Y	Vite per settore T.E. 8 MA x 20	2
4	1/042/D	Piastra selettrice marce	1
5	1234/216/Y	Distanziale per settore	2
6	1/09/D	Settore cambio	1
7	1/018/B	Guarnizione	1
8	1/017/B	Coperchio porta leva cambio	1
9	49202	Spina elastica \varnothing 6 x 12	2
10	1234/101/Y	Scodellino per leva	1
11	1234/102/Y	Scodellino per molla	1
12	1234/470/Y	Impugnatura per leva	1
14	1234/1157/Y	Anello elastico	1
15	1234/312/Y	Molla ritegno leva	1
16	134/398/Y	Vite fiss. coperchio T.C.E. 8 MA x 40	4
17	1/01/D	Leva comando cambio	1
18	1234/218/Y	Pastiglia di contatto	1
19	13/314/Y	Molla per scatto settore	1
20	13/217/Y	Prigioniero per settore	1
21	0134/1230/Y	Calotta di protezione	1

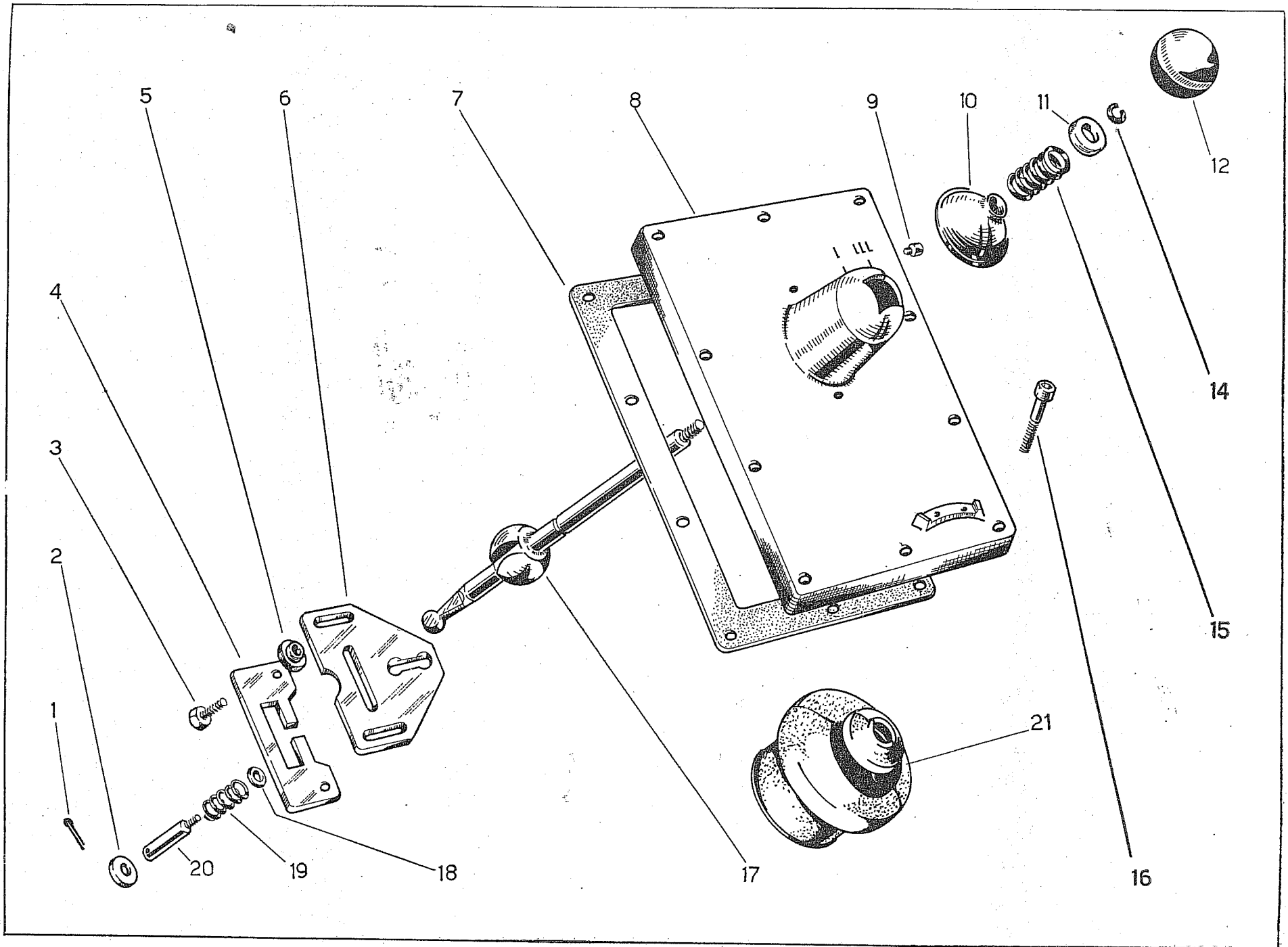


Tavola n. 5

COPERCHIO INVERTITORE E RIDUTTORE

Tavola n. 6

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	1/022/D	Leva comando invertitore e riduttore	2
2	1/019.1/B	Guarnizione	1
3	1/019/B	Coperchio porta leve	1
4	134/398/Y	Vite fiss. coperchio T.C.E. 8 MA x 40	4
5	1234/101/Y	Scodellino per leva	2
6	1234/312/Y	Molla ritegno leva	2
7	1234/1157/Y	Anello elastico	2
8	01234/483/Y	Impugnatura per leva	2
10	1234/102/Y	Scodellino per molla	2
11	1/031/D	Settore per invertitore e riduttore	1
12	01234/414/Y	Rondella elastica \varnothing 8	2
13	01234/378/Y	Vite fiss. settore T.E. 8 MA x 18	2
17	0134/1230/Y	Calotta di protezione	2

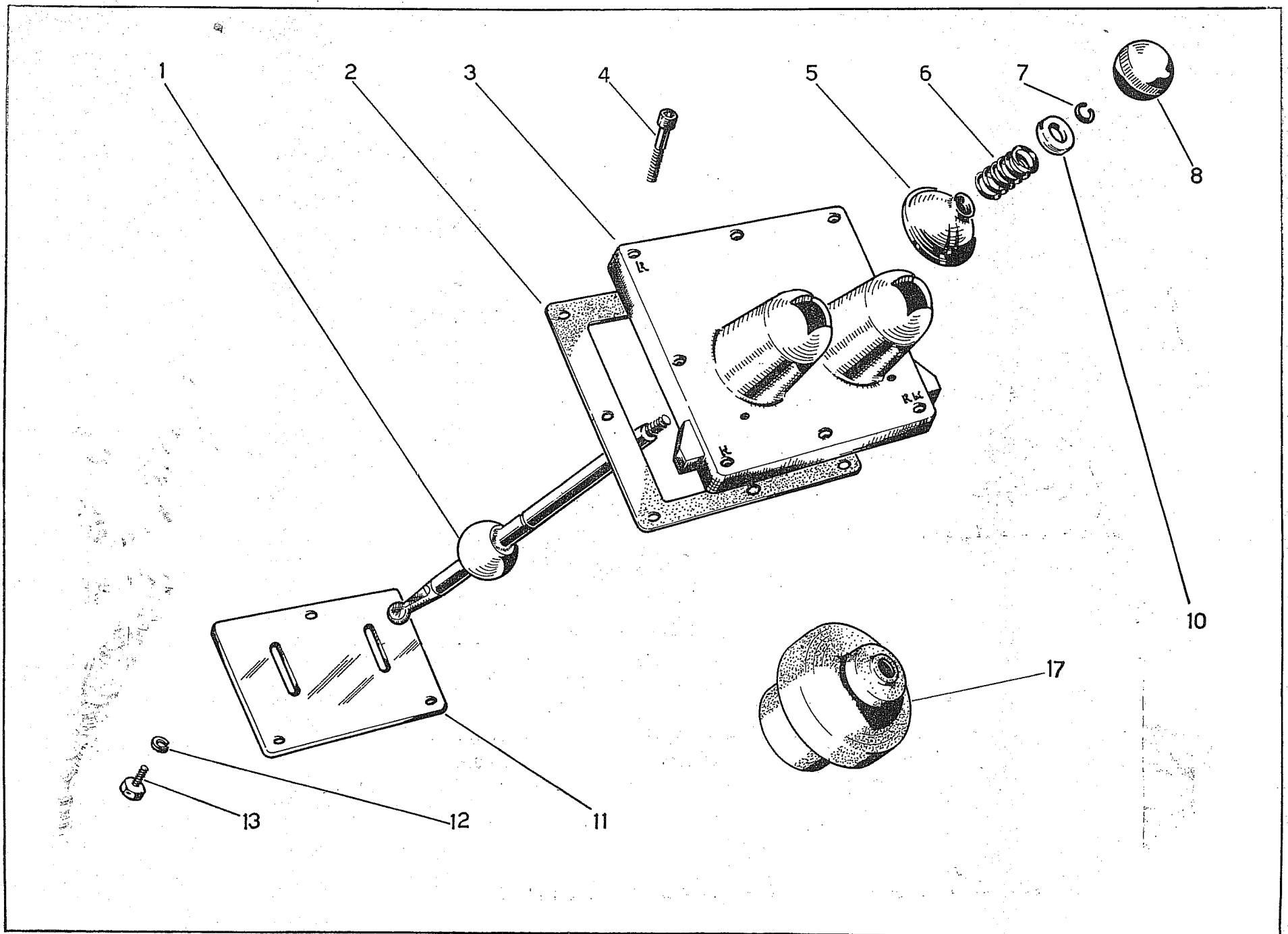


Tavola n. 6

COMANDI CAMBIO

Tavola n. 7

FIG.	MATRICOLA	AZIONE	Q.TA
1	13/471/Y	Spina elastica \varnothing 5 x 24	5
2	1/034/D	Forcella comando invertitore	1
3	1/037/D	Asta per forcella invertitore	1
4	1/017/D	Forcella comando 1° velocità	1
5	1/019/D	Asta per forcella 1° velocità	1
6	1/018/D	Forcella comando 2° e 3° velocità	1
7	1/020/D	Asta per forcella 2° e 3° velocità	1
9	1/038/D	Asta per forcella riduttore	1
10	01234/231/Y	Sfera scatto aste 3/8	4
11	13/316/Y	Molla scatto aste	4
12	1/035/D	Forcella comando riduttore	1
13	1/036/D	Nasello comando riduttore	1

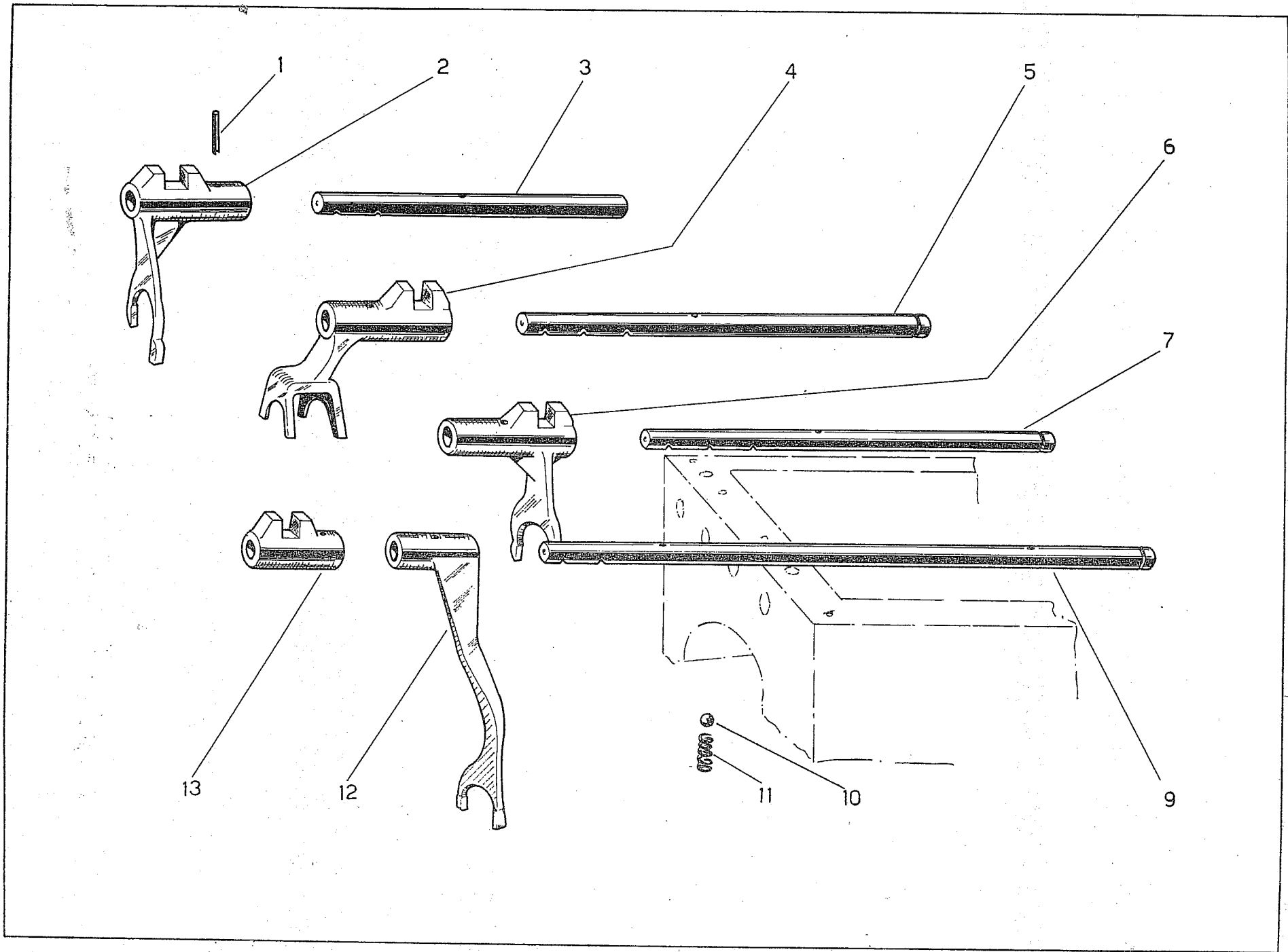
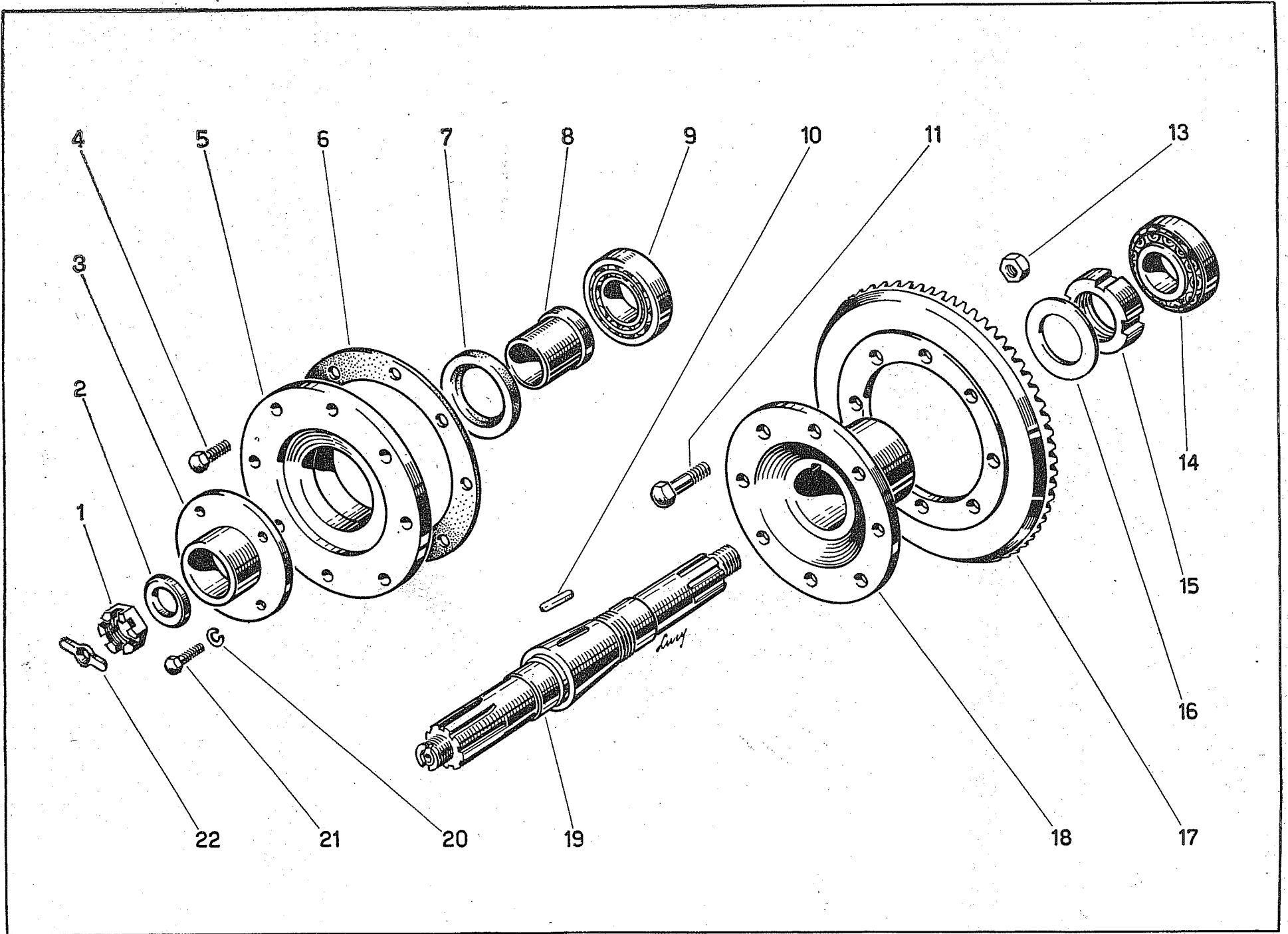


Tavola n. 7

RIDUTTORE CENTRALE

Tavola n. 8

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1-2	01/482/Y	Dado fissaggio tamburo con rondella	2
3	01/14/Y	Supporto manicotto disinnesto	2
4	01234/325/Y	Vite fiss. supporto T.E. 10 MA x 25	12
5	1/024/E	Supporto riduttore centrale	2
6	1863	Guarnizione - spessore 0,2	3
6 A	01/286/Y	Guarnizione - spessore 0,5	3
6 B	01/298/Y	Guarnizione - spessore 1	3
7	01/249/Y	Anello di tenuta \varnothing 50 x 72 x 10	2
8	01/163/Y	Distanziale	2
8 A	01/1124/Y	Anello di tenuta O.R. 3150	2
9	01/232/Y	Cuscinetto RIV 01/02/6408 \varnothing 40 x x 80 x 25	1
10	01/440/Y	Linguetta per albero 10 x 8 x 40	1
11	13/1184/Y	Vite fiss. corona T.E. 12 MB x 40	12
13	01234/960/Y	Dado per vite 12 MB autobloccante	12
14	01/232/Y	Cuscinetto RIV 01/02/6408 \varnothing 40 x x 80 x 25	1
15	01/162/Y	Ghiera fissaggio mozzo	1
16	01/578/Y	Anello di sicurezza \varnothing 46 x 71 x 1	1
17	1/025/E	Corona conica	1
18	1/026/E	Mozzo corona	1
19	01/60/Y	Albero riduttore centrale	1
20	01234/414/Y	Rondella elastica \varnothing 8	8
21	01234/340/Y	Vite fiss. supporto T.E. 8 MA x 20	8
22	13/432/Y	Coppiglia \varnothing 4 x 40	2



RIDUTTORE LATERALE - per « NIKE 401 »

Tavola n. 9

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	01/15/Y	Coperchio per scatola <i>660221</i>	2
3	01234/790/Y	Tappo	2
3 A	01234/1188/Y	Tappo con sfiato	2
4	01/287/Y	Guarnizione	2
5	49152	Spina elastica \varnothing 8 x 20	2
6	1079	Prigioniero fissaggio scatola \varnothing 12 MB x x 51	4
7	01234/415/Y	Rondella elastica \varnothing 12	4
8	01234/333/Y	Dado per prigioniero 12 MB	4
9	013/360/Y	Dado per prigioniero 14 MB	6
10	01234/423/Y	Rondella elastica \varnothing 14	6
11	1078	Prigioniero fissaggio supporto \varnothing 14 MB x 65	6
12	1727	Scatola riduttore	2
14	01234/791/Y	Tappo scarico olio	4
15	01234/344/Y	Vite fiss. coperchio T.E. 10 MA x 35	8
15 A	19176	Vite fiss. coperchio T.E. 10 MA x 55	16
16	01234/413/Y	Rondella elastica \varnothing 10	8
17	1234/696/Y	Dado autobloccante 10 MA	16

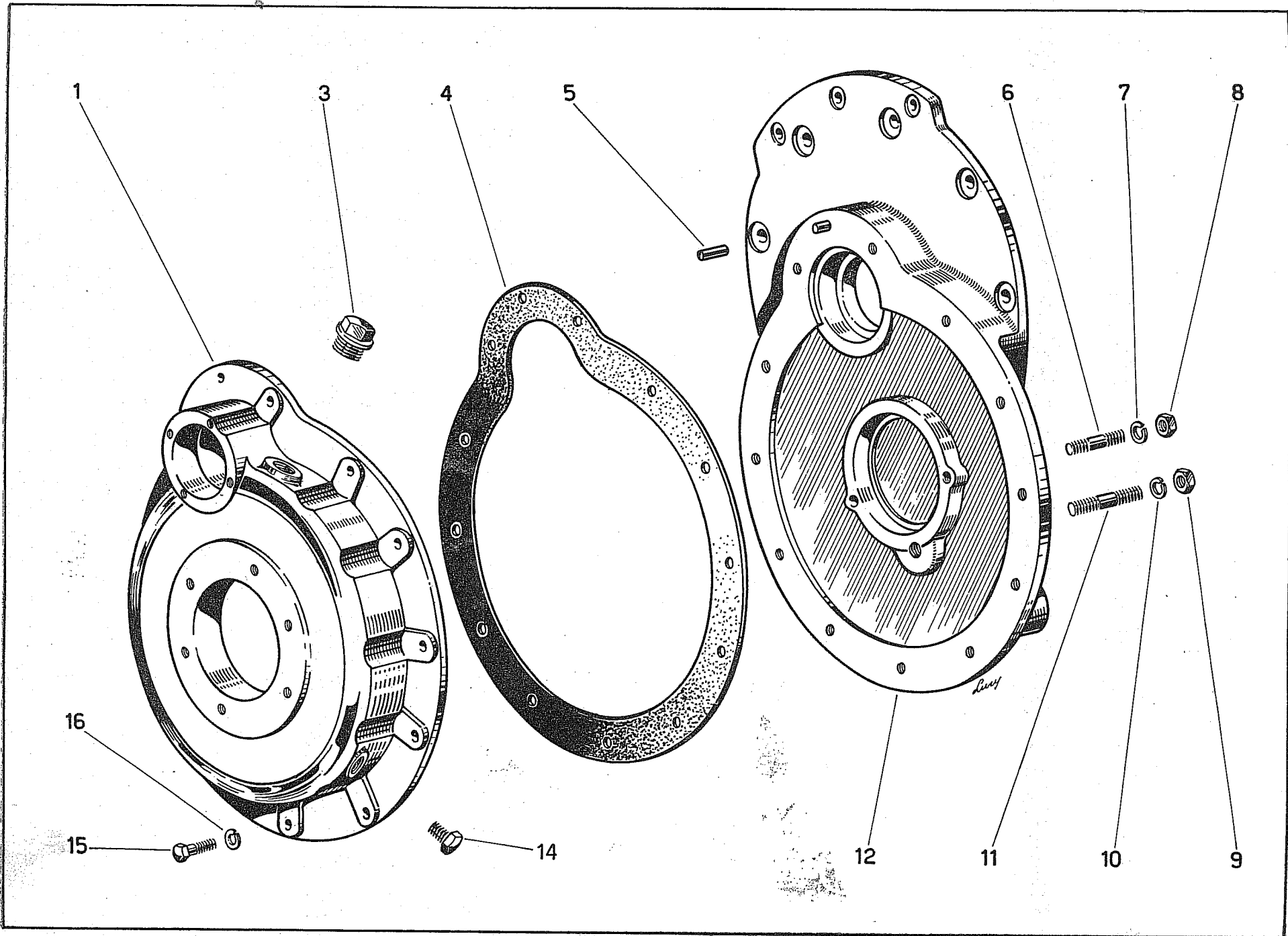


Tavola n. 9

RUOTISMI RIDUTTORE LATERALE - per «NIKE 401 »

Tavola n. 10

FIG.	MATRICOLA	AZIONE	Q.TA
1	01/36/Y	Distanziale	2
2	01/251/Y	Anello di tenuta \varnothing 65 x 90 x 13	2
3	1645	Coperchio per cuscinetto	2
4	19184	Vite fiss. ingranaggio condotto T.E. 12 MB x 45	16
5	01234/340/Y	Vite fiss. coperchio T.E. 8 MA x 20	8
6	01234/414/Y	Rondella elastica \varnothing 8	8
7	01/32/Y	Coperchio per cuscinetto pignone	2
8	01/289/Y	Guarnizione - spessore 0,5	2
8 A	01/299/Y	Guarnizione - spessore 0,3	2
9	0124/241/Y	Cuscinetto RIV 01/02/7406 \varnothing 30 x 62 x 21,5	2
10	01/33/Y	Albero conduttore con pignone Z. 12	2
11	01/232/Y	Cuscinetto RIV 01/02/6408 \varnothing 40 x x 80 x 25	2
12	1325	Anello di tenuta \varnothing 55 x 80 x 10	2
13	01/482/Y	Dado fissaggio tamburo	2

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
14	0124/498/Y	Anello elastico \varnothing 80 l.	2
15	24036	Coppiglia per dado \varnothing 4 x 45	2
16	01234/960/Y	Dado per vite 12 MB autobloccante	16
17	12099	Cuscinetto RIV 01/02/6211 \varnothing 55 x x 100 x 22,75	2
19	01/34/Y	Ingranaggio condotto Z. 52	2
20	01/35/Y	Asse ingranaggio condotto	2
21	12099	Cuscinetto RIV 01/02/6211 \varnothing 55 x x 100 x 22,75	2
22	01/290/Y	Guarnizione - spessore 0,8	2
22 A	01/300/Y	Guarnizione - spessore 0,5	3
22 B	1472	Guarnizione - spessore 0,2	3
23	01234/414/Y	Rondella elastica \varnothing 8	12
24	01234/340/Y	Vite fiss. coperchio T.E. 8 MA x 20	12
25	01/90/Y	Anello sicurezza ghiera \varnothing 37 x 80 x 1	2
26	01/166/Y	Ghiera per asse	2

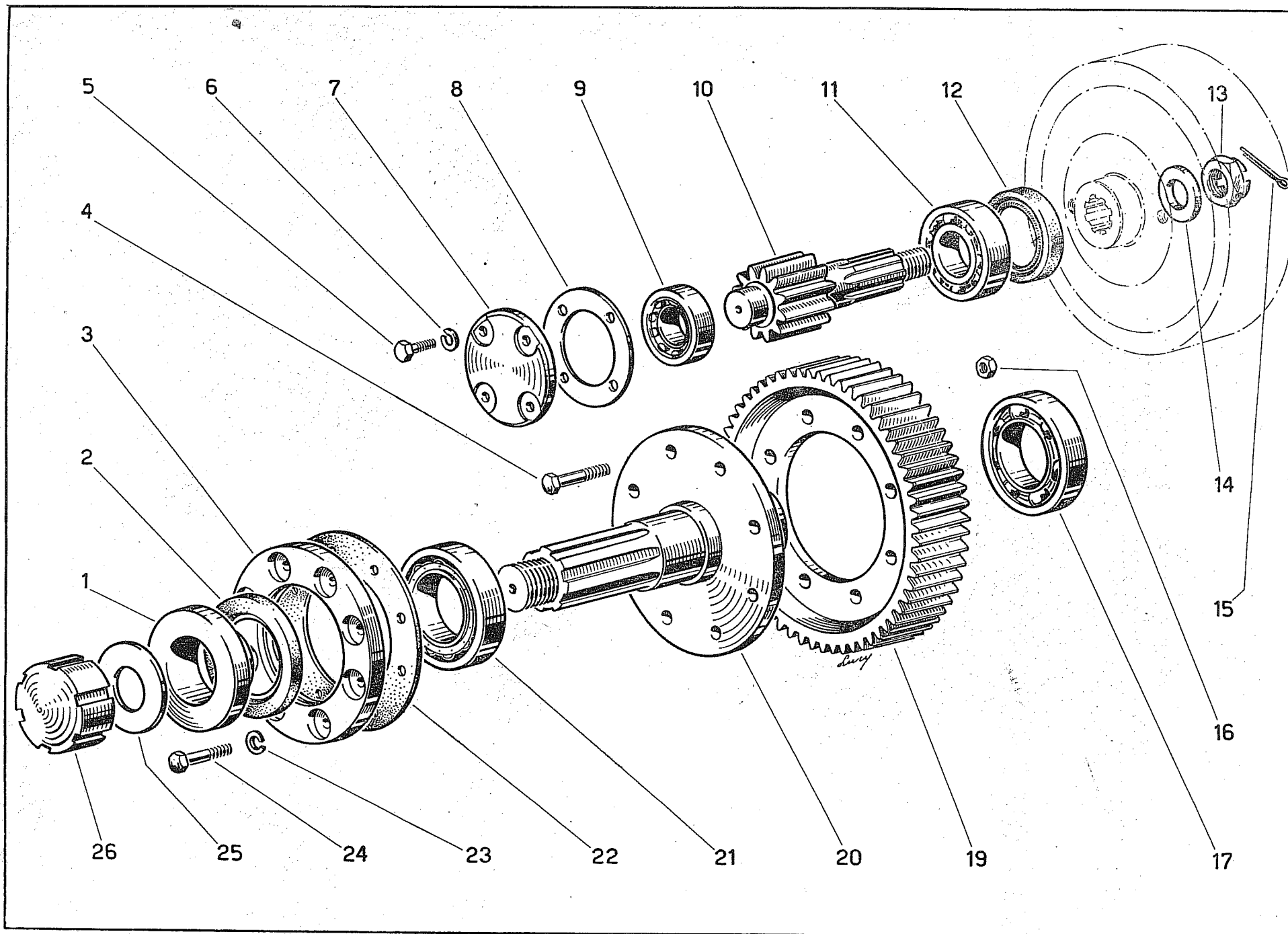


Tavola n. 10

RIDUTTORE LATERALE - per « NIKE 401 L »

Tavola n. 11

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
1	19223	Vite fiss. coperchio T.E. 10.MA x 50	16
2	01234/413/Y	Rondella elastica \varnothing 10	8
3	01234/1188/Y	Tappo con sfiato	2
4	01234/344/Y	Vite fiss. coperchio T.E. 10 MA x 35	8
5	01234/790/Y	Tappo	2
6	01234/390/Y	Dado per prigioniero 16 MB	4
7	24028	Rondella elastica \varnothing 16	4
8	01/487/Y	Cappello fissaggio barra	2
9	01/64/Y	Barra trasversale	1
10	1308	Prigioniero fissaggio cappello \varnothing 16 MB x 87	4
11	49152	Spina elastica \varnothing 8 x 20	2
12	1638	Scatola riduttore destra	1

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
13	1891	Prigioniero fissaggio supporto \varnothing 14 MB x 110	6
14	01234/423/Y	Rondella elastica \varnothing 14	8
15	013/360/Y	Dado per prigioniero 14 MB	6
16	1079	Prigioniero fissaggio scatola \varnothing 12 MB x 51	4
17	01234/333/Y	Dado per prigioniero 12 MB	6
18	1234/696/Y	Dado autobloccante 10 MA	16
19	1868	Prigioniero fissaggio scatola \varnothing 12 MB x 100	2
20	01232/791/Y	Tappo scarico olio	4
21	01/15/Y	Coperchio per scatola	2
22	01/287/Y	Guarnizione	2
23	1639	Scatola riduttore sinistra	1
24	01234/415/Y	Rondella elastica \varnothing 12	6

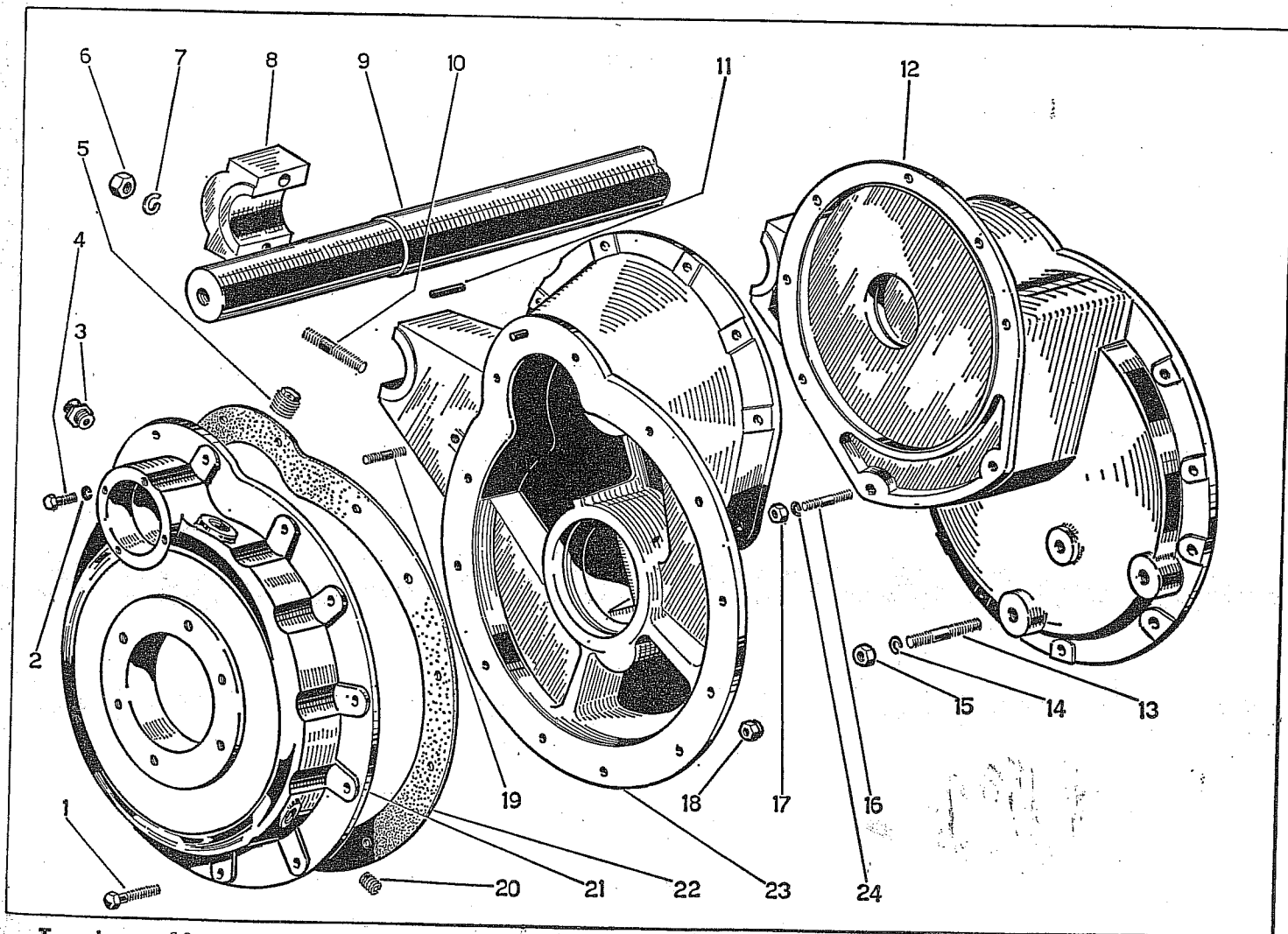


Tavola n. 11

RIDUTTORE LATERALE - per « NIKE 401 LL »

Tavola n. 12

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
1	19223	Vite fiss. coperchio T.E. 10 MA x 50	16
2	01234/413/Y	Rondella elastica \varnothing 10	8
3	01234/1188/Y	Tappo con sfiato	2
4	01234/344/Y	Vite fiss. coperchio T.E. 10 MA x 35	8
5	01234/790/Y	Tappo	2
6	01234/390/Y	Dapo per prigioniero 16 MB	4
7	24028	Rondella elastica \varnothing 16	4
8	01/487/Y	Cappello fissaggio barra	2
9	01/490/Y	Barra trasversale	1
10	1308	Prigioniero fissaggio cappello \varnothing 16 MB x 87	4
11	49152	Spina elastica \varnothing 8 x 20	2
12	1643	Scatola riduttore destra	1

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
13	1061	Prigioniero fissaggio supporto \varnothing 14 MB x 85	6
14	01234/423/Y	Rondella elastica \varnothing 14	6
15	013/360/Y	Dado per prigioniero 14 MB	6
16	1079	Prigioniero fissaggio scatola \varnothing 12 MB x 51	4
17	01234/333/Y	Dado per prigioniero 12 MB	4
18	1234/696/Y	Dado autobloccante 10 MA	16
20	01234/791/Y	Tappo scarico olio	4
21	01/15/Y	Coperchio per scatola	2
22	01/287/Y	Guarnizione	2
23	1644	Scatola riduttore sinistra	1
24	01234/415/Y	Rondella elastica \varnothing 12	4

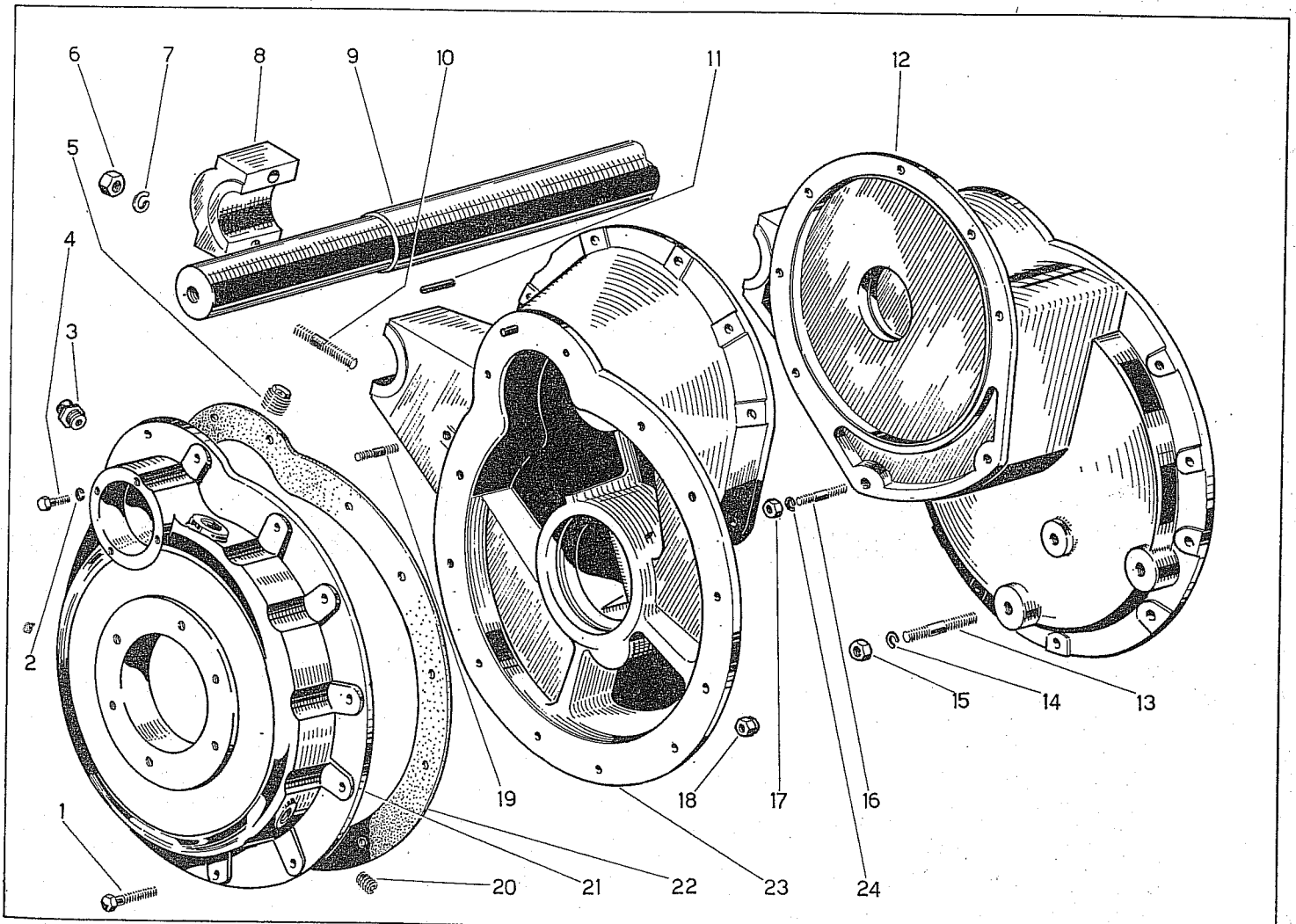


Tavola n. 12

RUOTISMI RIDUTTORE LATERALE - per « NIKE 401 L »

Tavola n. 13

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	01/36/Y	Distanziale	2
2	01/251/Y	Anello di tenuta \varnothing 65 x 90 x 13	2
3	1645	Coperchio per cuscinetto	2
4	19184	Vite fiss. ingranaggio condotto T.E. 12 MB x 45	16
5	01234/340/Y	Vite fiss. coperchio T.E. 8 MA x 20	8
6	01234/414/Y	Rondella elastica \varnothing 8	8
7	01/32/Y	Coperchio per cuscinetto pignone	2
8	01/289/Y	Guarnizione - spessore 0,5	2
8 A	01/299/Y	Guarnizione - spessore 0,3	2
9	0124/241/Y	Cuscinetto RIV 01/02/7406 \varnothing 30 x x 62 x 21,5	2
10	1721	Albero conduttore con pignone Z. 12	2
11	01/232/Y	Cuscinetto RIV 01/02/6408 \varnothing 40 x x 80 x 25	2
12	13025	Anello di tenuta \varnothing 55 x 80 x 10	2
13	01/482/Y	Dado fissaggio tamburo.	2

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
14	0124/498/Y	Anello elastico \varnothing 80 l.	2
15	24036	Coppiglia per dado \varnothing 4 x 45	2
16	01234/960/Y	Dado per vite 12 MB autobloccante	16
17	12099	Cuscinetto RiV 01/02/6211 \varnothing 55 x x 100 x 22,75	2
19	01/34/Y	Ingranaggio condotto Z. 52	2
20	01/35/Y	Asse ingranaggio condotto	2
21	12099	Cuscinetto RIV 01/02/6211 \varnothing 55 x x 100 x 22,75	2
22	01/290/Y	Guarnizione - spessore 0,8	2
22 A	01/300/Y	Guarnizione - spessore 0,5	3
22 B	1472	Guarnizione - spessore 0,2	3
23	01234/414/Y	Rondella elastica \varnothing 8	12
24	01234/340/Y	Vite fiss. coperchio T.E. 8 MA x 20	12
25	01/90/Y	Anello sicurezza ghiera \varnothing 37 x 80 x 1	2
26	01/166/Y	Ghiera per asse	2

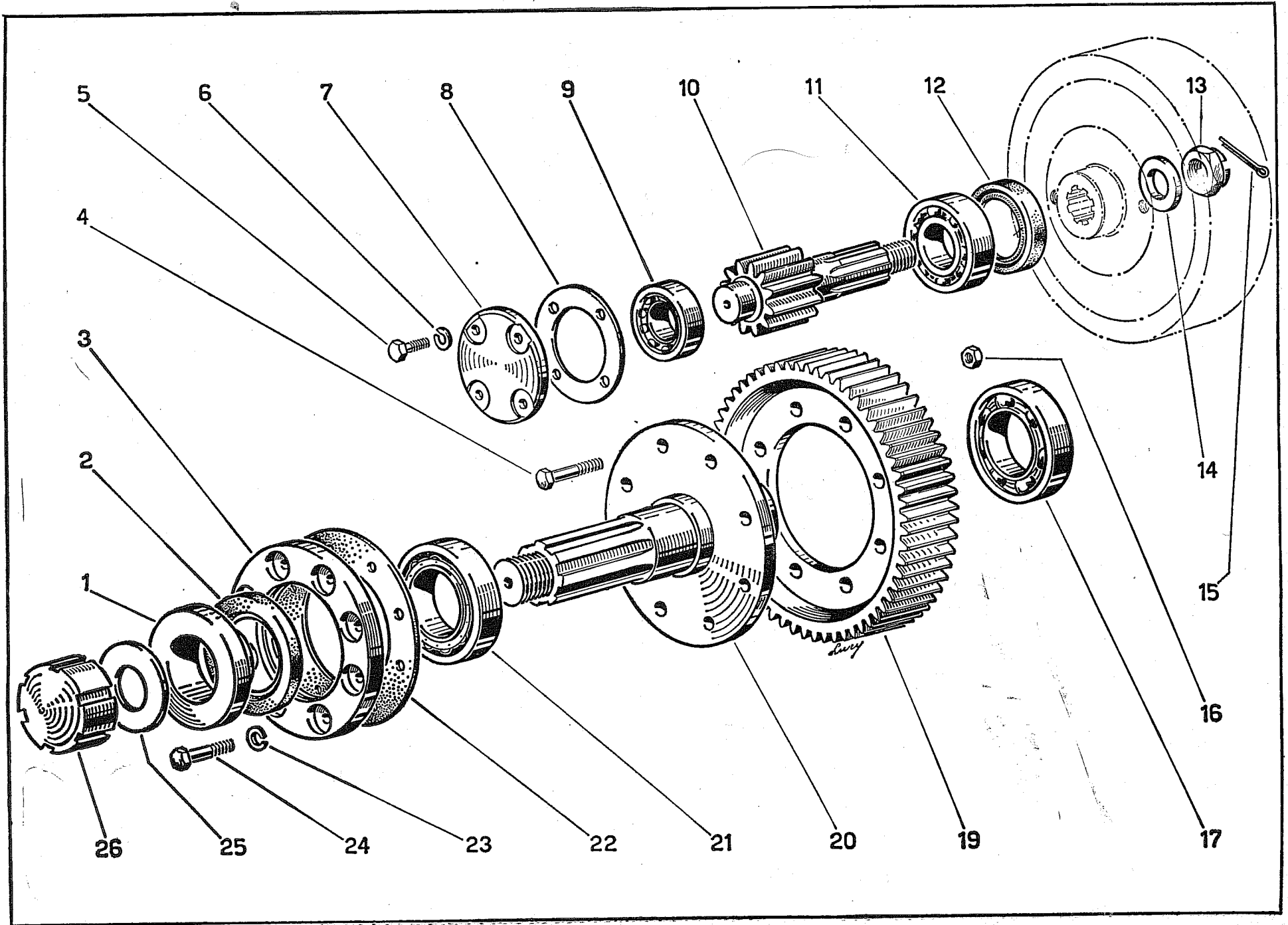


Tavola n. 13

RUOTISMI RIDUTTORE LATERALE - per « NIKE 401 LL »

Tavola n. 14

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	01/36/Y	Distanziale	2
2	01/251/Y	Anello di tenuta \varnothing 65 x 90 x 13	2
3	1645	Coperchio per cuscinetto	2
4	19184	Vite fiss. ingranaggio condotto T.E. 12 MB x 45	16
5	01234/340/Y	Vite fiss. coperchio T.E. 8 MA x 20	8
6	01234/414/Y	Rondella elastica \varnothing 8	8
7	01/32/Y	Coperchio per cuscinetto pignone	2
8	01/289/Y	Guarnizione - spessore 0,5	2
8 A	01/299/Y	Guarnizione - spessore 0,3	2
9	0124/241/Y	Cuscinetto RIV 01/02/7406 \varnothing 30 x x 62 x 21,5	2
10	01/496/Y	Albero conduttore con pignone Z. 12	2
11	01/232/Y	Cuscinetto RIV 01/02/6408 \varnothing 40 x x 80 x 25	2
12	0124/498/Y	Anello elastico \varnothing 80 l.	2
13	01/482/Y	Dado fissaggio tamburo	2

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
14	24036	Coppiglia per dado \varnothing 4 x 45	2
15	01234/960/Y	Dado per vite 12 MB autobloccante	16
16	12099	Cuscinetto RIV 01/02/6211 \varnothing 55 x x 100 x 22,75	2
18	01/34/Y	Ingranaggio condotto Z. 52	2
19	01/35/Y	Asse ingranaggio condotto	2
20	12099	Cuscinetto RIV 01/02/6211 \varnothing 55 x x 100 x 22,75	2
21	01/290/Y	Guarnizione - spessore 0,8	2
21 A	01/300/Y	Guarnizione - spessore 0,5	3
21 B	1472	Guarnizione - spessore 0,2	3
22	01234/414/Y	Rondella elastica \varnothing 8	12
23	01234/340/Y	Vite fiss. coperchio T.E. 8 MA x 20	12
24	01/90/Y	Anello sicurezza ghiera \varnothing 37 x 80 x 1	2
25	01/166/Y	Ghiera per asse	2
26	13025	Anello di tenuta \varnothing 55 x 80 x 10	2

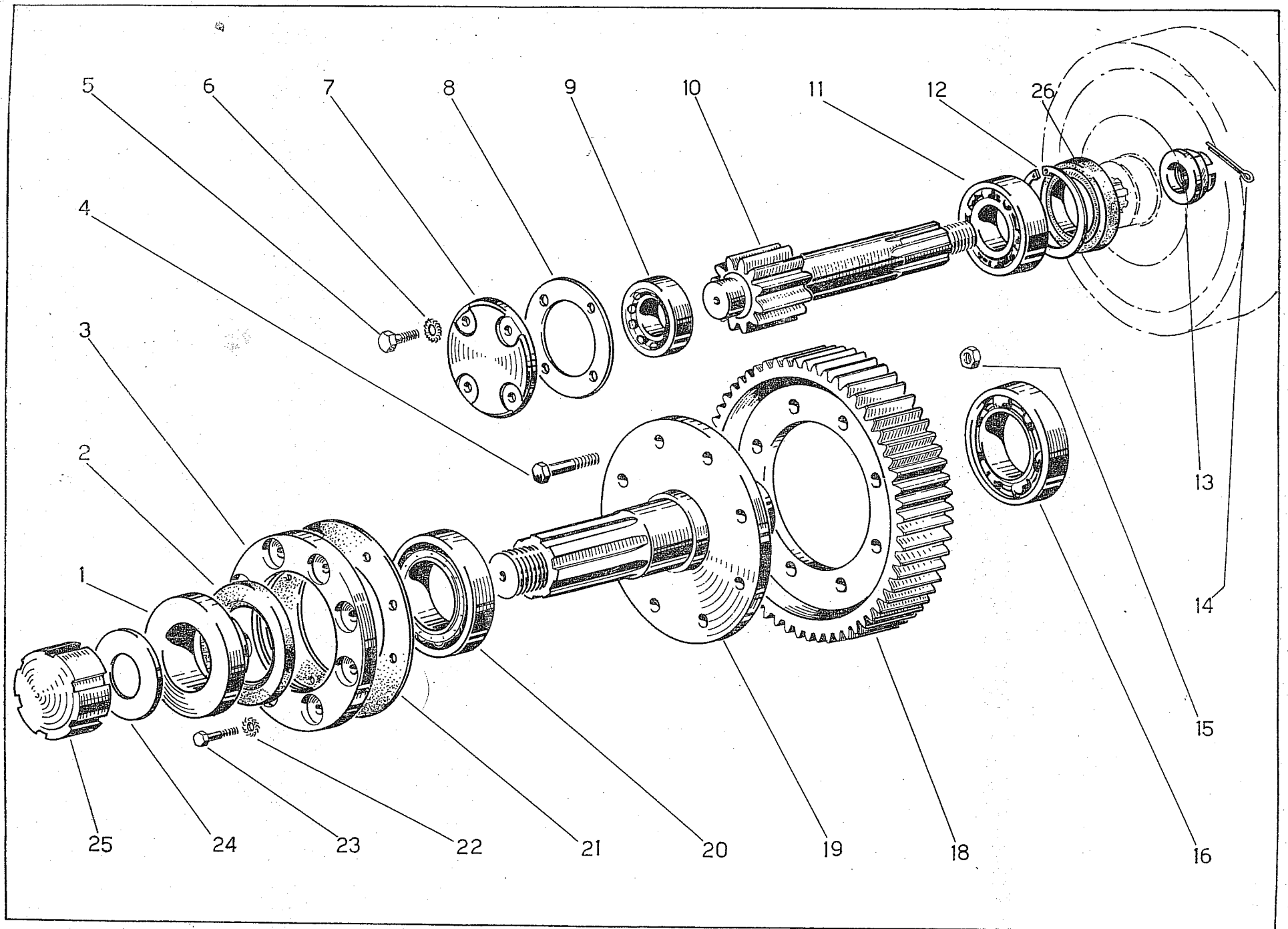


Tavola n. 14

GRUPPO PRESA DI FORZA

Tavola n. 15

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	1285	Boccola per albero \varnothing 12,1 x 15,2 x 20	1
2	1/08/K	Manicotto innesto P.F.	1
3	013/262/Y	Anello elastico \varnothing 30 E.	2
4	1/09/K	Albero posteriore P.F. con ingranaggio Z. 13	1
5	01234/260/Y	Anello elastico \varnothing 62 I.	2
6	01234/246/Y	Cuscinetto RIV 3 A 30 \varnothing 30 x 62 x 16	1
7	013/252/Y	Anello di tenuta \varnothing 30 x 62 x 10	1
8	01234/415/Y	Rondella elastica \varnothing 12	4
9	13/1129/Y	Coperchio di protezione	1
10	13/400/Y	Vite fiss. coperchio T.E. 12 MA x 70	2
11	01234/336/Y	Vite fiss. coperchio T.E. 12MA x 30	2
12	13/256/Y	Anello di tenuta \varnothing 42 x 72 x 10	1
13	13/72/Y	Albero condotto P.F.	1

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
14	1234/264/Y	Anello elastico \varnothing 72 I.	2
15	13/399/Y	Vite fiss. coperchio T.C.E. 12 MA x 40	8
16	01234/790/Y	Tappo scarico olio	1
18	1/025/B	Coperchio posteriore e P. F.	1
19	1/026/B	Guarnizione	1
20	123/247/Y	Cuscinetto RIV 4 A \varnothing 35 x 72 x 17	2
21	13/219/Y	Distanziale per cuscinetto \varnothing 35 x 45 x 30	1
22	13/220/Y	Distanziale per cuscinetto \varnothing 62 x 72 x 30	1
23	13/51/Y	Ingranaggio condotto Z. 43	1
24	1234/432/Y	Coppiglia per dado \varnothing 4 x 40	1
25	01234/422/Y	Rondella per dado \varnothing 21 x 38 x 4	1
26	013/356/Y	Dado a corona 20 MB x 1,5	1

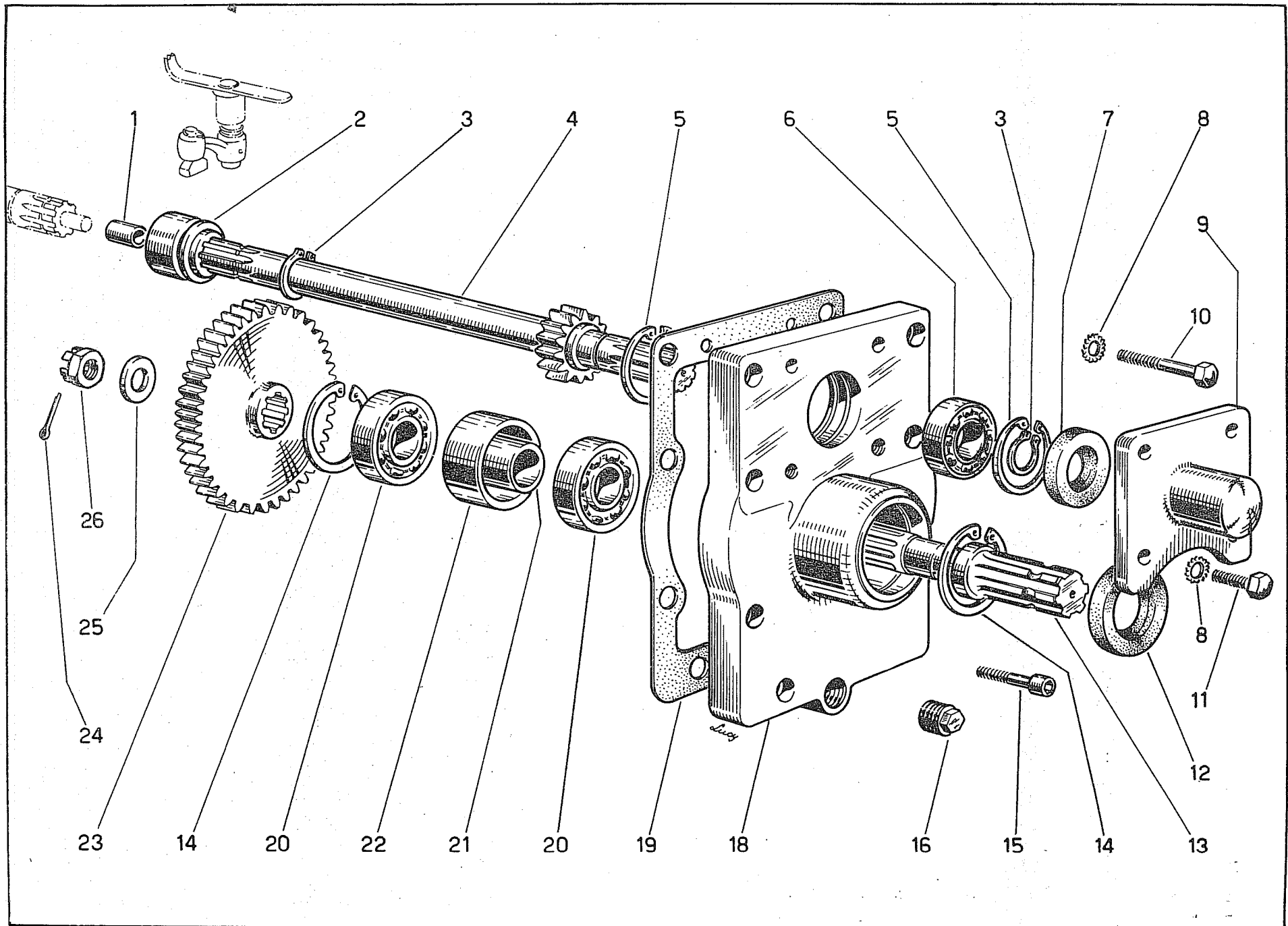


Tavola n. 15

BARRA DI TRAINO

Tavola n. 16

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
1	1078	Prigioniero fiss. supporto \varnothing 14 MB x x 65 - « NIKE 401 »	6
1 A	1891	Prigioniero fiss. supporto \varnothing 14 MB x x 110 - « NIKE 401 L »	6
1 B	1061	Prigioniero fiss. supporto \varnothing 14 MB x x 85 - « NIKE 401 LL »	6
2	1122	Supporto traversa destro - « NIKE 401 »	1
2 A	1653	Supporto traversa sinistro - « NIKE 401 »	1
2 B	1886	Supporto traversa destro - « NIKE 401 L »	1
2 C	1887	Supporto traversa sinistro - « NIKE 401 L »	1
2 D	1123	Supporto traversa destro - « NIKE 401 LL »	1
2 E	1124	Supporto traversa sinistro - « NIKE 401 LL »	1
3	01234/415/Y	Rondella elastica \varnothing 12	8
4	01234/336/Y	Vite fiss. supporto T.E. 12 MA x 30	4

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
5	01234/423/Y	Rondella elastica \varnothing 14	11
6	01234/360/Y	Dado per prigioniero 14 MB	6
7	124/661/Y	Perno con catenella	1
8	124/660/Y	Vite fiss. distanziale T.E. 14 MB x 130	1
9	1/026/L	Barra di traino	1
10	1783	Staffa attacco barra	1
11	1/046/L	Perno per staffa	1
12	49149	Piastrina di sicurezza	1
13	01234/361/Y	Vite fiss. piastrina T.E. 8 MA x 15	1
14	01234/333/Y	Dado per prigioniero 12 MB	4
15	1021	Prigioniero fissaggio staffa \varnothing 12MB x x 46	4
16	124/659/Y	Distanziale	1
17	0124/358/Y	Dado per vite 14 MA	1
18	19163	Vite fiss. traversa T.E. 14 MA x 35	4
19	0124/120/Y	Forcella ritegno barra	1
20	1/031/L	Traversa barra di traino - « NIKE 401 » - « NIKE 401 L »	1
20 A	1/032/L	Traversa barra di traino - « NIKE 401 LL »	1

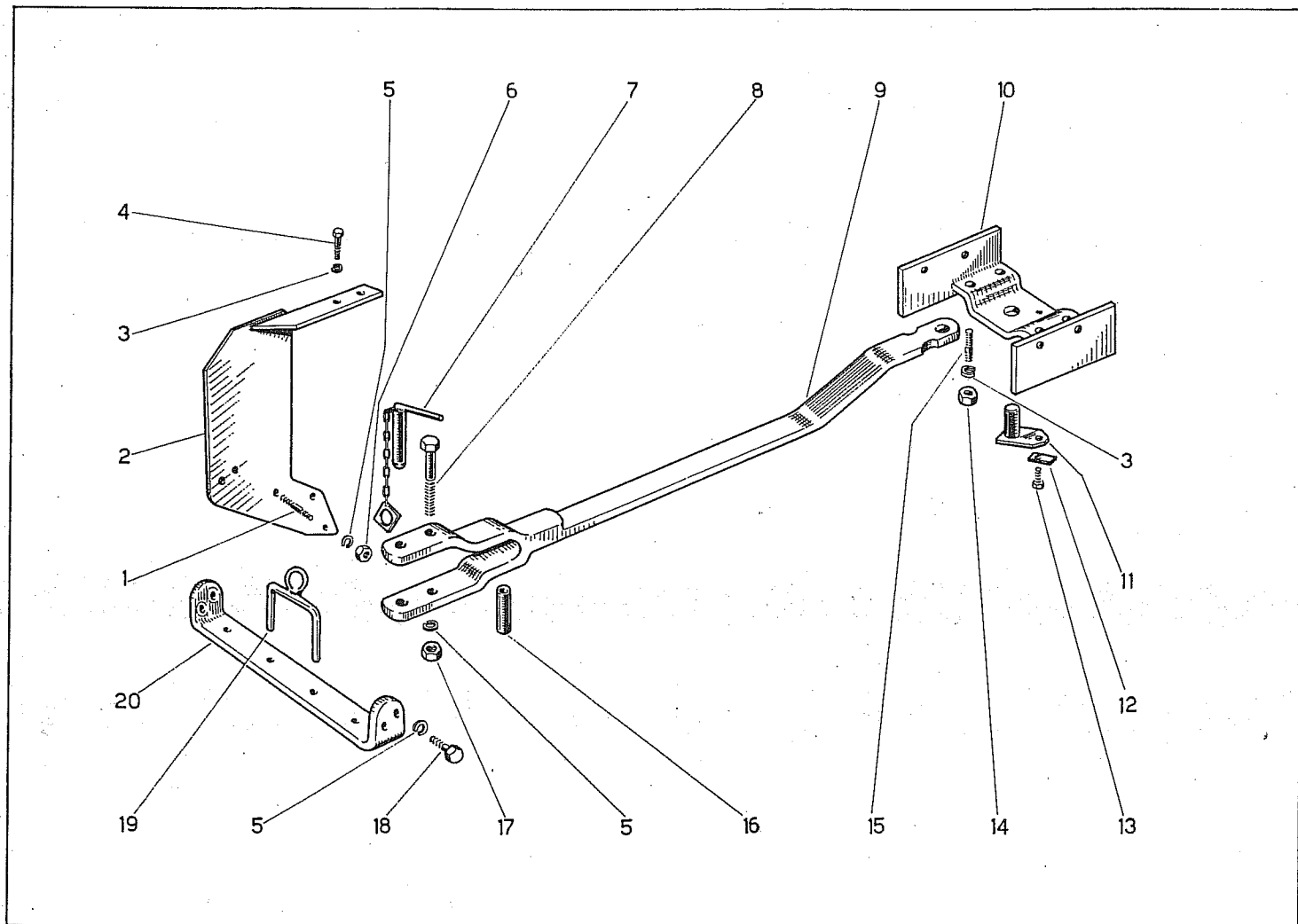


Tavola n. 16

FRIZIONE LATERALE

Tavola n. 17

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	1/09/M	Tamburo esterno frizione	2
2	013/362/Y	Dado fissaggio colonnette 12 MB x 7	12
3	1/06/M	Anello spingidisco frizione	2
4	01/444/Y	Disco conduttore frizione - acciaio	14
5	1/04.1/M	Molla interna innesto frizione	12
6	1623	Anello completo di colonnette	2
7	1/04/M	Molla esterna innesto frizione	12
8	1/01/M	Tamburo interno frizione	2
9	1/03/M	Disco condotto frizione - ferodo	16

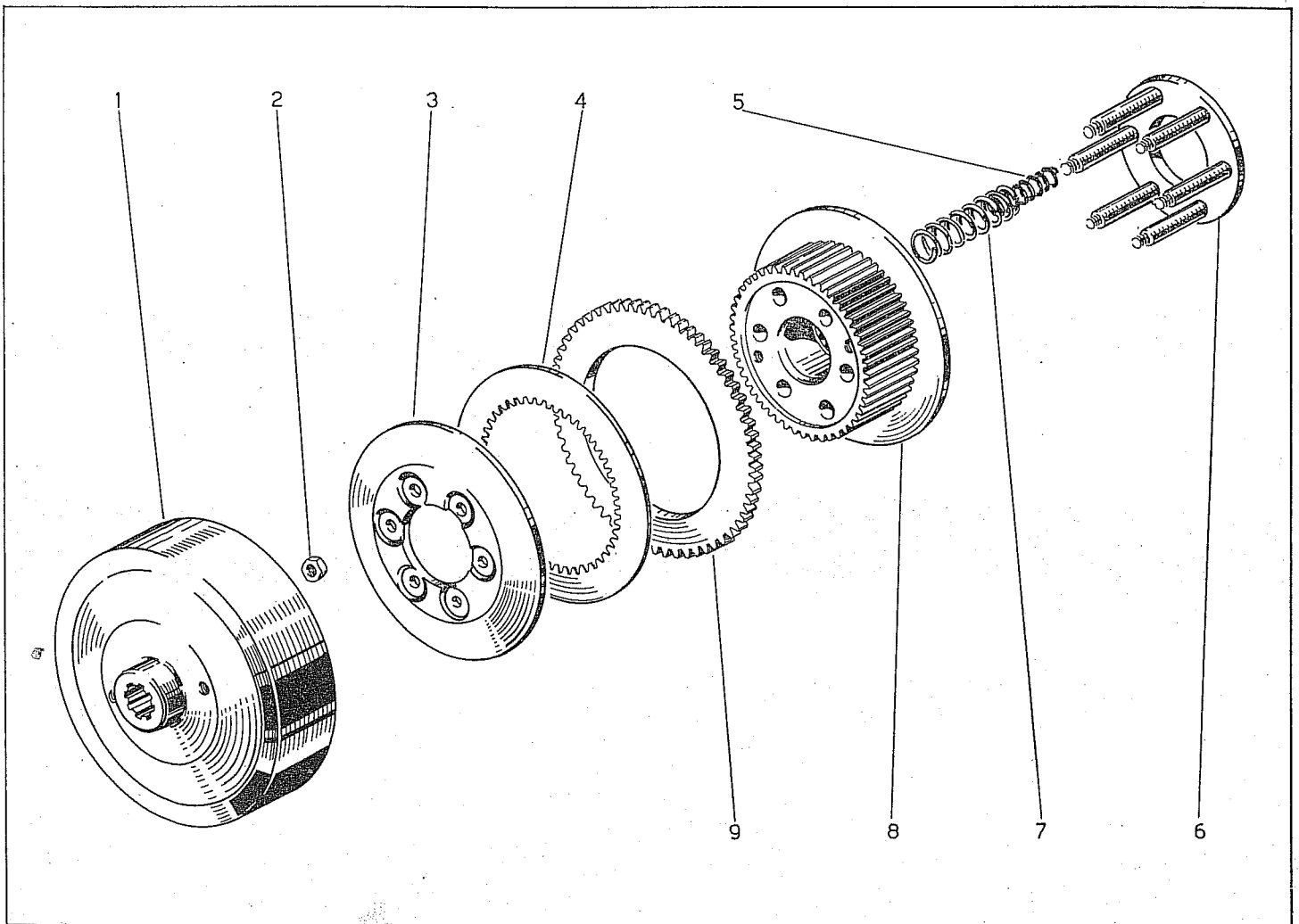


Tavola n. 17

COMANDI FRENO E DISINNESTO

Tavola n. 18

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	1649	Pedale freno sinistro	1
2	0124/167/Y	Forcellino tirante freno	2
3	01234/417/Y	Rondella bisellata \varnothing 8	2
4	01234/425/Y	Coppiglia \varnothing 2 x 15	2
5	1815	Leva sinistra comando disinnesto	1
5 A	1814	Leva destra comando disinnesto	1
6	1519	Molla richiamo leva	2
7	1234/722/Y	Vite con occhiello	4
8	01/169/Y	Perno estremità nastro	4
9	1651	Leva nastro freno	2
10	14030	Anello elastico \varnothing 22 E.	2
11	1150	Boccola \varnothing 22 x 26 x 20	2
12	19030	Vite fiss. perno T.E. 6 MA x 10	4
13	1620	Coppiglia elastica	2
14	01/579/Y	Nastro freno completo di ferodi	2
15	01234/350/Y	Dado per forcellino 10 MA - sinistro	2

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
16	1234/1081/Y	Manicotto registro tirante	2
17	01234/349/Y	Dado per tirante 10 MA	4
18	1503	Fermo per registrazione freno	2
19	1277	Boccola \varnothing 20 x 24 x 30	4
20	1525	Perno per forcellino	2
21	15008	Ingrassatore 276 A - 8 MA - a 90°	1
22	134/549/Y	Molla richiamo pedale	2
23	1650	Tirante freno	2
24	49230	Anello OETIKER	2
25	1234/600/Y	Gommino di protezione	2
26	19209	Grano fiss. perno	2
27	1652	Perno per leva nastro	2
28	1611	Perno per tirante	2
29	01/441/Y	Ferodo per nastro freno	6
30	01234/442/Y	Ribattino fiss. ferodo \varnothing 5 x 10	42

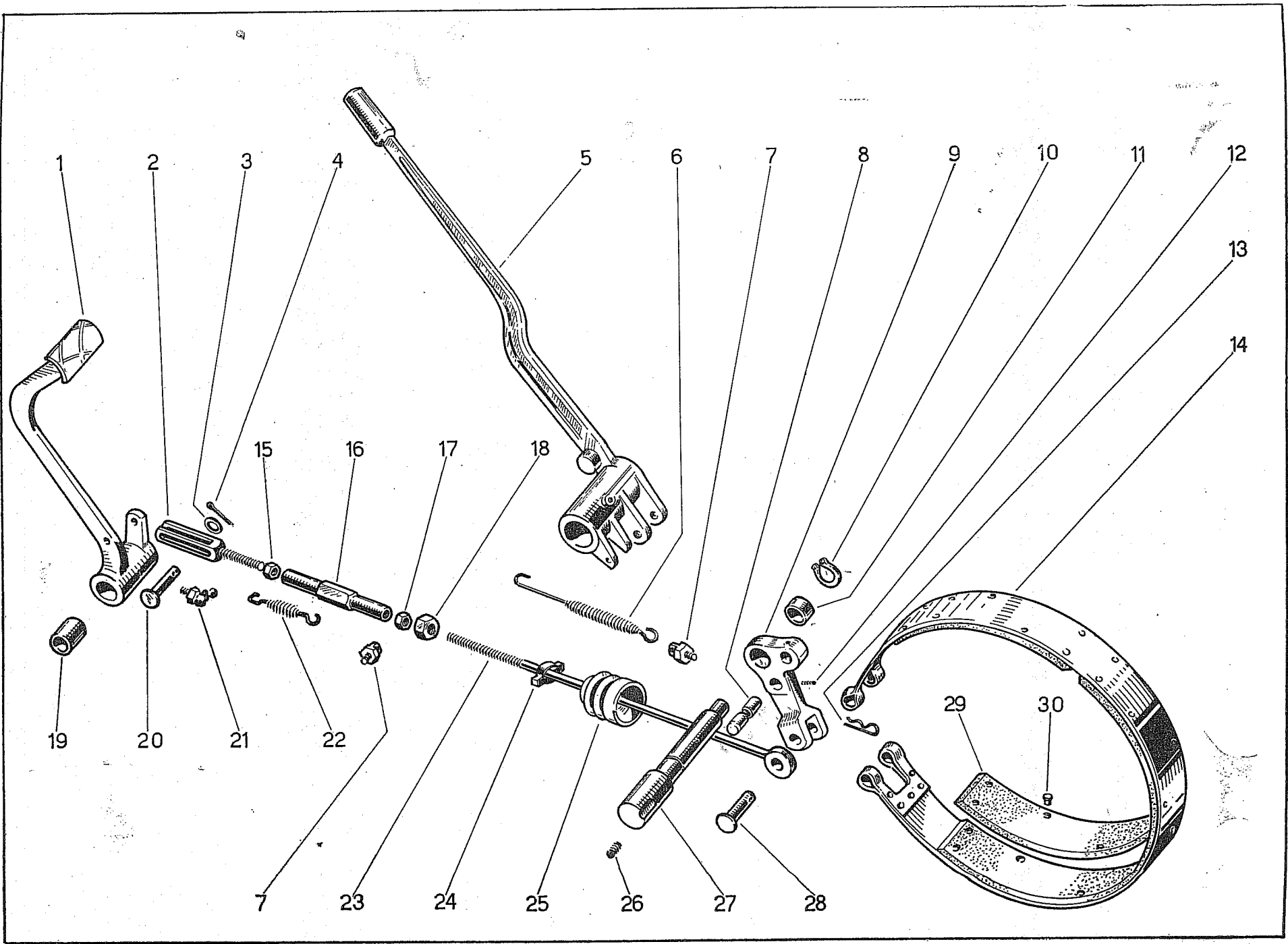


Tavola n. 18

COMANDI DISINNESTO IDRAULICO

Tavola n. 19

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'	FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
1	49212	Impugnatura per leva	2	18	13/613/Y	Anello di tenuta \varnothing 38	2
2	1813	Leva destra comando disinne- sto	1	19	13/615/Y	Anello elastico \varnothing 38 l.	2
2 A	1815	Leva sinistra comando disinne- sto	1	20	1234/600/Y	Gommino di protezione	2
3	1277	Boccola \varnothing 20 x 24 x 30	4	21	1181	Stelo per martinetto	2
4	1661	Asse per leve	1	22	1234/593/Y	Raccordo a bullone 10 MB	4
5	01234/1111/Y	Anello O.R. 119	2	24	1234/401/Y	Vite fiss. martinetto T.C.E. 8 MA x 35	4
6	014/259/Y	Anello elastico \varnothing 20 E.	2	25	1/047/N	Forcella disinne- sto	2
7	01234/594/Y	Guarnizione \varnothing 10	8	26	124/937/Y	Vite fiss. supporto T.C.E. 10 MA x 30	8
8	1509	Tubo dalla pompa al martinetto	2	27	1658	Boccola \varnothing 15 x 18 x 15	4
9	1520	Perno per leva disinne- sto	2	28	1186	Supportino destro	2
10	0134/362/Y	Dado per perno 12 MB x 7	2	28 A	1187	Supportino sinistro	2
11	15007	Ingrassatore 274 A - 8 MA - a 45°	2	29	013/41/Y	Manicotto porta cuscinetto	2
12	1234/595/Y	Spurgo aria	2	30	12111	Cuscinetto RIV ALN 55 \varnothing 55 x x 100 x 21	2
13	1182	Distanziale per martinetto	4	31	013/91/Y	Rondella copri cuscinetto	2
14	13/610/Y	Corpo martinetto	2		1572	Martinetto disinne- sto completo	2
15	13/612/Y	Rondella premi anello	2			(Fig. 14-15-16-17-18-19)	
16	13/611/Y	Molla per martinetto	2				
17	13/614/Y	Pistone per martinetto	2				

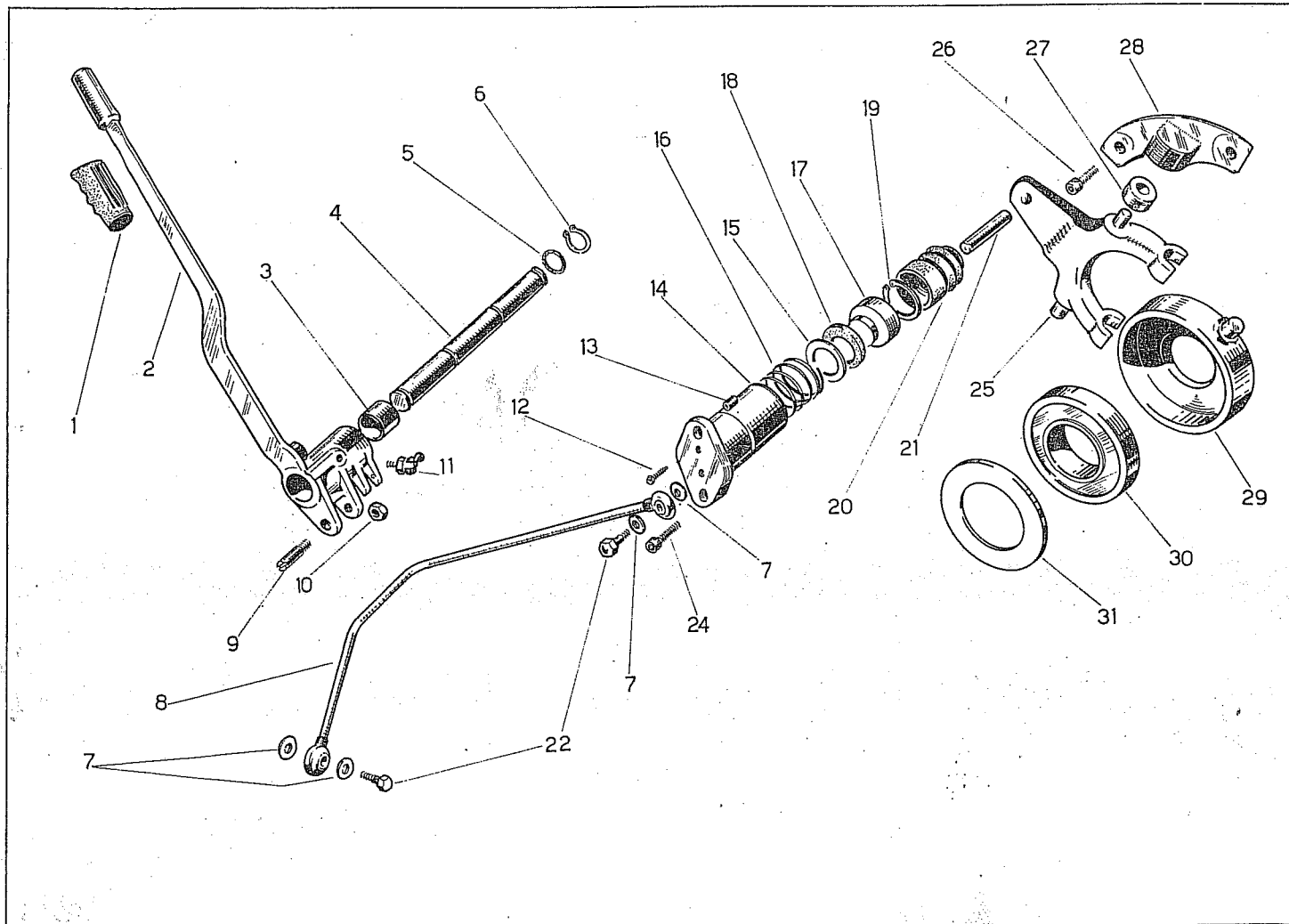


Tavola n. 19

POMPA DISINNESTO

Tavola n. 20

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
1	1836	Tappo estremità pompa	2
2	1837	Gommino per tappo	2
3	1838	Anello di tenuta \varnothing 21	2
4	1839	Coperchietto per molla	2
5	1840	Rondella di rasamento	2
6	234/403/Y	Vite fiss. pompa T.E. 10 MA x 60	4
7	1841	Corpo pompa	2
8	14034	Anello elastico \varnothing 22 I.	2
9	01234/327/Y	Dado per puntone 8 MA	2
10	1842	Gommino di protezione	2
11	1784	Occhiello di registro	2
12	49230	Anello OETIKER	2
13	1843	Puntone per pompa	2
14	1844	Guarnizione per coperchio	2

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
15	1845	Lamierino in acciaio	2
16	1846	Anello di tenuta \varnothing 22 per pistone	2
17	1847	Pistone per pompa	2
18	1848	Guarnizione a tazza \varnothing 22	2
19	1849	Molla per pompa	2
20	1850	Tappo per molla	2
21	1851	Guarnizione \varnothing 30	2
22	1852	Coperchio per pompa	2
23	01234/421/Y	Rondella bisellata \varnothing 6	12
24	01234/352/Y	Vite fiss. coperchio T.E. 6 MA x 20	12
25	1853	Tappo immissione olio	2
	48034	Pompa disinnesto completa	2

(Fig. 1-2-3-4-5-7-8-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25)

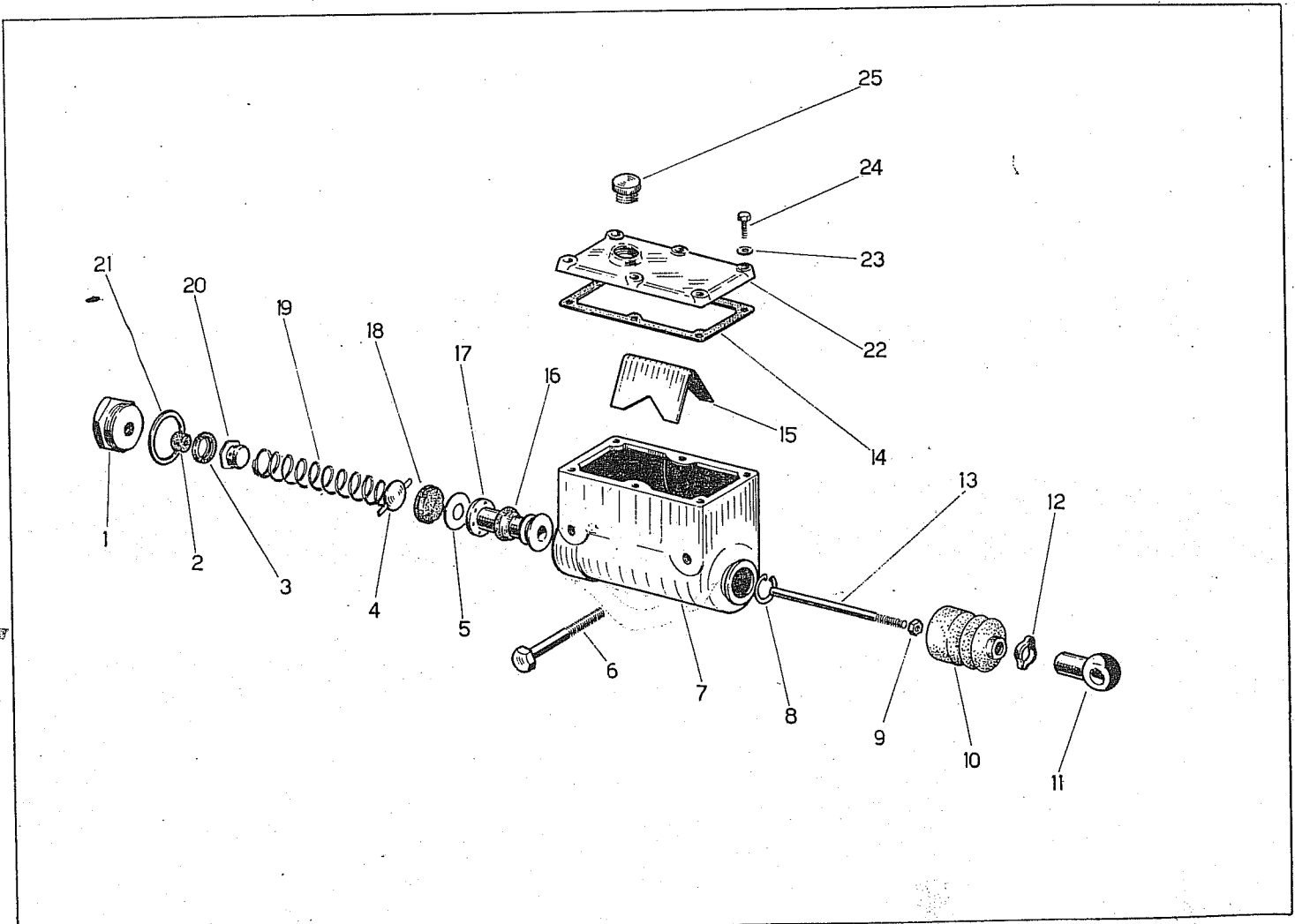


Tavola n. 20

SOSPENSIONE ANTERIORE

Tavola n. 21

FIG.	MATRICOLA	AZIONE	Q.TA
1	0124/78/Y	Piastra acciaio	4
2	1662	Supporto balestra - « NIKE 401 »	1
2 A	1663	Supporto balestra - « NIKE 401 L »	1
2 B	1664	Supporto balestra - « NIKE 401 LL »	1
4	1021	Prigioniero \varnothing 12 MB x 48	4
5	01234/332/Y	Vite fiss. supporto pedale T.E. 8 MAx30	8
6	1277	Boccola \varnothing 20 x 24 x 30	2
7	1647	Pedale freno destro - « NIKE 401 »	1
7 A	1648	Pedale freno destro - « NIKE 401 L » - « NIKE 401 LL »	1
8	01234/304/Y	Molla richiamo pedale	1
9	01234/439/Y	Impugnatura per leva	1
10	01234/327/Y	Dado per vite 8 MA	8
12	1731	Leva freno a mano	1
13	1234/397/Y	Vite fiss. Leva T.E. 8 MA x 35	1
14	1501	Perno cavo pedale freno	2
15	15008	Ingrassatore 276 A - 8 MA - a 90°	2
16	19210	Vite fiss. perno cavo T.E. 10 MA x 100	2

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
17	01234/413/Y	Rondella elastica \varnothing 10	2
18	01234/349/Y	Dado per vite 10 MA	6
19	1502	Supporto pedali freno	2
20	1665	Perno per piastra	1
21	01234/414/Y	Rondella elastica \varnothing 8	8
22	49252	Spina elastica \varnothing 8 x 45	1
26	1634	Molla a balestra - « NIKE 401 »	1
26 A	1635	Molla a balestra - « NIKE 401 L »	1 00660460
26 B	1636	Molla a balestra - « NIKE 401 LL »	1
27	1/045/0	Piastra di bloccaggio	1
29	0124/92/Y	Piastrina di sicurezza	2
30	1277	Boccola \varnothing 20 x 24 x 30	2
31	0124/365/Y	Vite fiss balestra - « NIKE 401 - 401 L » T.E. 10 MA x 70	4
31 A	0124/389/Y	Vite fiss. balestra - « NIKE 401 LL » T.E. 10 MA x 80	4
32	01234/333/Y	Dado 12 MB	4
33	01234/415/Y	Rondella elastica \varnothing 12	4
34	1/042/0	Piastra attacco centrale	1

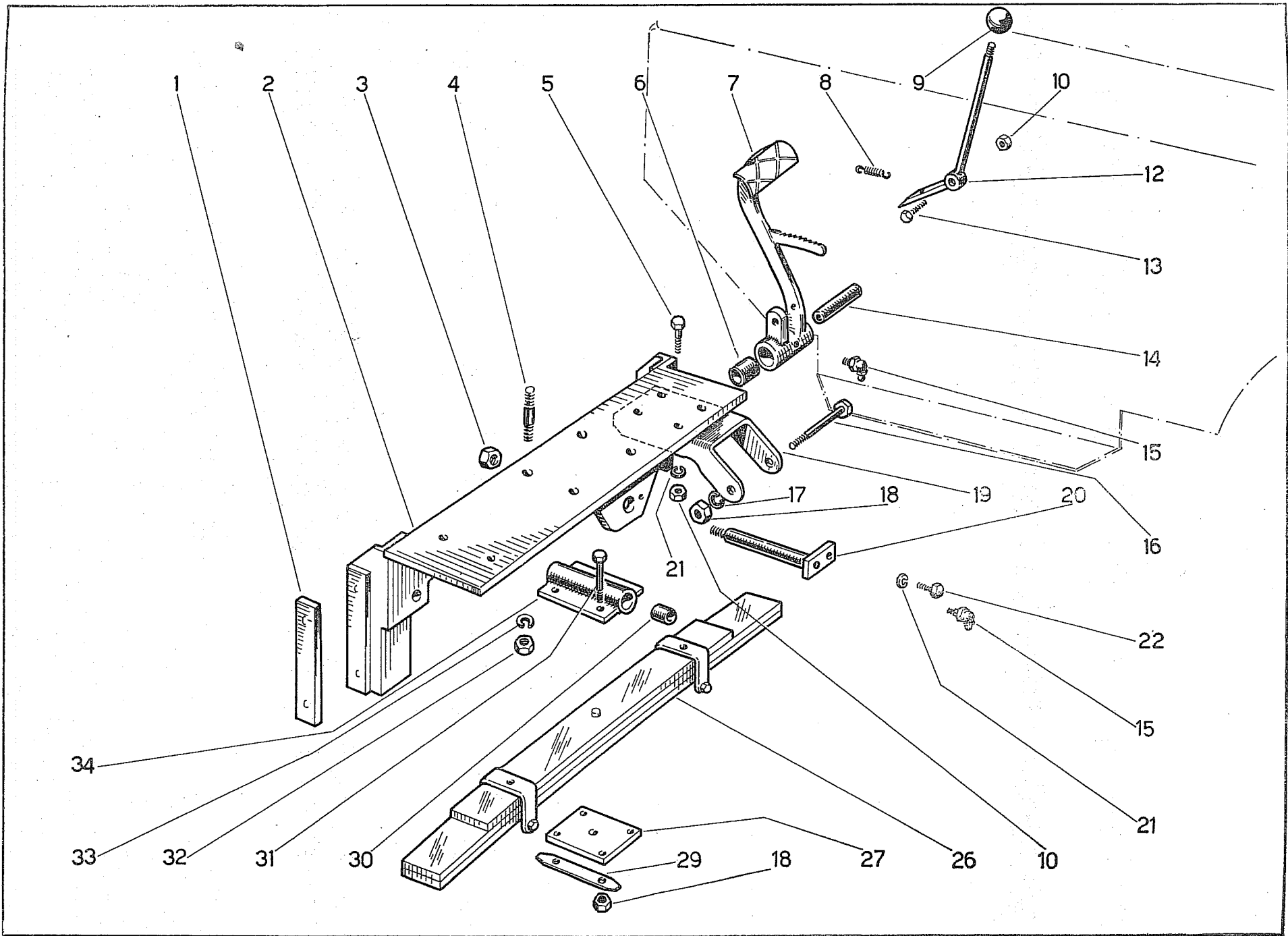


Tavola n. 21

SOSPENSIONE POSTERIORE - per «NIKE 401 »

Tavola n. 22

FIG.	MATRICOLA	A Z I O N E	Q.TA
1	19203	Vite fiss. rondella T.E. 22 MB x 55	2
2	01/180/Y	Rondella estremità barra \varnothing 22 x 59,5 x x 10	2
3	01/367/Y	Vite fiss. barra T.E. 14 MA x 50	2
4	01/23/Y	Supporto sinistro - « NIKE 350 »	1
5	0124/368/Y	Vite fiss. supporto T.E. 14 MA x 40	4
6	0124/582/Y	Piastrina di sicurezza	2
7	01/63/Y	Barra trasversale - « NIKE 350 »	1
8	01/21/Y	Supporto destro - « NIKE 350 »	1

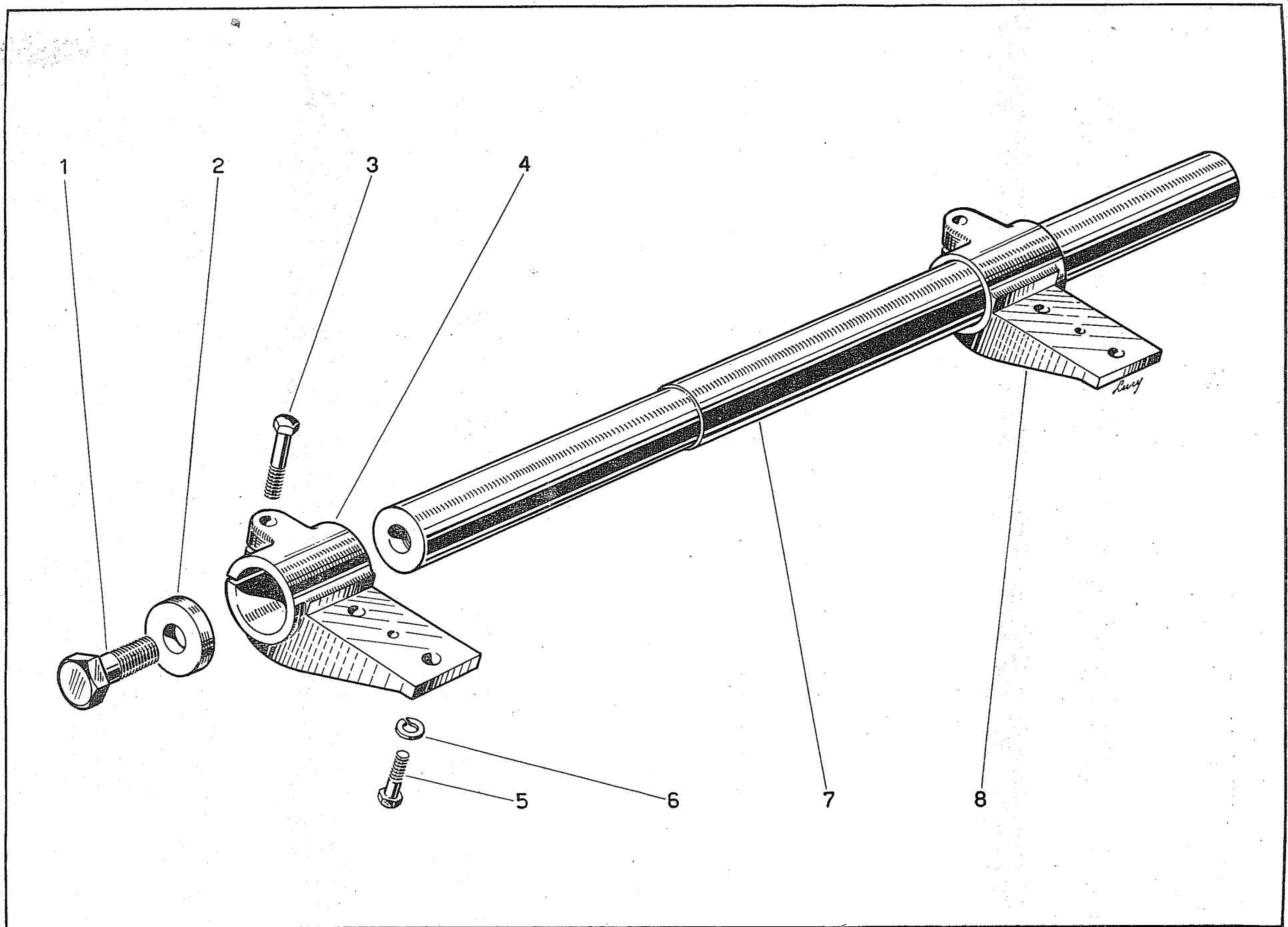


Tavola n. 22

CARRELLO

Tavola n. 23

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	0124/94/Y	Spessore registro carrello	2
2	01234/343/Y	Vite fiss. piastra T.S. 6 x 15	8
3	012/182/Y	Vite fiss. blocco T.S. 10 MA x 68	4
4	1673	Blocco destro per guida	1
5	1674	Blocco sinistro per guida	1
6	1675	Corpo carrello destro	1
7	1676	Corpo carrello sinistro	1
8	1/046/0	Tassello ritegno molla	4
9	19216	Vite fiss. tassello T.E. 12 MA x 65	4
10	01234/415/Y	Rondella elastica \varnothing 12	4
11	01234/388/Y	Vite fiss. riparo T.E. 10 MA x 20	24
11 A	01234/325/Y	Vite fiss. riparo T.E. 10 MA x 25	4
12	01234/413/Y	Rondella elastica \varnothing 10	28
13	1317	Riparo per cingolo destro	2
14	1318	Riparo per cingolo sinistro	2
15	01/371/Y	Vite fiss. blocco T.C.E. 10 MA x 80	4
16	0124/78/Y	Piastra acciaio	4
17	0124/183/Y	Piastra registro blocco	2
18	01234/413/Y	Rondella elastica \varnothing 10	4
19	01234/338/Y	Vite fiss. piastra T.E. 10 MA x 40	4
20	01234/413/Y	Rondella elastica \varnothing 10	4
21	01234/349/Y	Dado 10 MA	4
22	1319	Spessore registro carrello	2
25	1719	Riparo ruota motrice destro	2
26	1720	Riparo ruota motrice sinistro	2

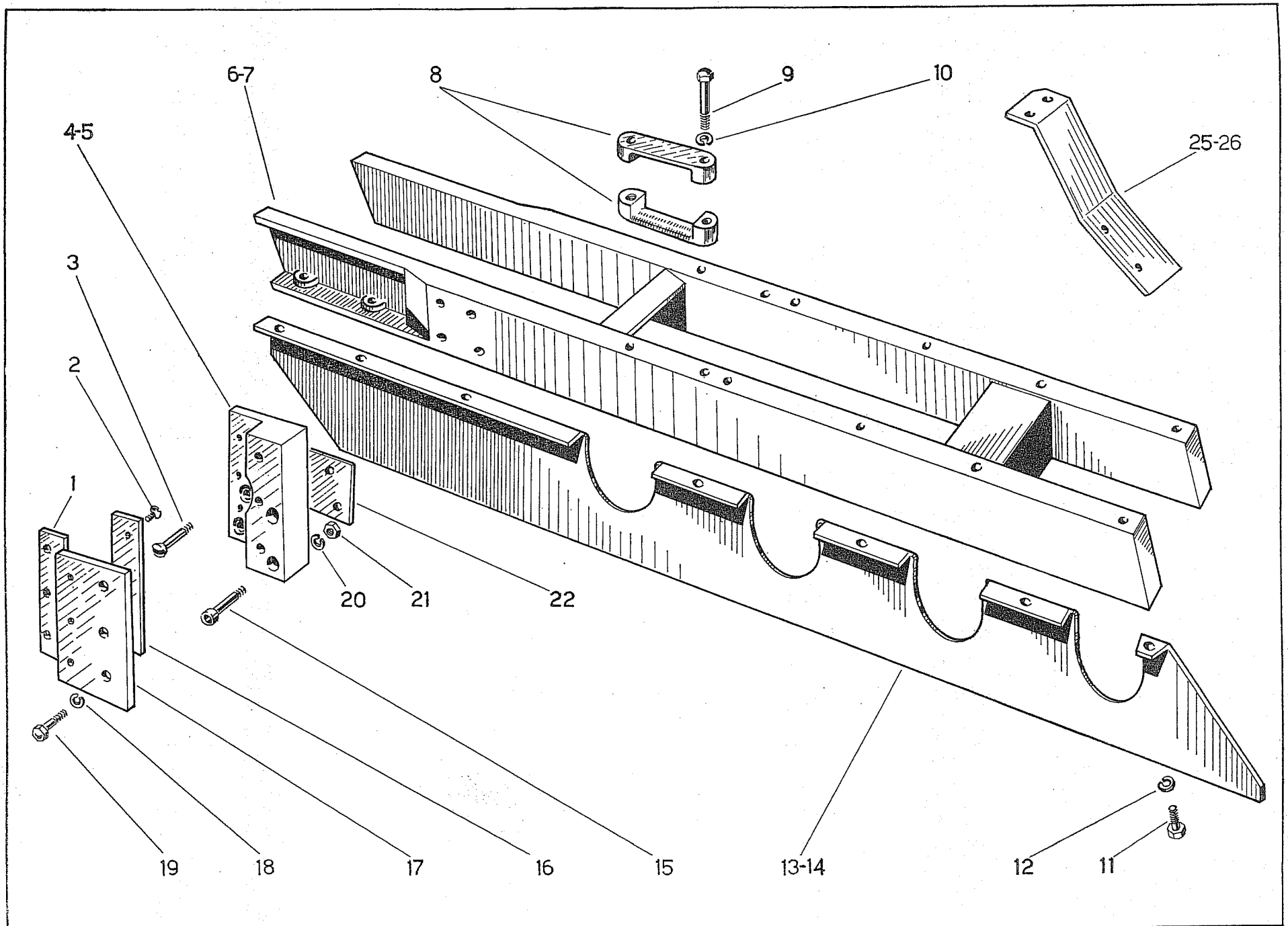


Tavola n. 23

RULLO

Tavola n. 24

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
2	01234/413/Y	Rondella elastica \varnothing 10	32
3	1802	Supporto per rullo	16
4	1805	Rullo appoggio cingolo	8
5	49253	Tappo	8
6	1803	Boccola	16
7	13064	Anello O.R. 3112	16
8	49266	Spina elastica	16
9	1791	Gruppo di tenuta	16
10	1804	Asse per rullo	8
11	1234/366/Y	Vite fiss. supporto T.E. 10 MA x 65	32
	1554	Rullo completo (Fig. 3-4-5-6-7-8-9-10)	8

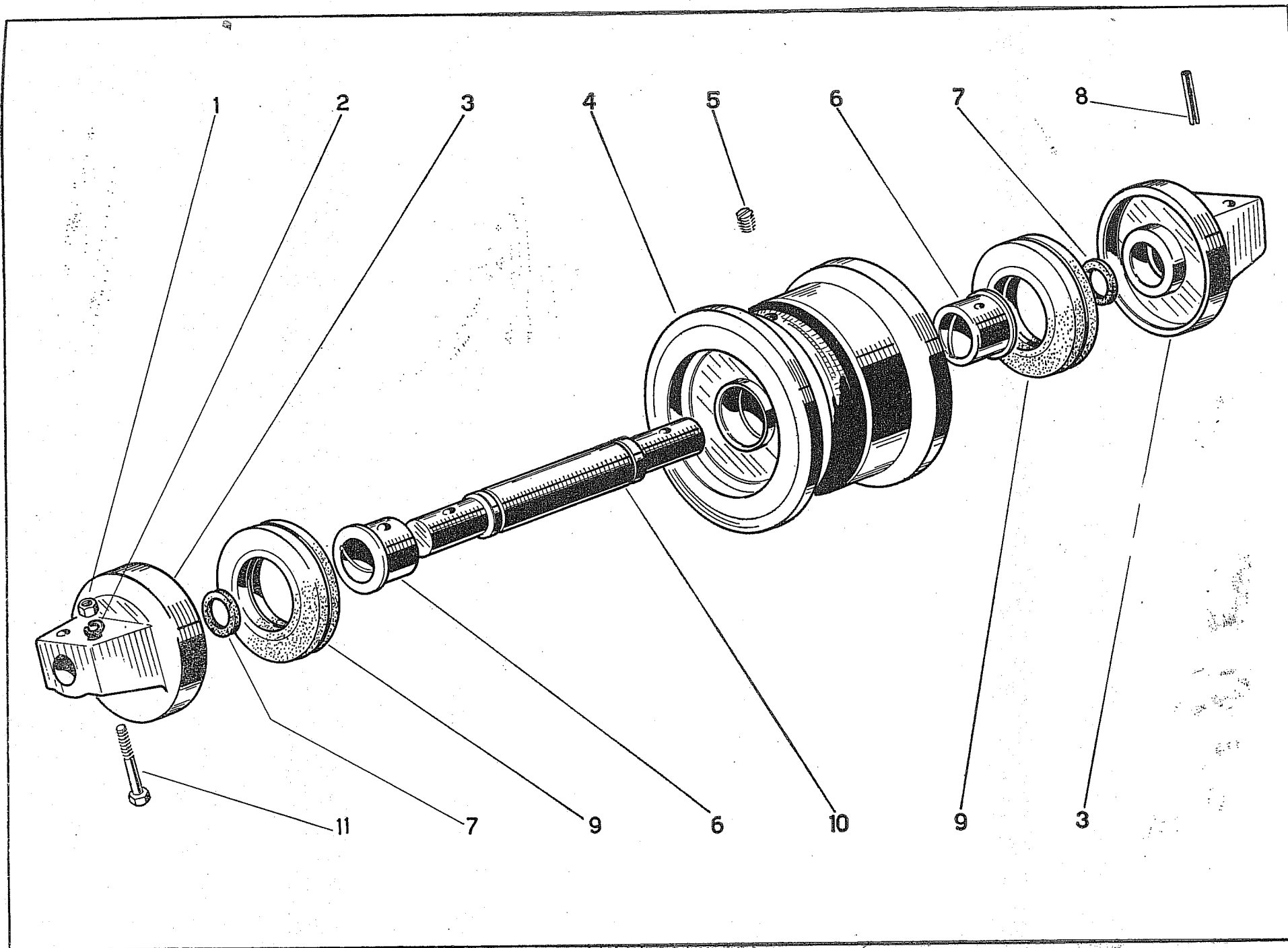


Tavola n. 24

RULLO SOSTEGNO CINGOLO

Tavola n. 25

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	49253	Tappo	2
2	1234/107/Y	Coperchio per rullo	2
3	1234/295/Y	Guarnizione	2
4	1234/434/Y	Coppiglia \varnothing 3 x 28	2
5	01234/240/Y	Cuscinetto RIV 01/02/7304 \varnothing 20 x x52 x 16	2
6	124/265/Y	Anello elastico \varnothing 52 l.	2
7	1807	Rullo sostegno cingolo	2
8	1234/481/Y	Cuscinetto RIV 01/02/9205 \varnothing 25 x x 52 x 16	2
9	1799	Gruppo di tenuta	2
10	1798	Supporto	2
11	14033	Anello elastico \varnothing 22 l.	2
12	01234/422/Y	Rondella bisellata \varnothing 21	2
13	1234/409/Y	Dado a corona 20 MA	2
14	1234/432/Y	Coppiglia \varnothing 4 x 40	2
15	1234/410/Y	Vite bloccaggio supporto T.E. 8 MA x22	2
16	1/025/Q/0	Supporto per rullo	2
17	01234/525/Y	Rondella bisellata \varnothing 10	8
18	01234/348/Y	Vite fiss. supporto T.E. 10 MA x 30	8
19	13062	Anello O.R. 130	2
21	1806	Asse per rullo	2
22	1234/541/Y	Rondella bisellata \varnothing 15	2
23	1234/1209/Y	Dado a corona 14 MB	2
24	01234/416/Y	Rondella elastica \varnothing 6	8
25	01234/352/Y	Vite fiss. coperchio T.E. 6 MA x 20	8
	669867 1555	Rullo sostegno cingolo completo (Fig. 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13- 14-19-21-22-23-24-25)	2

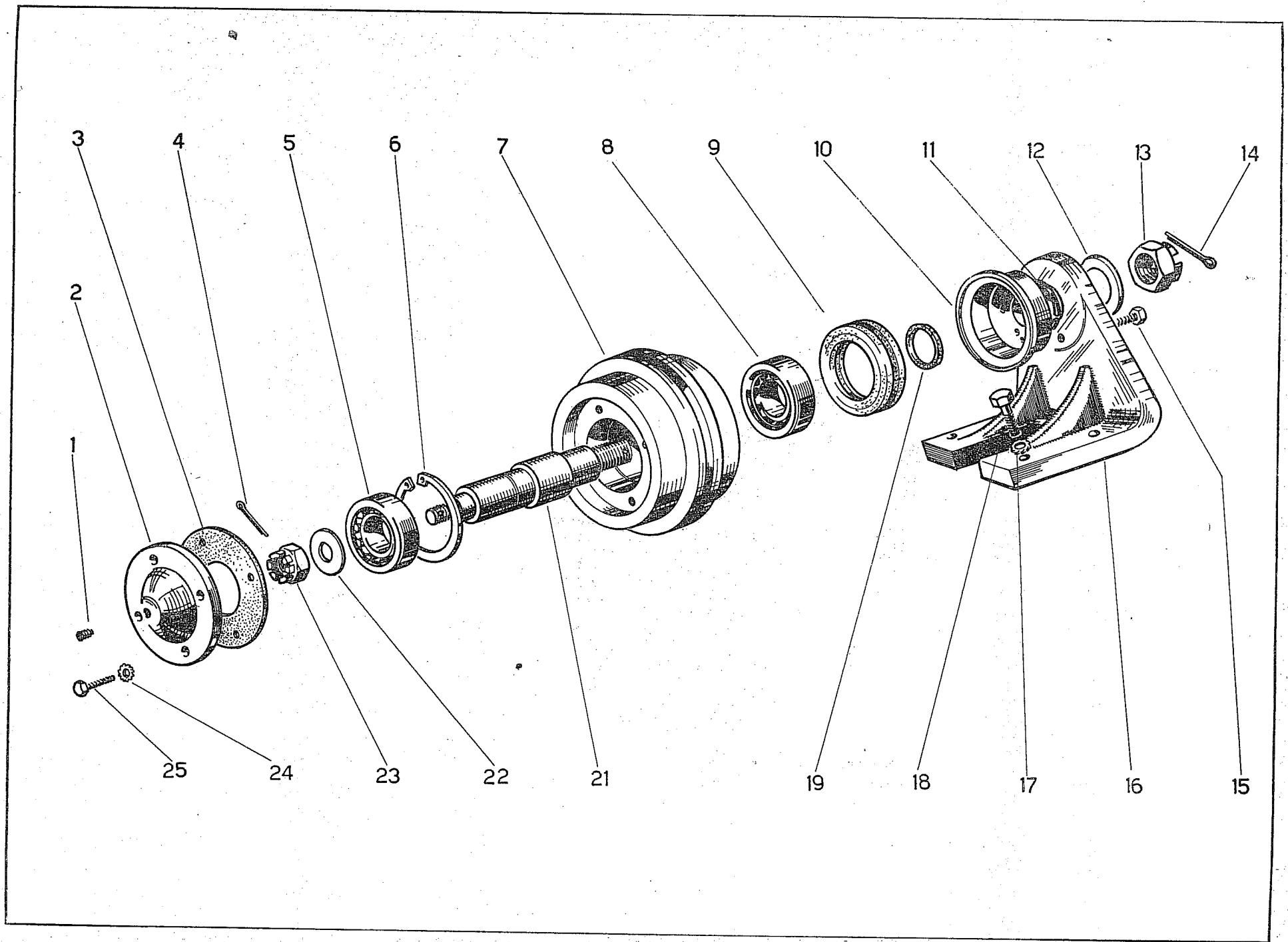


Tavola n. 25

RUOTA MOTRICE

Tavola n. 26

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	01/569/Y	Mozzo per ruota	2
2	1/07/R	Ruota motrice	2
3	01234/415/Y	Rondella elastica \varnothing 12	16
4	01/570/Y	Vite fiss. ruota T.E. 12 MB x 25	16

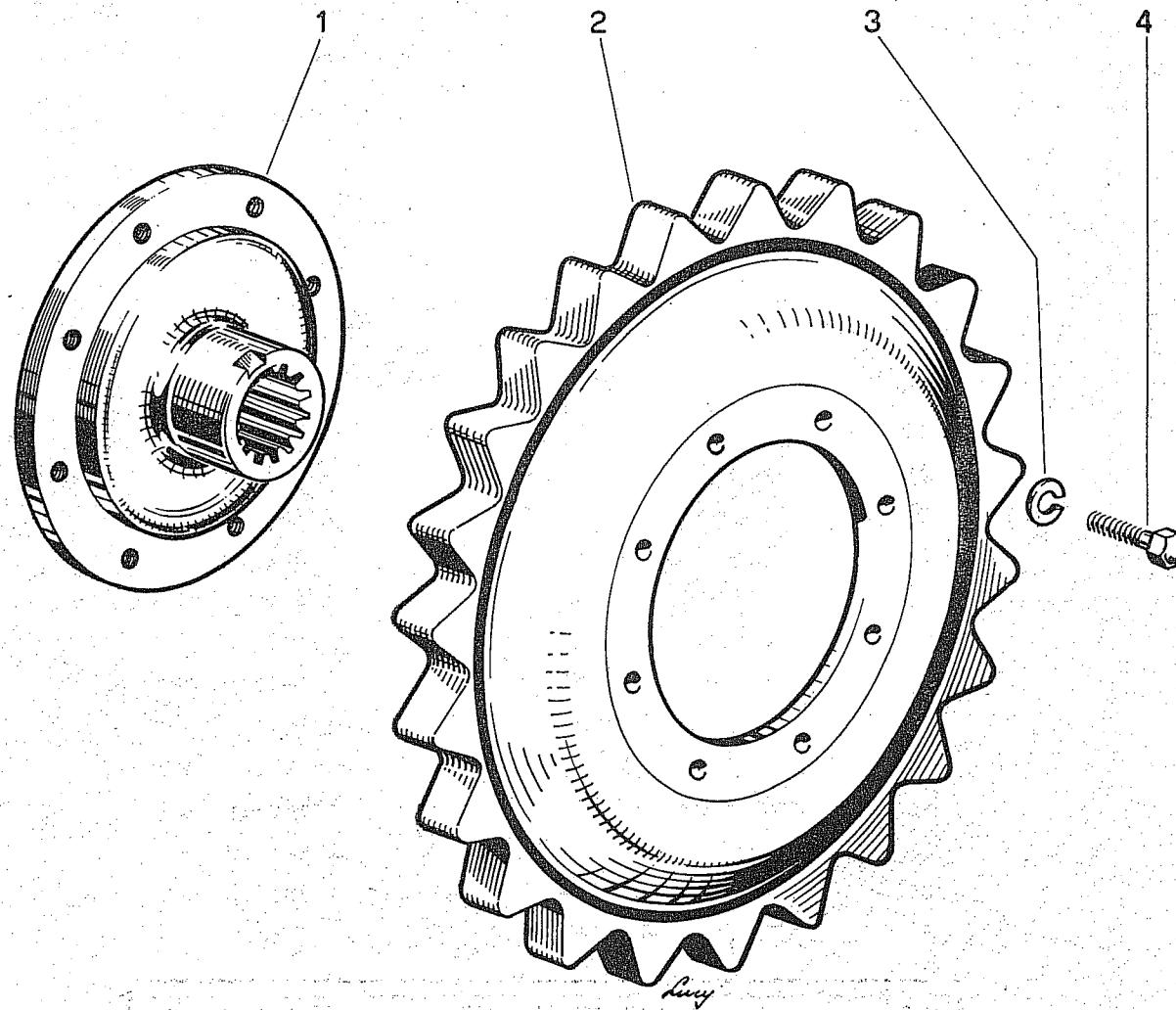


Tavola n. 26

CATENARIE

Tavola n. 27

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	012/377/Y	Vite per perno T.E. 10 MB x 20	2
2	01/189/Y	Maglia sinistra per cingolo	64
3	01/195/Y	Soprasuola destra - « NIKE 401 »	32
3 A	01/478/Y	Soprasuola destra - « NIKE 401 L »	32
3 B	1/025/S	Soprasuola destra - « NIKE 401 LL »	32
4	01/196/Y	Soprasuola sinistra - « NIKE 401 »	32
4 A	01/479/Y	Soprasuola sinistra - « NIKE 401 L »	32
4 B	1/026/S	Soprasuola sinistra - « NIKE 401 LL »	32
5	01/592/Y	Vite fiss. suola T.E. 10 MB x 35	256
6	01/339/Y	Dado per vite 10 MB	256
7	01/187/Y	Suola per cingolo - « NIKE 401 »	64
7 A	01/477/Y	Suola per cingolo - « NIKE 401 L »	64
7 B	1/023/S	Suola per cingolo - « NIKE 401 LL »	64
8	01/191/Y	Perno per maglia	62
9	01/190/Y	Boccola per perno	62
10	01/188/Y	Maglia destra per cingolo	64
11	1/01/S	Cingolo completo (catena e soles)	2
12	1/02/S	Catena destra e sinistra	2
13	01/192/Y	Perno per unione cingolo	2
14	1376	Distanziale	4
15	1377	Boccola di giunzione	2
16	01/194/Y	Rondella estremità perno unione cingolo	2
17	01/193/Y	Rondella di sicurezza vite	2

751353

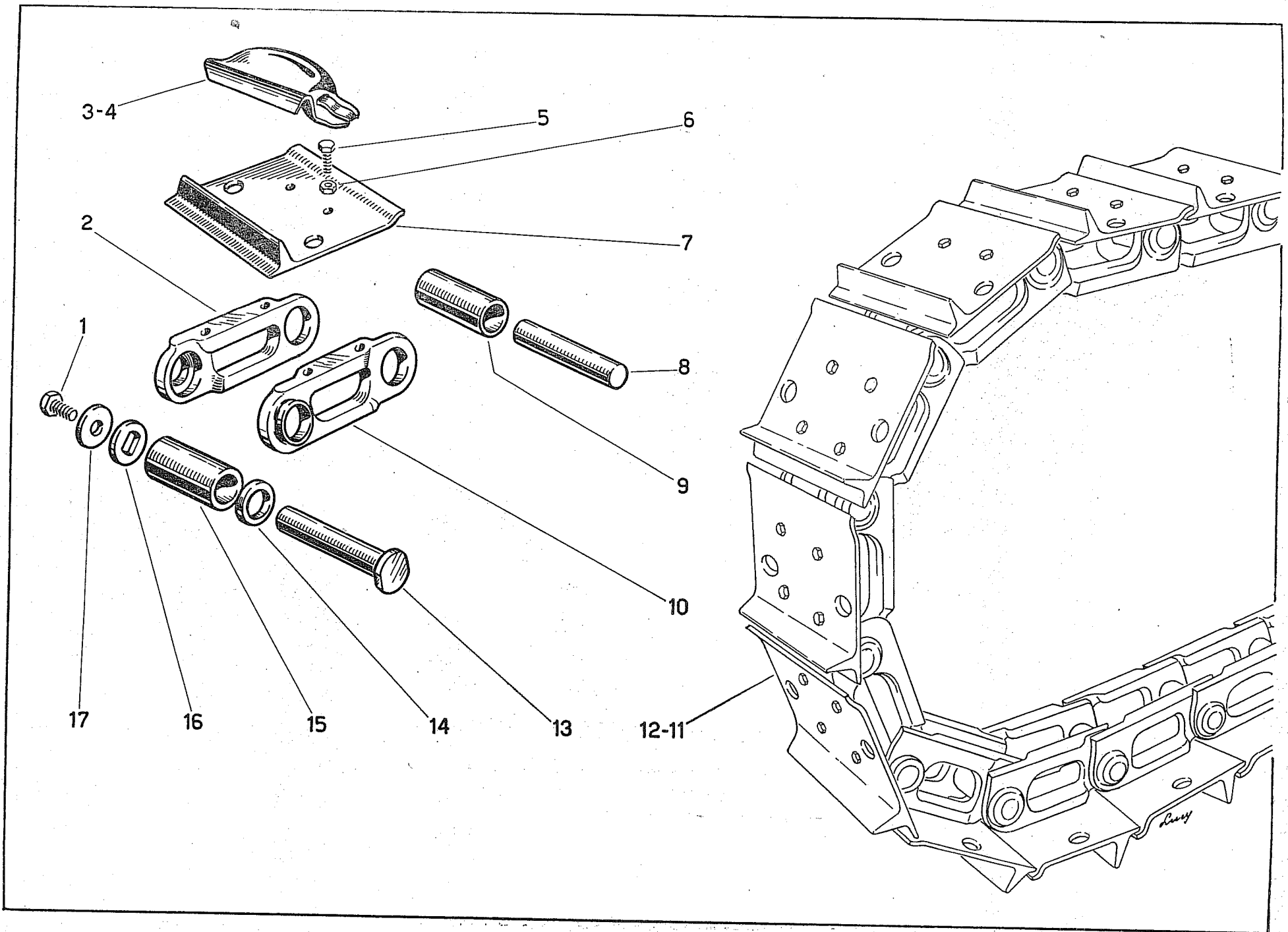


Tavola n. 27

RUOTA TENDICINGOLO

Tavola n. 28

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	19091	Dado per asse 18 MB	4
2	14032	Anello elastico \varnothing 24 l.	4
3	1808	Supporto	4
4	13064	Anello O.R. 3112	4
5	1791	Gruppo di tenuta	4
6	1803	Boccola	4
7	1809	Asse ruota tendicingolo	2
8	49253	Tappo	2
9	1617	Ruota tendicingolo	2
10	1699	Spessore registro 5/10	2
10 A	1700	Spessore registro 10/10	2
11	01234/423/Y	Rondella elastica \varnothing 14	4
12	01234/379/Y	Vite fiss. forcella T.E. 14 MB x 30	4
13	1740	Guida per ruota destra	2
13 A	1741	Guida ruota sinistra	2
	1556	Ruota tendicingolo completa (Fig. 1-2-3-4-5-6-7-8-9)	2

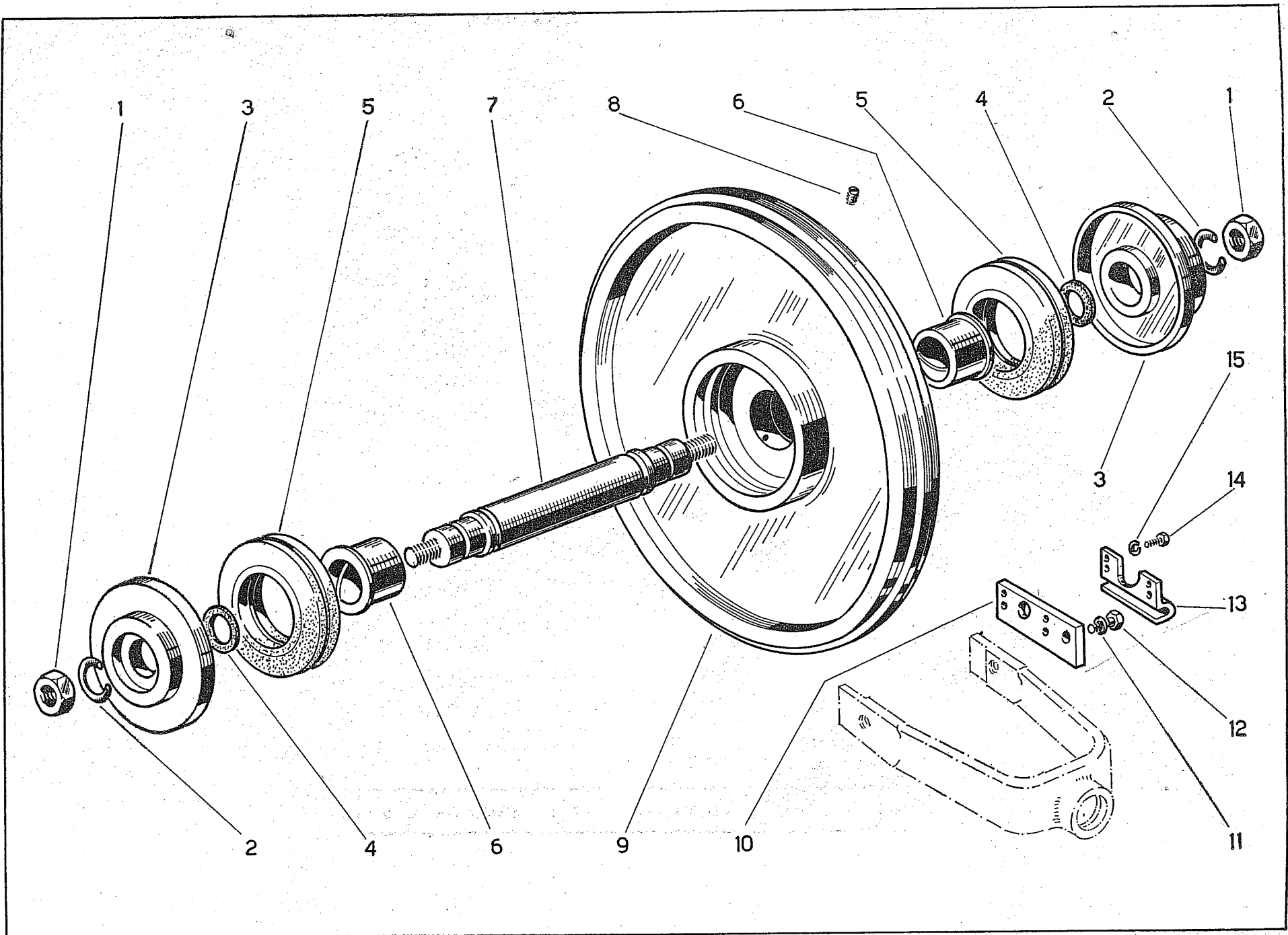


Tavola n. 28

TUBO PORTA MOLLA

Tavola n. 29

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	01234/336/Y	Vite fiss. cappello T.E. 12 MA x 30	8
2	1/040/T	Arresto per dado	2
3	124/906/Y	Guida asta registrabile	2
4	1/03/Q	Supporto carrello con scatola porta molla	2
5	1/030/T	Spessore per molla	2
6	15004	Ingrassatore 278 A - 8 MA	2
8	01/278/Y	Boccola per supporto \varnothing 48 x 54,2 x 50	4
10	01234/415/Y	Rondella elastica \varnothing 12	16
11	19217	Vite fiss. supporto T.E. 12 MB x 30	16
12	01/310/Y	Molla tendicingolo	2
13	01/125/Y	Cappello porta guida	2
14	014/198/Y	Dado per asta	2
15	1/042/T	Asta registrabile	2
16	1/038/T	Forcella tendicingolo	2

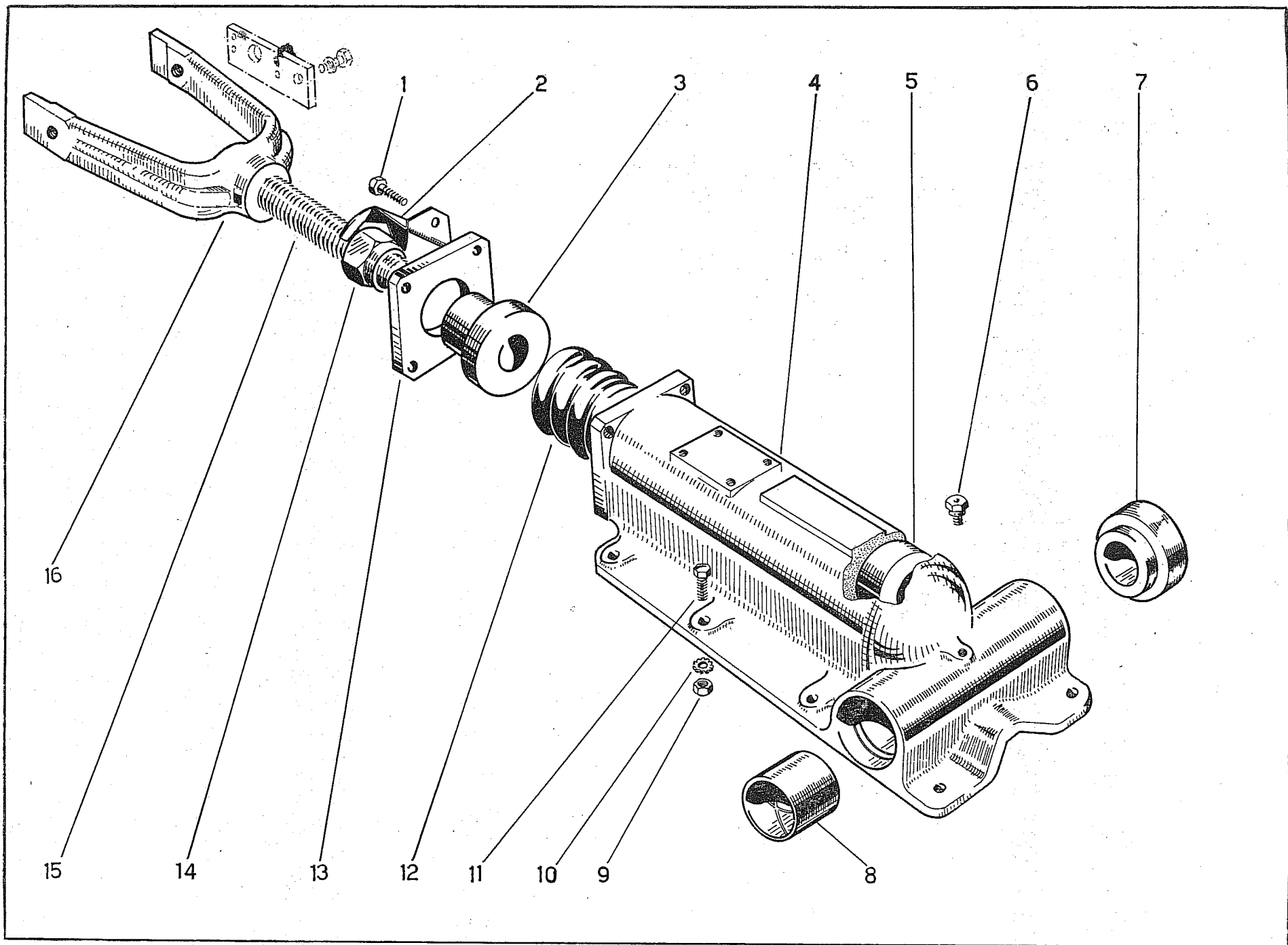


Tavola n. 29

CARROZZERIA

Tavola n. 30

FIG.	MATRICOLA	AZIONE	Q.TA
1	1/02/V	Mascherina per cofano	2
2	1542	Targhetta - « I.T.M.A. INTERNATIONAL »	1
3	01234/383/Y	Vite fiss. targhetta	2
4	1637	Cofano	1
5	1/010.5/V	Parete anteriore	1
6	1/010.3/V	Fiancata destra	1
7	01234/361/Y	Vite T.E. 8 MA x 15	11
8	01234/327/Y	Dado per vite 8 MA	33
9	01234/414/Y	Rondella elastica \varnothing 8	28
10	01234/331/Y	Vite fiss. supporto T.E. 8 MA x 25	8
x 11	1576	Supporto fanalino	1
12	1723	Cuscino - « NIKE 401 »	1
12 A	1724	Cuscino - « NIKE 401 L » - « NIKE 401 LL »	1
13	1725	Schienale - « NIKE 401 »	1
13 A	1726	Schienale - « NIKE 401 L » - « NIKE 401 LL »	1
14	1/052/V	Cruscotto	1
15	1/010.4/V	Piano per telaio	1
16	1681	Sedile - « NIKE 401 »	1
16 A	1682	Sedile - « NIKE 401 L » - « NIKE 401 LL »	1
17	1234/929/Y	Vite fiss. schienale	7
17 A	19220	Vite fiss. bracciolo	2
18	1540	Bracciolo	2
x 19	1541	Supporto fanalino e targa	1
20	01234/340/Y	Vite T.E. 8 MA x 20	20
21	01234/548/Y	Gancio chiusura cofano	2
22	01234/1234/Y	Vite fiss. gancio	4
23	1403	Targhetta per numeri matricola	1
24	01234/383/Y	Vite fiss. targhetta	4
25	1/010.2/V	Fiancata sinistra	1
26	1685	Parafango sinistro	1
27	1577	Supporto freno rimorchio	1
28	1684	Paranfango destro	1

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
29	01/131/Y	Sostegno anteriore parafango destro - « NIKE 401 »	1
29 A	01/132/Y	Sostegno anteriore parafango destro « NIKE 401 L » - « NIKE 401 LL »	1
30	013/329/Y	Vite T.E. 8 MA x 60	4
31	1683	Cassetta porta attrezzi	1
32	01/203/Y	Distanziale - « NIKE 401 L » - « NIKE 401 LL »	4
33	01234/336/Y	Vite T.E. 12 MA x 30	8
34	01234/352/Y	Vite fiss. mascherina T.E. 6 MA x 20	4
35	01234/325/Y	Vite T.E. 10 MA x 25	4
36	1392	Squadretto per sondo destro	1
36 A	1393	Squadretto per snodo sinistro	1
37	01234/413/Y	Rondella elastica \varnothing 10	4
38	1389	Supporto faro anteriore destro	1
38 A	1390	Supporto faro anteriore sinistro	1
39	49161	Spina elastica \varnothing 3 x 25	1
40	13/699/Y	Perno per supporto	1
41	1391	Snodo per sollevamento cofano	1
42	01/133/Y	Sostegno anteriore parafango sinistro - « NIKE 401 »	1
42 A	01/134/Y	Sostegno anteriore parafango sinistro « NIKE 401 L » - « NIKE 401 LL »	1
43	0123/382/Y	Vite fiss. supporto T.E. 12 MA x 80	4
44	01234/415/Y	Rondella elastica \varnothing 12	4
45	01/565/Y	Supporto cofano	1
47	19159	Vite fiss. supporto T.C.E. 8 MA x 15	6
48	1708	Pedana destra - « NIKE 401 »	1
48 A	1709	Pedana sinistra - « NIKE 401 »	1
48 B	1710	Pedana destra - « NIKE 401 L » - « NIKE 401 LL »	1
48 C	1711	Pedana sinistra - « NIKE 401 L » - « NIKE 401 LL »	1

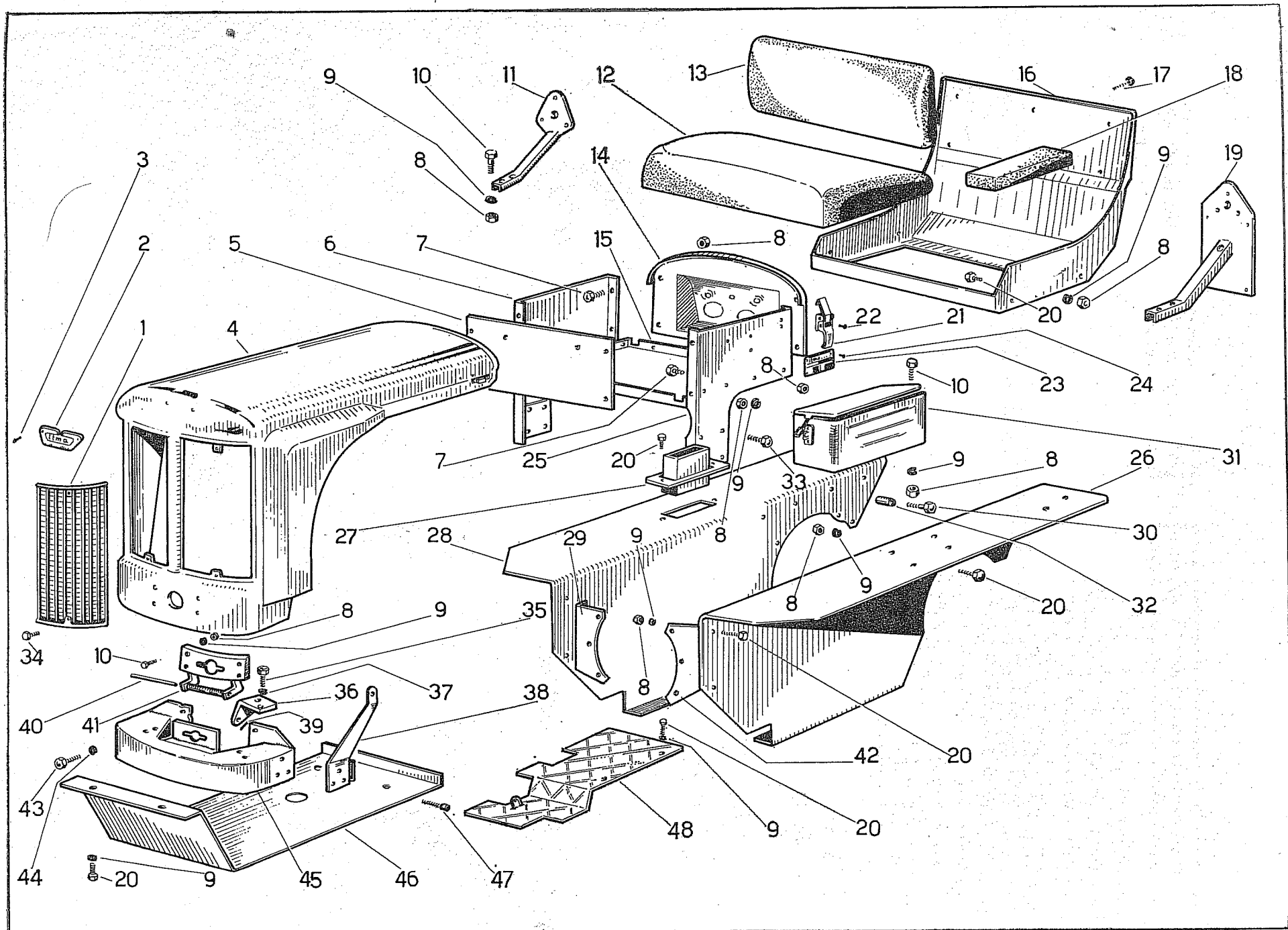


Tavola n. 30

IMPIANTO ELETTRICO

Tavola n. 31

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
1	01234/325/Y	Vite T.E. 10 MA x 25	2
2	0124/916/Y	Faro anteriore	2
3	01234/413/Y	Rondella elastica \varnothing 10	2
4	01234/349/Y	Dado 10 MA	2
5	1359	Supporto regolatore	1
6	01234/414/Y	Rondella elastica \varnothing 8	1
7	01234/340/Y	Vite T.E. 8 MA x 20	1
8	1234/632/Y	Spessore ammortizzante	2
9	1/01/U	Batteria	1
10	1465	Tirante fiss. batteria - corto	1
11	1198	Coperchio per batteria	1
12	01234/353/Y	Dado 6 MA	2
13	01234/421/Y	Rondella bisellata \varnothing 6	2

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
14	1/02/U	Tirante fiss. batteria - lungo	1
15	01234/920/Y	Fanalino posteriore sinistro	1
16	01234/1187/Y	Pulsante avviamento	1
17	01234/1174/Y	Spia dinamo	1
18	01234/1178/Y	Chiave per quadro	1
19	01234/1181/Y	Quadro comando luci	1
20	01234/1179/Y	Scatola porta valvoline	1
21	01234/380/Y	Vite T.C. 5 MA x 15	4
22	01234/381/Y	Dado 5 MA	4
23	01234/919/Y	Fanalino posteriore destro	1
24	01234/926/Y	Contaore	1
25	24044	Coprichiave	1

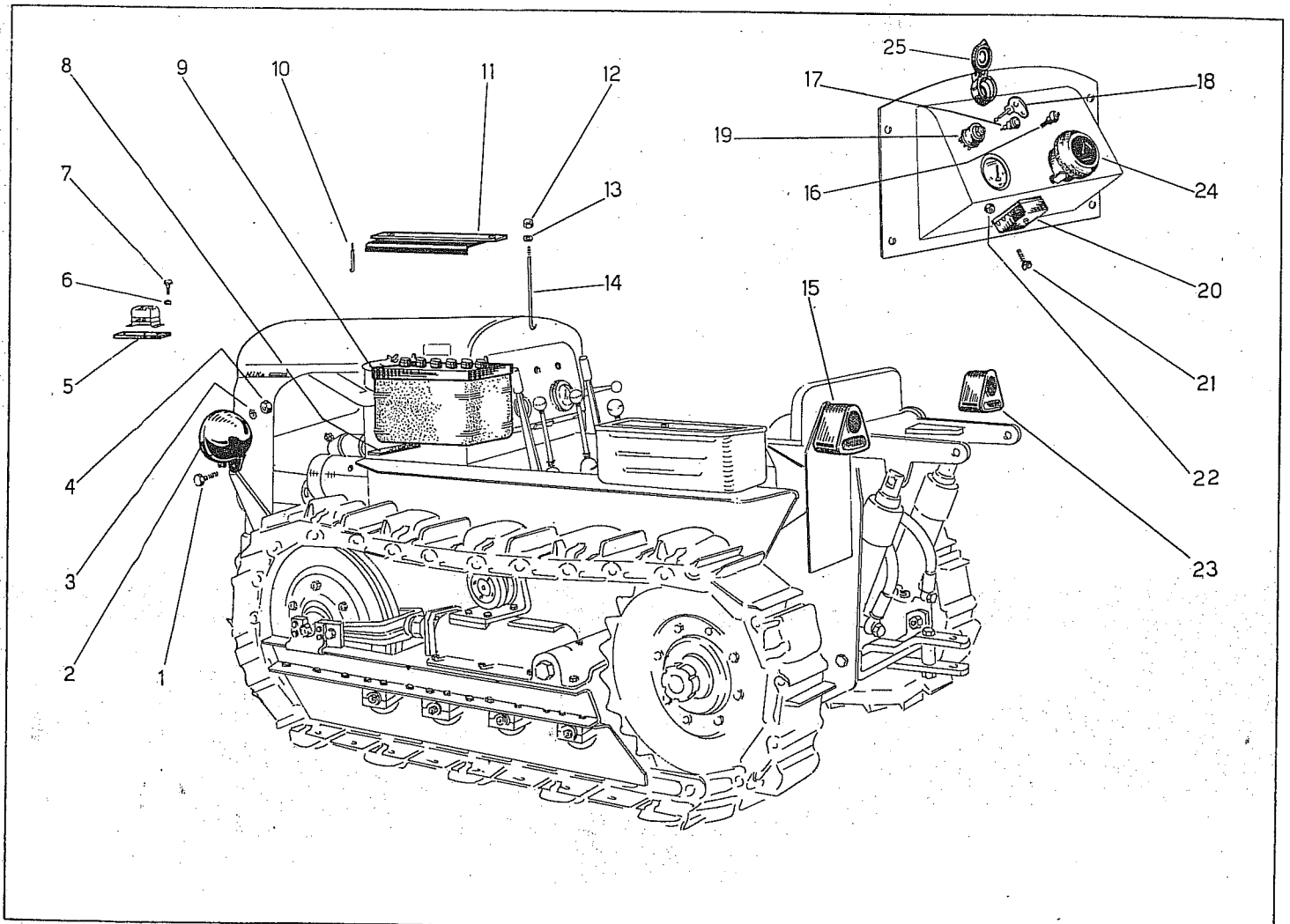


Tavola n. 31

IMPIANTO ALIMENTAZIONE CARBURANTE

Tavola n. 32

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
1	49267	Tappo per serbatoio	1
2	1/01/X	Serbatoio combustibile	1
3	1754	Tirante fiss. serbatoio - lungo	1
4	01234/585/Y	Raccordo a bullone 14 MB	2
5	01234/588/Y	Guarnizione \varnothing 14	4
6	01234/325/Y	Vite fiss. filtro T.E. 10 MA x 25	2
7	01234/413/Y	Rondella elastica \varnothing 10	2
8	01234/349/Y	Dado per vite 10 MA	2
9	49230	Anello OETIKER \varnothing 15	6
10	1/03/X	Tirante fiss. serbatoio - corto	1
11	0134/453/Y	Gomito per rubinetto	1
12	01234/452/Y	Rubinetto	1
13	49259	Raccordo a resca	1
14	49260	Dado di fissaggio	1
15	01234/62Q/Y	Guarnizione \varnothing 12	6
16	01234/327/Y	Dado per vite 8 MA	2
17	01234/414/Y	Rondella elastica \varnothing 8	2
18	01234/340/Y	Vite fiss. riparo T.E. 8 MA x 20	2

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
19	1822	Riparo per pompa A.C. - « NIKE 401 »	1
20	01234/353/Y	Dado per tirante 6 MA	2
21	01234/421/Y	Rondella bisellata \varnothing 6	2
22	013/297/Y	Guarnizione \varnothing 8	2
23	013/472/Y	Raccordo a bullone 8 MB	1
Particolari da richiedere alla motori VM			
24	418/L	Raccordo ad occhio \varnothing 14	2
25	74/Z	Raccordo ad occhio \varnothing 12	3
26		Tubo dal filtro alla pompa iniezione	1
27		Tubo dal serbatoio alla pompa A.C.	1
28		Tubo dalla pompa al filtro	1
29	760/M	Tubo per manometro olio	1
30	202/L	Manometro olio	1
31		Dado di bloccaggio	2

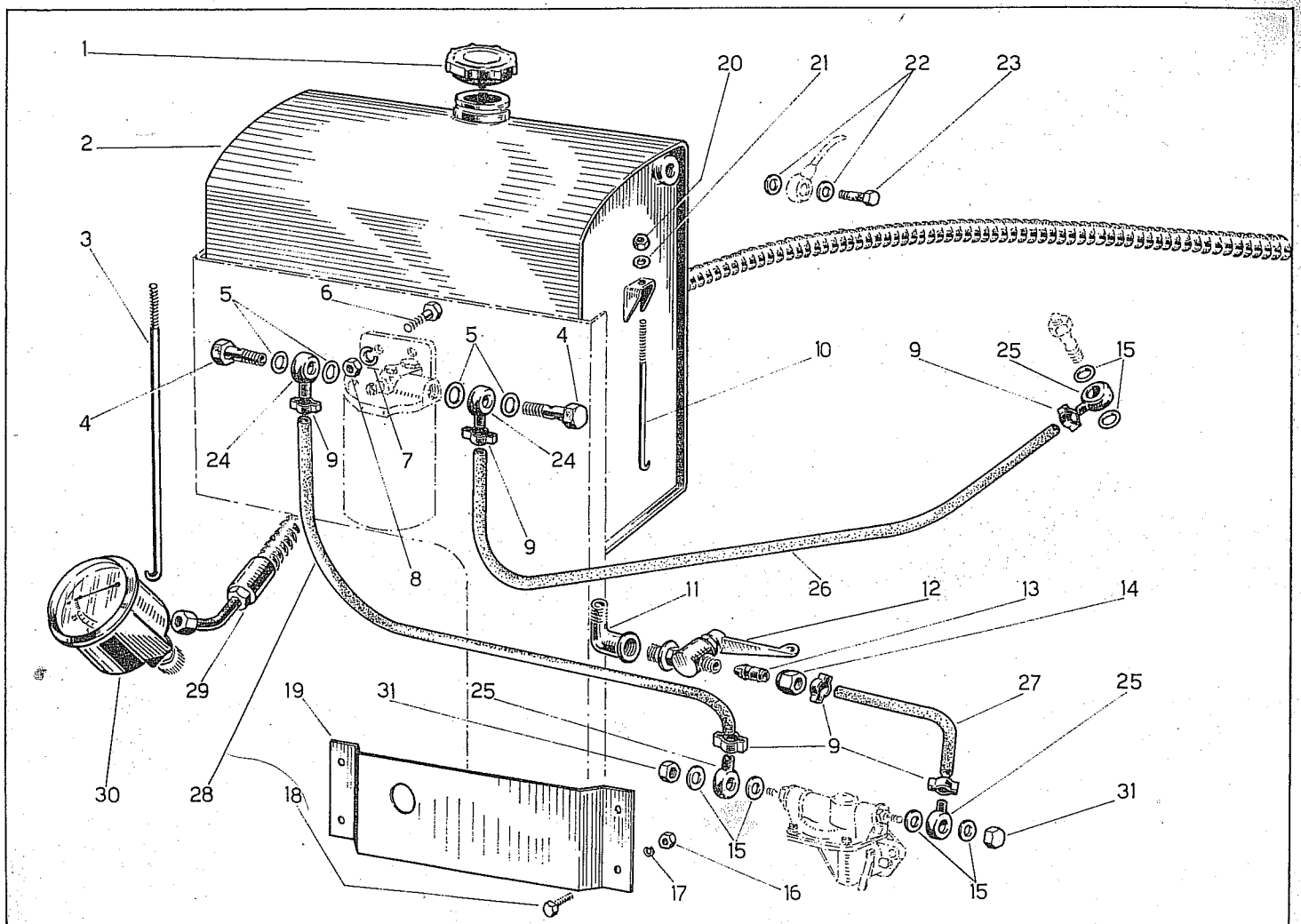


Tavola n. 32

COLLETTORE FILTRO ARIA

Tavola n. 33

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
1	1750	Tirante comando acceleratore	1
2	01234/100/Y	Rondella di fibra	2
3	1234/683/Y	Rondella di fermo	1
4	1234/684/Y	Molla stellare	1
5	1234/685/Y	Dado ad alette	1
6	49027	Fascetta	2
7	49062	Manicotto	1
8	1883	Tubo per filtro aria	1
9	1234/397/Y	Vite fiss. leva T.E. 8 MA x 35	1
10	01234/425/Y	Coppiglia \varnothing 2 x 15	2
11	01234/417/Y	Rondella bisellata \varnothing 8	2
12	13/682/Y	Leva comando acceleratore	1

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
13	1739	Silenziatore	1
14	01234/439/Y	Impugnatura per leva	1
15	01234/325/Y	Vite fiss. prefiltro T.E. 10MA x 25	2
16	1585	Mensola per prefiltro	1
17	01234/413/Y	Rondella elastica \varnothing 10	2
18	01234/349/Y	Dado per vite 10 MA	2
19	01234/340/Y	Vite fiss. mensola T.E. 8 MA x 20	2
20	01234/414/Y	Rondella elastica \varnothing 8	2
21	01234/327/Y	Dado per vite 8 MA	2
22		Particolari da richiedere alla motori VM Prefiltro a bagno d'olio	1

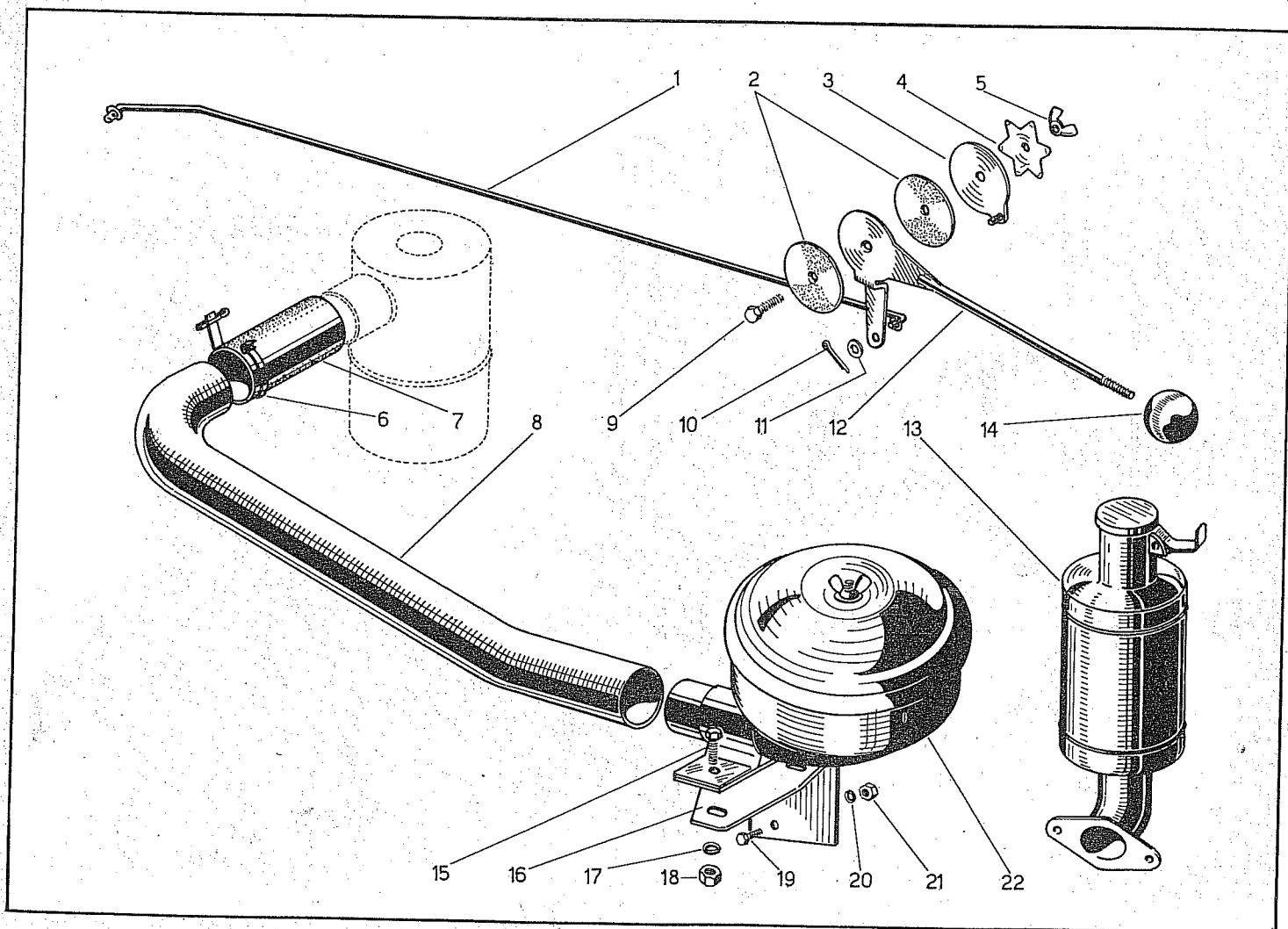


Tavola n. 33

DOTAZIONE ACCESSORI

Tavola n. 34

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	013/623.1/Y	Astuccio porta chiavi	1
2	013/623.2/Y	Chiave fissa 10-12	1
3	013/623.9/Y	Chiave fissa 11-13	1
4	013/623.3/Y	Chiave fissa 14-17	1
5	013/623.4/Y	Chiave poligonale 17-19	1
6	013/623.5/Y	Chiave fissa 22-24	1
7	013/623.6/Y	Cacciavite	1
8	013/623.7/Y	Pinza universale	1
9	013/623.8/Y	Manovella avviamento	1
10	01234/631/Y	Pompa ingrassaggio	1
11	01234/630/Y	Prolunga per pompa	1
12	49162	Testina per ingrassaggio	1
13	01234/627/Y	Chiave soprapattini	1
14	0124/628/Y	Chiave tendicingolo	1
15	01234/629/Y	Pompa ingrassaggio	1

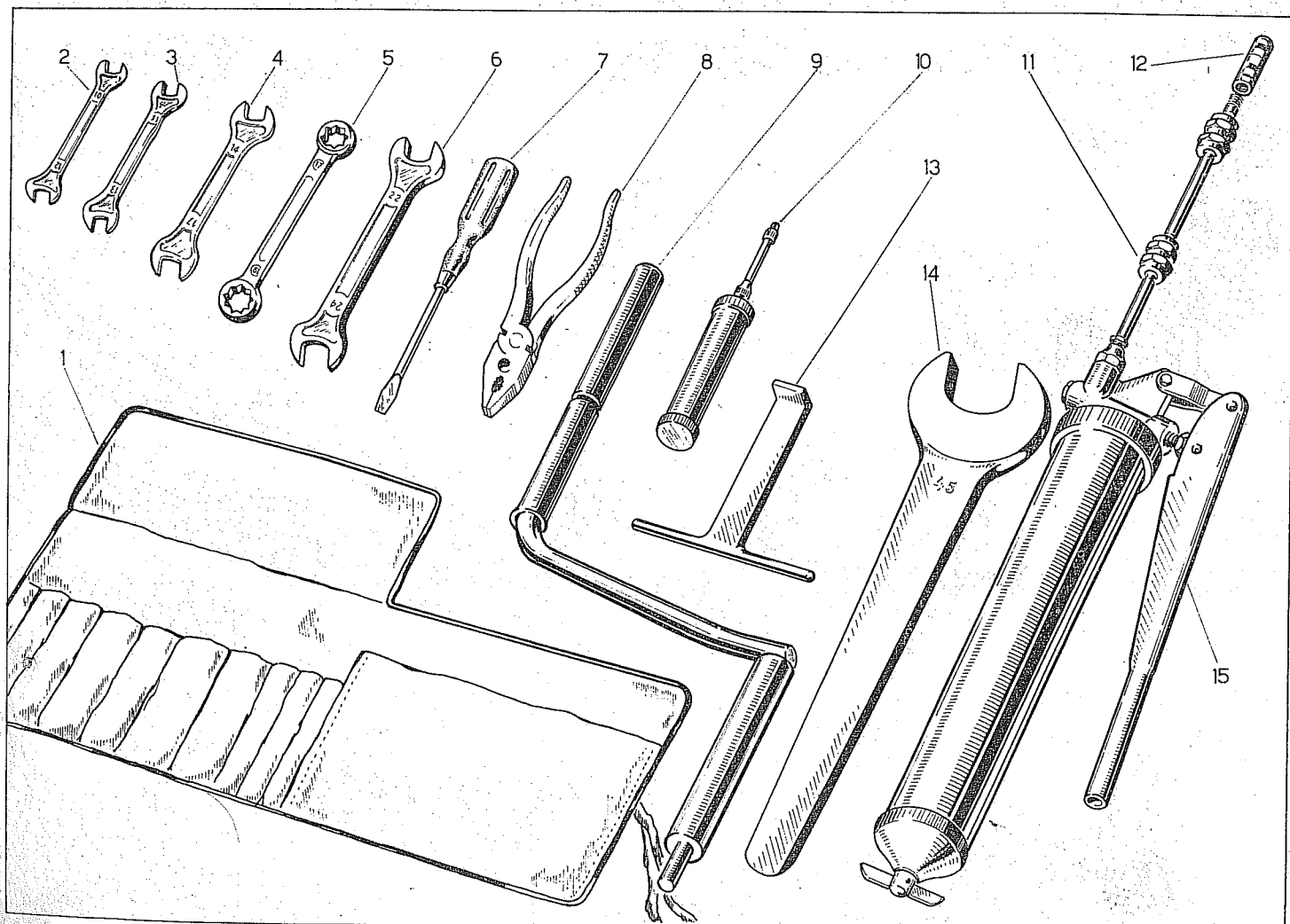


Tavola n. 34

IMPIANTO OLEODINAMICO SOLLEVATORE

Tavola n. 35

FIG.	MATRICOLA	AZIONE	Q.TA
1	49271	Raccordo a gomito	2
2	01234/397/Y	Vite T.E. 8 MA x 35	2
3	1547	Pompa completa	1
4	1474	Supporto pompa	1
5	01234/414/Y	Rondella elastica \varnothing 8	10
6	01234/327/Y	Dado 8 MA	4
7	49256	Anello di bloccaggio	7
8	49258	Raccordo di estremità diritto	4
9	01234/416/Y	Rondella elastica \varnothing 6	2
10	17107	Guarnizione	1
11	01234/1060/Y	Tappo con sfiato	1
12	01234/353/Y	Dado 6 MA	4
13	49128	Filtro olio « FISPA »	1
14	1816	Serbatoio olio	1
15	1765	Supporto per bracciolo	1
16	01234/421/Y	Rondella bisellata \varnothing 6	6
17	1557	Distributore completo	1
18	19199	Vite T.C.E. 8 MA x 45	4
19	13061	Anello O.R. 132	2
20	01234/361/Y	Vite T.E. 8 MA x 15	2
21	1475	Giunto innesto pompa	1
22	19201	Vite T.C.E. 8 MA x 10	3
23	49257	Raccordo di estremità a gomito	3
24	49255	Dado di fissaggio	7
25	01234/340/Y	Vite fiss. distribuzione T.E. 8 MA x 20	4
26	1861	Filtro olio completo	1
27	1/030SL/E	Attacco terzo punto	1
28	01234/344/Y	Vite T.E. 10 MA x 35	2
28 A	01234/338/Y	Vite T.E. 10 MA x 40	2
29	01234/413/Y	Rondella elastica \varnothing 10	4
30	01234/349/Y	Dado 10 MA	4
31	19164	Vite fiss. asse T.E. 22 MB x 45	2
32	1/025SL/E	Asse braccio sollevatore	1

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
33	01234/667/Y	Rondella bisellata \varnothing 23	2
34	13/669/Y	Fermo poligonale	2
35	01234/336/Y	Vite fiss. piastra T.E. 12 MA x 30	4
36	1559	Martinetto completo - corsa m/m 230	2
36 A	1558	Martinetto completo - corsa m/m 186	2
37	15004	Ingrassatore 278 A - 8 MA	1
38	01234/415/Y	Rondella elastica \varnothing 12	4
39	1/024SL/E	Braccio sollevatore	1
40	01234/432/Y	Coppiglia \varnothing 4 x 40	2
41	01234/455/Y	Tubo di gomma	2
42	01234/422/Y	Rondella bisellata \varnothing 21	2
43	01234/426/Y	Coppiglia \varnothing 7 x 40	2
44	1264	Piastra laterale destra - « NIKE 401 LL »	1
44 A	1265	Piastra laterale sinistra - « NIKE 401 LL »	1
45	1859	Tubo aspirazione - « NIKE 401 »	1
45 A	1860	Tubo aspirazione - « NIKE 401 L » - « NIKE 401 LL »	1
46	1716	Tubo mandata - « NIKE 401 »	1
46 A	1717	Tubo mandata - « NIKE 401 L » - « NIKE 401 LL »	1
47	1856	Tubo distribuzione - « NIKE 401 »	1
47 A	1857	Tubo distribuzione - « NIKE 401 L » - « NIKE 401 LL »	1
48	01234/589/Y	Guarnizione \varnothing 16	4
49	01234/586/Y	Raccordo a bullone 16 MB	2
50	13/670/Y	Perno per martinetto	2
51	01234/356/Y	Dado a corona 20 MB	2
52	1263	Piastra laterale destra - « NIKE 401 »	1
52 A	1263	Piastra laterale sinistra - « NIKE 401 »	1
52 B	1888	Piastra laterale destra - « NIKE 401 L »	1
52 C	1889	Piastra laterale sinistra - « NIKE 401 L »	1
53	1858	Tubo di ritorno	1
54	1743	Asta livello olio	1

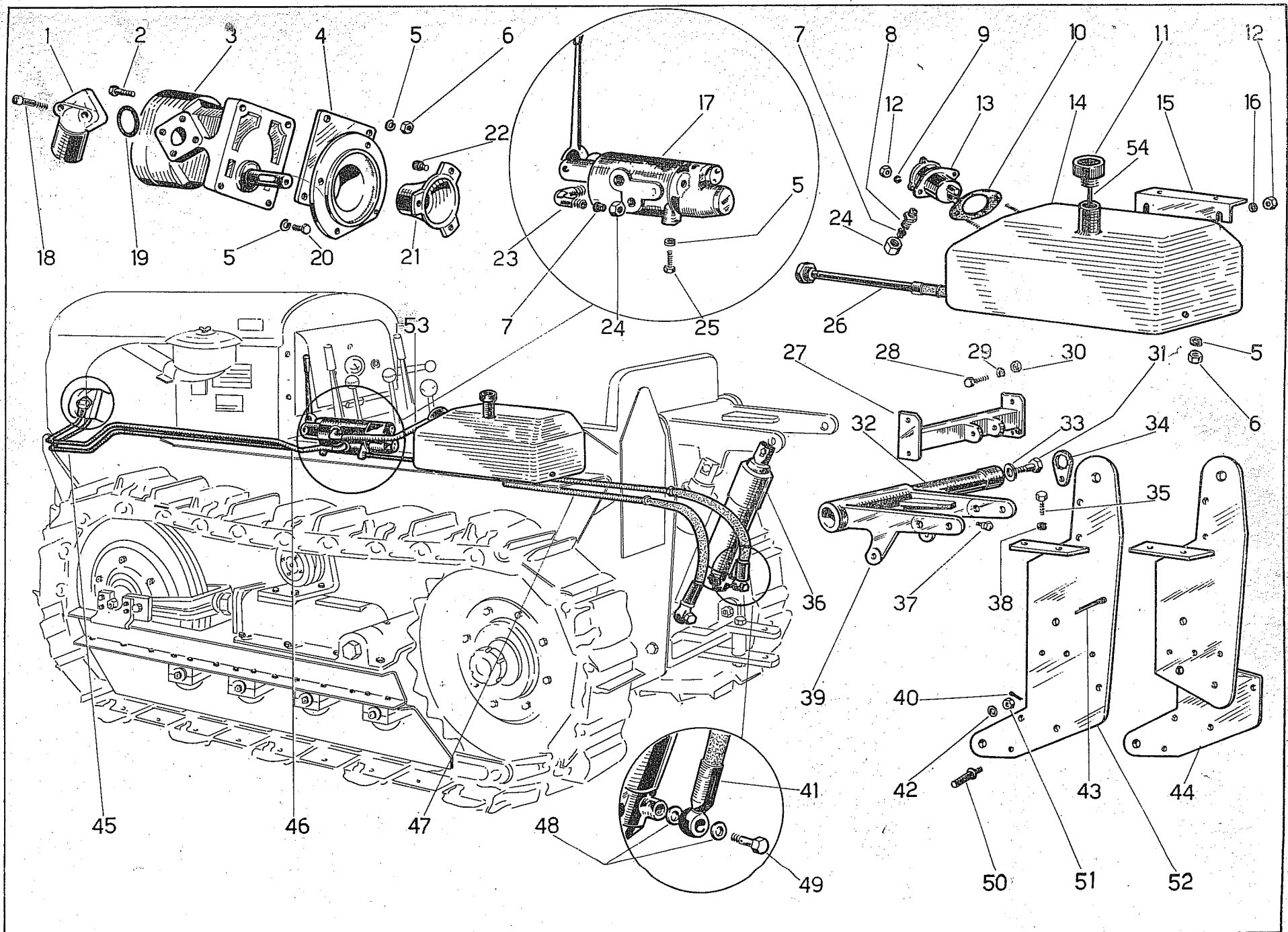


Tavola n. 35

PARTICOLARI MARTINETTO E DISTRIBUTORE SOLLEVATORE

Tavola n. 36

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
	1680	Guida stelo completa. (Fig. 3-5-6-7).	2
1	1667	Attacco a cerniera con cilindro - corsa m/m 230	2
1 A	1666	Attacco a cerniera con cilindro - corsa m/m 186.	2
2	01/1078/Y	Stelo per martinetto - corsa m/m 230	2
2 A	234/1053/Y	Stelo per martinetto - corsa m/m 186	2
3	1618	Pacco di guarnizioni (13019)	2
4	01234/432/Y	Coppiglia ϕ 4.x 40	2
5	1239	Guida per stelo	2
6	01234/1055/Y	Anello raschia olio 13130	2
7	01234/1056/Y	Anello O.R. 162 13037	2
8	01234/206/Y	Perno per stelo	2
9	01234/1097/Y	Impugnatura per leva	1
10	01234/1096/Y	Leva comando distributore	1
11	01234/1099/Y	Perno per leva	1
12	01234/1113/Y	Anello interno scatto settore	1
13	01234/1102/Y	Molla per valvola di mandata	1
14	01234/1094/Y	Anello O.R. 4131	1
15	01234/1137/Y	Vite per distributore tipo A 10 x 10	5
16	01234/1088/Y	Corpo distributore	1
17	01234/1103/Y	Sfera per valvola di mandata ϕ 15/32	1
18	01234/1100/Y	Supporto valvola di mandata	1
19	01234/1101/Y	Anello O.R. 117	1
20	01234/1089/Y	Coperchio distributore anteriore	1

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
21	01234/1098/Y	Distanziale per leva	1
22	01234/1091/Y	Anello O.R. 2050	1
23	01234/1090/Y	Vite fiss. coperchio	2
24	01234/1110/Y	Pistone comando flusso	1
25	01234/1111/Y	Anello O.R. 119	1
26	01234/1114/Y	Anello esterno scatto settore	1
27	01234/1112/Y	Settore scatto pistone	4
28	01234/1108/Y	Tappo	1
29	01234/590/Y	Guarnizione ϕ 18	1
30	01234/1107/Y	Pastiglia per taratura valvola	1
31	01234/341/Y	Vite fiss. coperchio T.C.E. 8 MA x 25	2
32	01234/1092/Y	Coperchio distributore posteriore	1
33	01234/1105/Y	Molla per valvola sovrappressione	1
34	01234/1104/Y	Supporto valvola di sovrappressione	1
35	01234/1106/Y	Sfera per molla di sovrappressione ϕ ϕ 13/32	1
36	01234/1116/Y	Contentitore per molla	1
37	01234/1122/Y	Molla antagonista	1
38	01234/1120/Y	Rondella di battuta	1
39	01234/1115/Y	Pistoncino richiamo leva	1
40	01234/1121/Y	Rondella per molla antagonista	2
41	01234/1117/Y	Rondella battuta pistone	1
42	01234/1118/Y	Molla per pistone richiamo leva	1
43	01234/1119/Y	Pastiglia per taratura	1
44	01234/1095/Y	Anello O.R. 3068	1

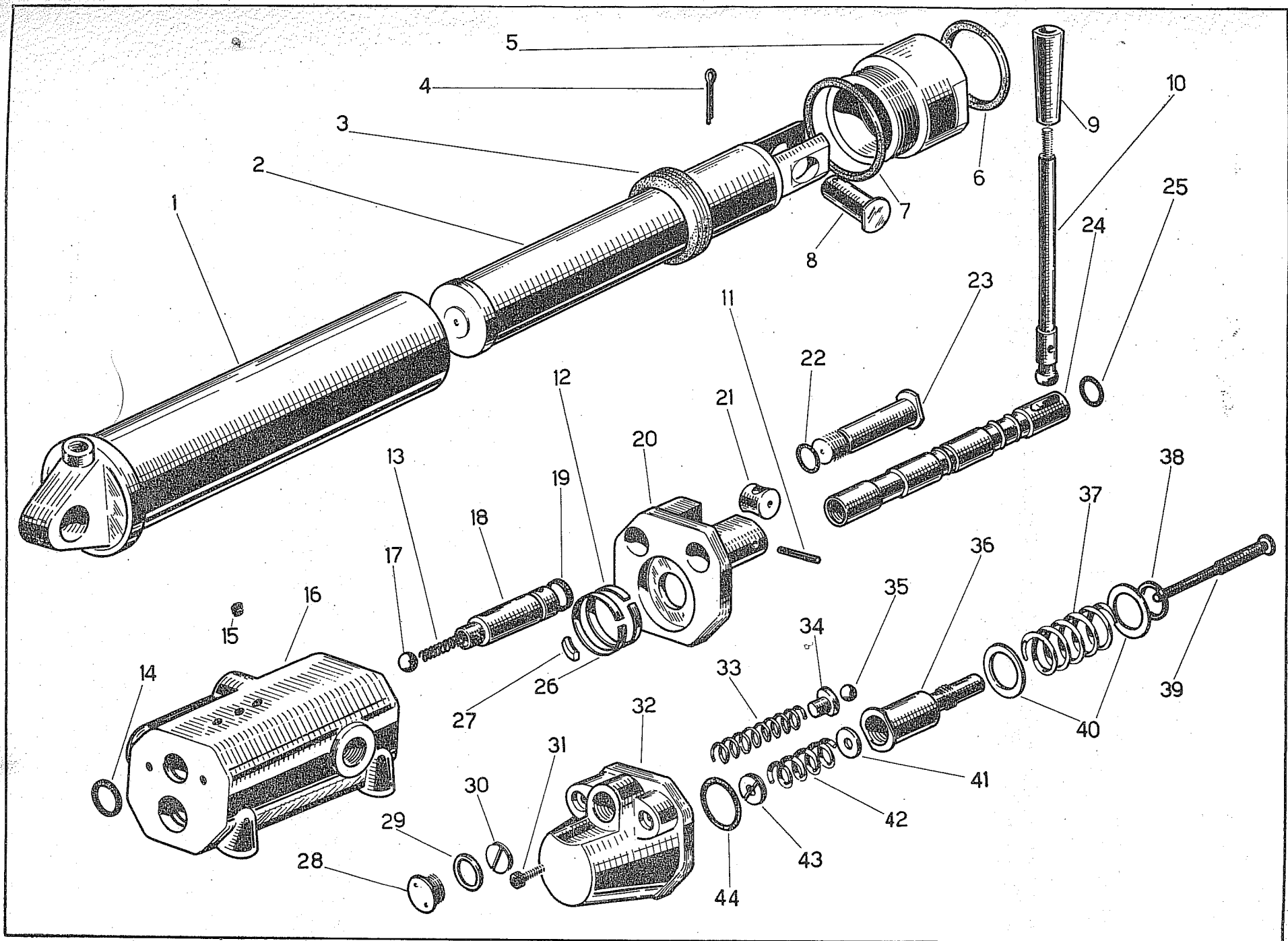


Tavola n. 36